SCHAKELS NAAR WERK 2021

Een job? Een opleiding?

Ontdek het Nederlandstalig Brussels aanbod

TRAC ÉBRUSSEL
schakels naar werk

Werkwinkel
alles over werk
Brussel

Formation et expérience professionnelle néerlandophone à Bruxelles
Vocational training and workplace learning in Dutch in Brussels

© V.A. RECYCLART

© V.A. RECYCLART

ATOMIUM
FLAGEY
© Kobe Van de Putte

© Lander Loeckx

© Jérôme Hubert

© Jérôme Hubert

© Raisa Vandamme

Waar kan je terecht?

Wil je graag ontdekken wie je in Brussel kan helpen in je zoektocht naar een geschikte job of opleiding? **In deze brochure vind je een uitgebreid overzicht van het Nederlandstalig aanbod rond begeleiding, opleiding en onderwijs.** Of je nu werk of een studie zoekt, of gewoon meer wil weten, hier ben je aan het juiste adres.

BEGELEIDING NAAR WERK

Ben je op zoek naar een job en heb je nood aan extra begeleiding en advies? Heel wat organisaties in Brussel kunnen je in je zoektocht helpen. Van het opstellen van een goede cv en motivatiebrief tot informatie over opleidingen, hoe een job zoeken, een sollicitatiegesprek oefenen, en zo verder. In het hoofdstuk **begeleiding naar werk** vind je een overzicht van de algemene (bemiddelings)diensten die je hierbij kunnen helpen. Daarnaast bestaan er specifieke diensten op maat van de werkzoekende, of voor wie al lange tijd op zoek is naar een job. Ook voor wie het moeilijk heeft om een gepaste job te vinden, bestaan er tal van organisaties. Tenslotte kan je in het Beroepenpunt gratis terecht voor allerlei informatie en persoonlijk advies (infosessies, studiekeuze, opleiding, een eigen zaak,...).

NEDERLANDS LEREN

Het spreekt voor zich dat de **kennis van het Nederlands** voor dit van groot belang is. Voor de Brusselse en Vlaamse arbeidsmarkt is het Nederlands immers een extra troef. Heb je nog geen of onvoldoende kennis van het Nederlands? Dan kan je bij verschillende organisaties terecht om een opleiding of begeleiding te starten om zo 'al doende' te leren. Meer info? Raadpleeg het hoofdstuk **Nederlands leren**.

FR OÙ S'INFORMER?

Désirez-vous savoir qui peut vous aider à Bruxelles dans votre recherche d'emploi ou de formation appropriée? Dans cette brochure, vous trouverez un aperçu détaillé de l'offre néerlandophone en matière d'orientation, de formation et d'enseignement. Que vous soyez à la recherche d'un emploi ou de formation, ou que vous souhaitiez simplement en savoir plus, vous êtes au bon endroit.

ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI

Vous êtes à la recherche d'un emploi et vous avez besoin d'un accompagnement personnalisé et de conseils supplémentaires? De nombreuses organisations à Bruxelles peuvent vous aider dans votre recherche, que ce soit pour rédiger un bon CV et une lettre de motivation, ou pour obtenir des informations sur les formations, la recherche d'un emploi, la façon de pratiquer un entretien d'embauche, etc. Dans la partie '**accompagnement vers l'emploi**', vous trouverez un aperçu des services généraux (de médiation) pouvant vous aider dans ce domaine. En outre, il existe des services spécifiques adaptés au demandeur d'emploi de courte ou longue durée. Il existe également de nombreuses organisations pour ceux qui ont des difficultés à trouver un emploi approprié. Enfin, la Cité des Métiers vous propose des informations gratuites et des conseils personnalisés (choix des séances d'informations, programmes d'études, formations ou la création de votre propre entreprise).

APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS

Une **bonne connaissance du néerlandais** est pertinente. Après tout, le néerlandais est un atout majeur pour les marchés de l'emploi bruxellois et flamand. Vous n'avez pas ou pas suffisamment de connaissances en néerlandais? Vous pouvez contacter différentes organisations pour lancer une formation ou une orientation afin d'apprendre «sur le tas». Vous souhaitez plus d'informations? Consultez le chapitre '**apprendre et pratiquer le néerlandais**'

EN WHERE TO GO?

Do you want to explore your opportunities in Brussels and find out who can help you in your search for a suitable job or training? In this brochure you will find an extensive overview of the Dutch-speaking offer on coaching, training and education. Whether you are looking for a job or training, or just want to know more, you will find out everything in this brochure!

EMPLOYMENT COUNSELLING

Many organisations in Brussels are ready to assist you in this search and are willing to provide additional guidance and advice. Everything from preparing a good resume and motivation letter to information about training, job search, job interview practice, and much more. The **Employment Counselling** chapter provides a general overview of the most helpful (mediation) services. In addition, there are specific services that are tailored to the short- or long-term job seeker. There are also many organisations for those who have difficulties in finding a suitable job. Finally, the Cité des Métiers offers free information and personal advice (information sessions on study programs, training and starting your own business...).

LEARNING DUTCH

It goes without saying that a good **knowledge of Dutch** is vital in this regard. After all, Dutch is an extra asset for the Brussels and Flemish job market. If you have no or insufficient knowledge of Dutch, you can contact various organisations to start a training or coaching to learn 'on the job'. Would you like more information? Consult the chapter on **Learning Dutch**.

© Kobe Van de Putte

OPLEIDING EN ONDERWIJS

In deze brochure kom je verder alles te weten over het **Nederlandstalig onderwijs- en opleidingsaanbod in Brussel**. Je vindt er waar je terecht kunt voor meer informatie, begeleiding bij een leertraject of oriëntatie naar een studiekeuze. Bovendien krijg je er een overzicht van de organisaties die opleidingen aanbieden. Wie nog kennis en ervaring mist voor een bepaalde job, kan een beroepsopleiding volgen. Meer info lees je in het onderdeel **opleidingen en onderwijs.**

© Filip Claus

WERKERVARING

Wil je de kans krijgen om **werkervaring** op te doen én te leren? Bij een werkervaringstraject doe je werkervaring op en ontvang je een loon. Je krijgt de kans om bij te leren en je wordt professioneel en sociaal begeleid. Dit kan onder andere in de bouw, zorg, horeca en nog verschillende andere sectoren. Een overzicht vind je terug in het hoofdstuk **werkervaring**.

ONDERNEMERSCHAP

Liever een eigen zaak starten? In het **onderdeel** ondernemerschap vind je wie je daarbij kan helpen. Samen met jou kijken ze wat je allemaal nodig hebt om als zelfstandige aan de slag te kunnen.

© Y.A. RECYCLART

FR FORMATION ET ENSEIGNEMENT

Cette brochure vous permettra de découvrir tout ce qui concerne **l'enseignement et la formation néerlandophones à Bruxelles**. Vous trouverez ici de plus amples informations, des conseils sur un parcours de formation ou une orientation vers un choix d'études. Elle vous donne également un aperçu des organisations qui proposent des formations. Si vous manquez encore de connaissances et d'expérience pour un emploi particulier, vous pouvez suivre une formation professionnelle. Vous trouverez plus d'informations dans la section '**formation et enseignement**'.

© Kobe Van de Putte

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Vous souhaitez avoir la possibilité de bénéficier d'une **expérience professionnelle**? Dans le cadre d'un programme de stage, vous acquérez une expérience professionnelle et recevez un salaire. Vous aurez par la même occasion l'opportunité d'en apprendre davantage et vous bénéficierez d'une orientation professionnelle et sociale. Il existe des projets dans des secteurs très différents comme la construction, les soins et l'horeca. Vous trouverez un aperçu dans la section '**expérience professionnelle**'.

DEVENIR INDÉPENDANT

Vous préférez créer votre propre entreprise ? Dans le chapitre '**entrepreneuriat**', vous trouverez un aperçu de quelques organisations qui peuvent vous aider dans ce domaine. Elles sont également à votre disposition pour discuter de la formation en lien avec votre projet professionnel en tant qu'indépendant.

© Filip Claus

EN TRAINING AND EDUCATION

This brochure provides extensive information about the **Dutch-speaking education and training offer in Brussels**. There you will find where you can go for more information, where to go for counselling on a training programme or who you can turn to for orientation towards a choice of study. It also gives you an overview of the organisations that offer training programmes. If you still lack knowledge and experience for a particular job, you can follow a vocational training. More information can be found in the '**Training and Education**' section.

WORKPLACE LEARNING

Do you want the chance to gain **work experience** and learn at the same time? In addition to work experience and simultaneous learning, you also have the opportunity to receive a salary, along with professional and social guidance. There are projects in very different sectors such as construction, care and horeca. You will find an overview in the **Workplace Learning** chapter.

SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Would you prefer to open your own business? In the chapter **Self-employment and Entrepreneurship** you will find an overview of some organisations that can help you in this field. Together with you they will look at what it takes to be self-employed.

© Raisa Vandamme

INTEGRATIE EN INBURGERING

Wie van buitenlandse afkomst is en in Brussel woont, kan een gratis **inburgeringstraject** bij het Agentschap Integratie en Inburgering – bon volgen. Hier volg je een cursus waarin je meer te weten komt over België en Brussel. En men bekijkt welke stappen je kan zetten om je professionele loopbaan uit te bouwen. Heb je een buitenlands diploma? Dan helpen ze je graag om het in België te laten erkennen. Je leert er ook Nederlands. In het hoofdstuk **integratie en inburgering** vind je meer info, ook over je diplomagelijkschakeling.

SAMENWERKING

Tenslotte geeft de brochure je meer informatie over onze eigen **werking**. Wat doet **Tracé Brussel vzw**? Met welke organisaties werkt men samen? Je komt er bijvoorbeeld meer te weten over de **Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners** (BANSPA), waarvan Tracé Brussel vzw het secretariaat verzorgt. Ook de Jobhuizen in het Brussels hoofdstedelijk gewest komen er aan bod.

© Raisa Vandamme

© Raisa Vandamme

FR L'INTÉGRATION ET L'INSERTION CIVIQUE

Si vous êtes d'origine étrangère et que vous vivez à Bruxelles, vous pouvez suivre un parcours **d'intégration** gratuit au bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique. Ce programme consiste en un cours dans lequel vous en apprenez davantage sur la Belgique et Bruxelles. Il examine également les étapes à suivre pour développer votre carrière professionnelle. Si vous possédez un diplôme étranger, ils vous aideront volontiers à le faire reconnaître en Belgique. Vous y apprendrez également le néerlandais. Dans le chapitre '**l'intégration et l'insertion civique**', vous trouverez plus d'informations, concernant **l'équivalence de votre diplôme étranger**.

COLLABORATION

Enfin, la brochure vous informe sur **notre façon de travailler**. Que fait **Tracé Brussel vzw**? Avec quelles organisations travaille-t-elle? Vous pouvez par exemple en savoir plus sur le Conseil Consultatif des Partenaires Sociaux Néerlandophones de Bruxelles (BANSPA - Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners), dont Tracé Brussel vzw assure le secrétariat. Il couvre également les **Maisons de l'Emploi** de la Région de Bruxelles-Capitale.

EN INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION

If you are of foreign origin and live in Brussels, you can take a free **integration course** at the Brussels Reception Agency for Integration – bon. During this programme you will learn more about Belgium and Brussels. They will also look at the steps you can take to develop your professional career. If you have foreign qualifications, they will help you get it recognised in Belgium. You can also learn Dutch at bon. In the chapter **Brussels Reception Agency for Integration – Bon**, you will find more information about a possible equivalence of your foreign qualifications.

COLLABORATION

Finally, the brochure gives you more information about our own **operations**. What does **Tracé Brussel vzw** do? Which organisations do we work with? For example, you can find out more about **BANSPA** (Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners), of which Tracé Brussel vzw runs the secretariat. It also covers the Job Houses in the Brussels-Capital Region.

© Filip Claus

Inhoud

01. BEGELEIDING NAAR WERK 13

ALGEMENE DIENSTEN 16

- Werkwinkel Brussel 16
- Actiris 18
- VDAB 20

SPECIFIEKE DIENSTEN 22

- Atelier Actief Zoeken naar Werk (AAZW) 22
- OCMW 24
- Actiris – Plaatselijk Werkgelegenheids-agentschap (PWA) 26
- Polen Opleiding-Werk (POW) 28
- Beroepenreferentiecentra 30
- Brusafe 31

SPECIFIEKE DOELGROEPEN 32

- 50+ 32
- NEETs (YEI) 32
- Ex-gedetineerden 32
- Personen met een arbeidsbeperking of gezondheidsprobleem 32
- In grote armoede 34
- Laaggeletterden 34
- Psychisch kwetsbaren 34
- Thuislozen 34
- Etnisch-culturele minderheden 34

BEROEPENPUNT 40

02. NEDERLANDS LEREN 43

03. OPLEIDING EN ONDERWIJS 49

BEROEPSOPLEIDINGEN 50

- Bediende 52
- Bouw 52
- Diensten 52
- Handel & verkoop 52
- ICT 52
- Industrie & techniek 54
- Logistiek & transport 54
- Onderwijs 54
- Voeding & horeca 54
- Zorg 54

ONDERWIJS VOOR VOLWASSENEN 58

- Leerwinkel Brussel 59
- Centrum Basiseducatie Brusselleer 60
- Centra voor Volwassenenonderwijs 62

ALTERNEREND ONDERWIJS 64

04. WERKERVARING 69

OVERZICHT VAN DE SECTOREN 74

- Bouw 74
- Diensten 74
- Voeding & horeca 74
- ICT 76
- Socioculturee l 76
- Industrie & techniek 76
- Zorg 76
- Andere 76

05. ONDERNEMERSCHAP 85

06. INTEGRATIE EN INBURGERING 89

Diplomagelijkschakeling 91

07. SAMENWERKING 93

- Tracé Brussel vzw 94
- Jobhuizen 96
- BANSPA 98
- Brupartners 99

FR SOMMAIRE

01. ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI 13

- Services généraux 16
- Services spécifiques 22
- Groupes cibles spécifiques 32
- Cité des métiers 40

02. APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS 43

03. FORMATION ET ENSEIGNEMENT 49

- Formation professionnelle 50
- Centres d'enseignement pour adultes 58
- Formation en alternance 64

04. EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE 69

05. DEVENIR INDÉPENDANT 85

06. L'INTÉGRATION ET L'INSERTION CIVIQUE 89

- Équivalence **de diplômes** 91

07. COLLABORATION 93

- Tracé Brussel vzw 94
- Maisons **de l'emploi** 96
- BANSPA 98
- Brupartners 99

EN CONTENTS

01. EMPLOYMENT COUNSELLING 13

- General services 16
- Specific services 22
- Specific target groups 32
- Cité des métiers 40

02. LEARNING DUTCH 43

03. TRAINING AND EDUCATION 49

- Vocational training 50
- Adult education 58
- Dual education 64

04. WORKPLACE LEARNING 69

05. SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP 85

06. INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION 89

- Equivalence **of qualifications** 91

07. JOB HOUSES 93

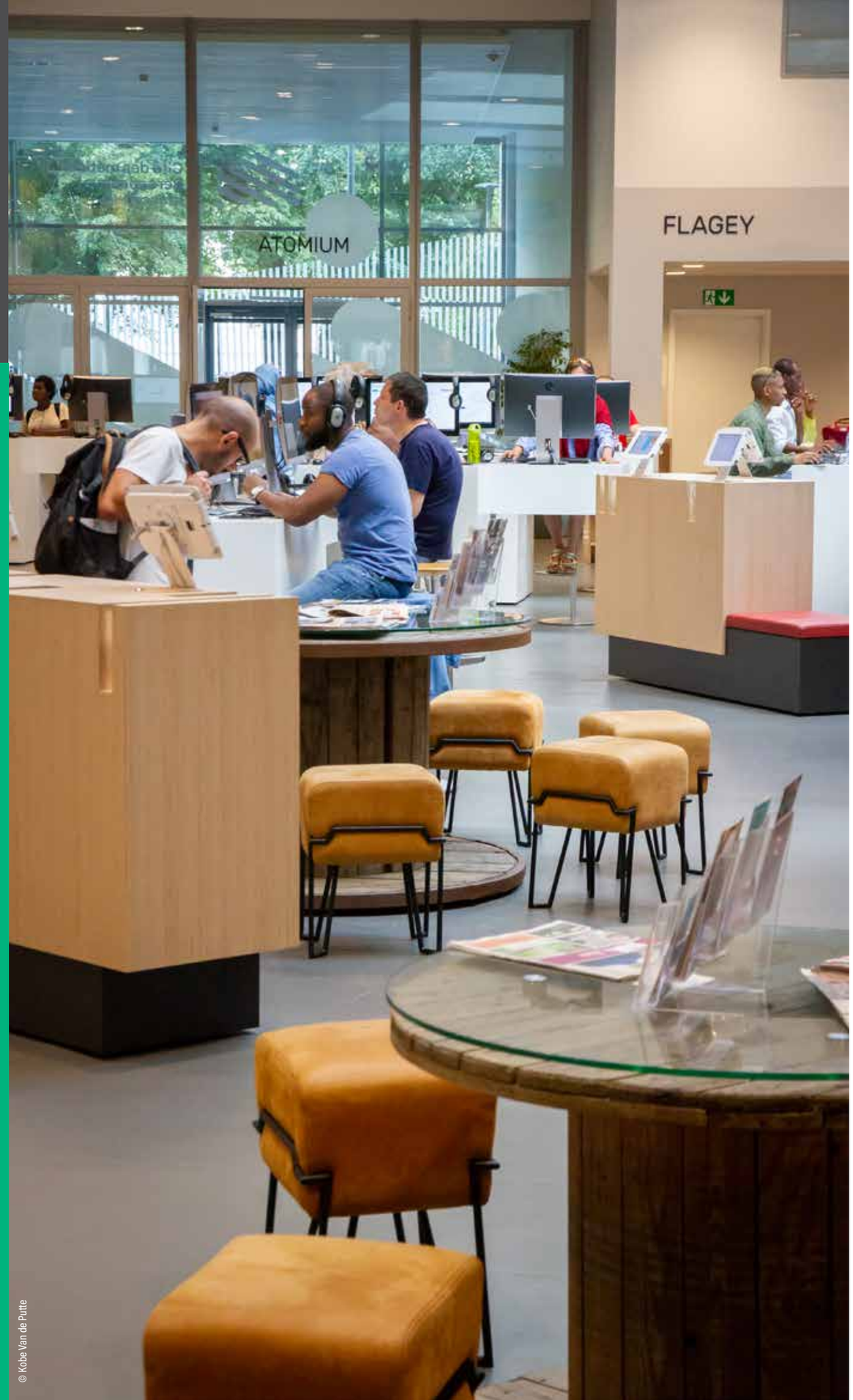
- Tracé Brussel vzw 94
- Job houses 96
- BANSPA 98
- Brupartners 99

01

BEGELEIDING NAAR WERK

Hier lees je wie begeleiding naar werk aanbiedt. Al deze organisaties ondersteunen je in de zoektocht naar een geschikte job of opleiding. Je krijgt er informatie over vacatures, opleidingsmogelijkheden in Brussel, hulp bij het opmaken van je cv en motivatiebrief, en zo verder.

Eenmaal ingeschreven als werkzoekende bij Actiris kan je traject starten. Inschrijven doe je online of in één van de Actiris-agentschappen.



© Kobe Van de Putte

FR ACCOMPAGNEMENT VERS L'EMPLOI

Découvrez ici les organismes offrant un accompagnement vers l'emploi. Tous ces acteurs vous soutiennent dans votre recherche d'un emploi ou d'une formation adaptée. Vous recevrez des informations sur les postes vacants, les possibilités de formation à Bruxelles, de l'aide pour préparer votre CV et votre lettre de motivation, etc.

Une fois inscrit comme demandeur d'emploi chez Actiris, vous vous lancez dans votre carrière. Vous pouvez vous inscrire en ligne ou dans l'une des agences Actiris.

EN EMPLOYMENT COUNSELLING

Here you can read who offers employment counselling and which organisations support you in your search for a suitable job or training. Not only will you be informed about vacancies and training opportunities in Brussels, you will also receive assistance in preparing your resume and motivation letter, and much more.

Once you have registered as a jobseeker with Actiris, you can start your programme. You can register online or in one of the Actiris agencies.

ALGEMENE DIENSTEN

De algemene (bemiddelings)diensten zijn de Brusselse Werkwinkels, Actiris en VDAB. Ze werken samen om je zo goed mogelijk te begeleiden naar een job of opleiding. Hoe ze dat doen, lees je hier.

- **Werkwinkel Brussel**
- **Actiris**
- **VDAB**

SPECIFIEKE DIENSTEN

Naast algemene begeleiding zijn er heel wat organisaties die een meer gericht en specifiek aanbod voorzien.

- **Atelier Actief Zoeken naar Werk (AAZW)**
- **OCMW**
- **Actiris - Plaatselijk Werkgelegenheids-agentschap (PWA)**
- **Polen Opleiding-Werk (POW)**
- **Beroepenreferentiecentra**
- **Brusafe**

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

Je ondervindt moeilijkheden of problemen waardoor je moeilijk aan een job of een gepaste opleiding geraakt? Dan kan je terecht bij verschillende Brusselse organisaties die je daarbij helpen. Voor iedere doelgroep bestaan er aangepaste programma's.

- **50+**
- **NEETs (YEI)**
- **Ex-gedetineerden**
- **Personen met een arbeidsbeperking of gezondheidsprobleem**
- **In grote armoede**
- **Laaggeletterden**
- **Psychisch kwetsbaren**
- **Thuislozen**
- **Etnisch-culturele minderheden**

BEROEPENPUNT

Vragen over alles wat met werk en beroepen te maken heeft? Of nood aan meer informatie of persoonlijk advies? Het Beroepenpunt verzamelt alle Brusselse werk-, opleidings- en onderwijspartners onder één dak.

FR

SERVICES GÉNÉRAUX

Les services généraux (de médiation) sont Werkwinkel Brussel, Actiris et le VDAB. Ils coopèrent pour vous accompagner au mieux vers un emploi ou une formation. Voici comment ils procèdent.

- Werkwinkel Brussel
- Actiris
- VDAB

SERVICES SPÉCIFIQUES

De nombreuses organisations proposent une offre répondant à des besoins plus spécifiques.

- Ateliers de recherche active d'emploi (ARAE)
- CPAS
- Actiris - Agence locale pour l'emploi (ALE)
- Pôles Formation-Emploi (PFE)
- Centres de Référence Professionnelle
- Brusafe

GROUPES CIBLES SPÉCIFIQUES

Vous rencontrez des difficultés ou des problèmes vous empêchant de décrocher un emploi ou de suivre une formation appropriée? Si c'est le cas, différentes organisations bruxelloises peuvent vous aider. Il existe des programmes adaptés pour chaque groupe cible.

- 50+
- NEETs (YEI)
- Ex-détenus
- Personnes souffrant d'un handicap ou problèmes de santé dans le milieu professionnel
- Dans l'extrême pauvreté
- Niveau d'alphabétisation faible
- Personnes psychologiquement vulnérables
- Les sans-abri
- Minorités ethniques et culturelles

CITÉ DES MÉTIERS

Vous avez des questions sur tout ce qui concerne le travail et les professions ou vous avez besoin de plus d'informations ou de conseils personnels? La Cité des Métiers est un espace dont les partenaires sont actifs dans les domaines du travail, de la formation et de l'éducation.

EN

GENERAL SERVICES

The general (mediation) services are the Werkwinkels, Actiris and VDAB. They work together to provide you with the best possible support in your search for a job or training. This is how they proceed.

- Werkwinkel Brussel
- Actiris
- VDAB

SPECIFIC SERVICES

Many organisations offer a range of services to meet more specific needs.

- The Active Jobseeking Workshops (AAZW/ARAE)
- CPAS/OCMW
- Actiris – Local Employment Agencies (ALE - PWA)
- Training-Employment Centres (PFE – POW)
- Professional Reference Centres
- Brusafe

SPECIFIC TARGET GROUPS

If you encounter obstacles that make it difficult for you to find a job or appropriate training, various Brussels organisations can help you. There are adapted programmes for each target group.

- 50+
- NEETs (YEI)
- Ex-convicts
- People with Disabilities or Health Problems
- People in Extreme Poverty
- People with Low Literacy
- People with Psychological Vulnerabilities
- People Without Housing
- Ethnic and Cultural Minorities

CITÉ DES MÉTIERS

Do you have questions about anything to do with work and professions or in need of personal advice? The Cité des Métiers is a platform for partners active in the fields of work, training and education.

WERKWINKEL BRUSSEL

Je zoekt een job of een opleiding? Je bent ouder dan 18 jaar, ingeschreven bij Actiris, je woont in Brussel en je spreekt Nederlands of je bent bereid om Nederlands te leren? Dan staan de Werkwinkel-consulenten, samen met een gans netwerk aan Nederlandstalige diensten, klaar om je te helpen in je zoektocht.

Wie zich door de Werkwinkel laat begeleiden naar werk of een opleiding (maximaal 1 jaar), kan rekenen op hulp en advies van de consulenten: samen zoeken ze de voor jou meest geschikte job of opleiding, leren ze je alles over online solliciteren, waar vacatures te vinden, hulp bij je cv en motivatiebrief, sollicitatiegesprekken oefenen, je inschrijven voor een (VDAB)-opleiding, en zo verder.

Werkwinkel Brussel bouwde een jarenlange expertise op en is zo de partner om jou naar werk of een opleiding te begeleiden. Intensief, kwaliteitsvol en op jouw maat. Vanuit je eigen talenten, kennis en vaardigheden vinden we samen een duurzame job. De Werkwinkel wil zoveel mogelijk Brusselaars in Brussel en in Vlaanderen aan het werk helpen. In de recente campagne van Actiris en VDAB, 'Een job, c'est aussi un job' werd nogmaals duidelijk gemaakt hoeveel vacatures er in Vlaanderen of in de rand rond Brussel oningevuld blijven. De Werkwinkel wil daarom Brusselse werkzoekenden met werkgevers in Vlaanderen koppelen. Mits de juiste aanpak moet dat lukken!

De Werkwinkels helpen je uiteraard ook om een job in Brussel te vinden.

Werkwinkel Brussel is een samenwerking tussen VDAB, Actiris en Tracé Brussel vzw.

WERKWINKEL BRUSSEL

Werkwinkel Brussel-Centrum	Rouppeplein 15 1000 Brussel	T 02 289 00 90 F 02 289 00 91	werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel	TRAM 3, 4 Anneessens	9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak
Werkwinkel Sint-Joost-ten-Node	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 235 27 40 F 02 235 27 41	werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak
Werkwinkel Anderlecht	Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht	T 02 526 20 80 F 02 526 20 81	werkwinkel@tracebrussel.be www.tracebrussel.be/werkwinkel	METRO 2, 6 Delacroix, 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix	9 u. - 12 u. namiddag enkel op afspraak

FR WERKWINKEL BRUSSEL

Vous êtes à la recherche d'un emploi ou d'une formation? Vous avez plus de 18 ans, vous êtes inscrit chez Actiris, vous vivez à Bruxelles et vous parlez le néerlandais ou souhaitez l'apprendre? Les consultants du Werkwinkel, ainsi que tout un réseau de services néerlandophones, sont alors prêts à vous aider dans votre recherche.

Toute personne accompagnée par le Werkwinkel vers un emploi ou une formation (maximum 1 an) peut compter sur l'aide et les conseils des consultants : ensemble, ils chercheront l'emploi ou la formation qui lui convient le mieux, ils lui apprendront tout sur la façon de postuler en ligne, où trouver des postes vacants, comment rédiger un CV et une lettre de motivation, comment passer des entretiens d'embauche avec succès ainsi que s'inscrire à une formation (VDAB), etc.

Werkwinkel Brussel a accumulé des années d'expertise pour devenir le partenaire qui vous guidera vers le travail ou la formation : 'intensif, de haute qualité et adapté à vos besoins'. En fonction de vos propres talents, connaissances et compétences, nous trouverons ensemble un emploi durable. Werkwinkel veut aider le plus grand nombre de personnes à Bruxelles et en Flandre à trouver du travail. Lors de la récente campagne d'Actiris et du VDAB, 'Een job, c'est aussi un job', il a une fois de plus été précisé combien de postes restent vacants en Flandre ou dans la périphérie de Bruxelles. Werkwinkel veut donc mettre en relation les demandeurs d'emploi bruxellois avec les employeurs en Flandre. Pourvu que la bonne approche soit adoptée, cela doit réussir!

Bien entendu, Werkwinkel vous aide également à trouver un emploi à Bruxelles.

Werkwinkel Brussel est une collaboration entre le VDAB, Actiris et Tracé Brussel vzw.

EN WERKWINKEL BRUSSEL

Are you looking for a job or training? Are you over 18 years old, registered with Actiris, living in Brussels and speaking (or willing to learn) Dutch? Then the Werkwinkel consultants, together with a whole network of Dutch-speaking services, are ready to help you in your search.

If you would like to be coached by the Werkwinkel on your way to a job or training (maximum 1 year), you can count on the help and advice of the consultants: together they will look for the most suitable job or training programme for you, learn all about applying online, where to find vacancies, help to write your resume and motivation letter, practice job interviews, register for a (VDAB) training course, and much more.

Werkwinkel Brussel has built up years of expertise to become the partner that will guide you towards the job or training. Intensive, high-quality and tailored to your needs. Based on your own talents, knowledge and skills, together we will find a sustainable job. Werkwinkel wants to help as many people as possible in Brussels and Flanders in finding a job. During the recent campaign of Actiris and VDAB, 'Een job, c'est aussi un job', it was once again made clear how many vacancies there are in Flanders and the Brussels periphery. Werkwinkel therefore wants to link Brussels jobseekers with employers in Flanders. As long as the right approach is taken, this is bound to succeed!

The Werkwinkel also helps you find a job in Brussels.

Werkwinkel Brussel is a collaboration between VDAB, Actiris and Tracé Brussel vzw.

ACTIRIS

Actiris, de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, begeleidt je in je zoektocht naar werk. Je kan je bij Actiris inschrijven als werkzoekende en je kan er terecht voor al je vragen over vacatures, solliciteren, opleidingen, ... De dienst telt 18 agentschappen in het Brussels gewest.

Daarnaast biedt Actiris ook gespecialiseerde diensten aan. Zo kan je via het online leerplatform **Brulingua** gratis een taal leren. Wil je graag werken of stage lopen in Europa of elders in de wereld? Dan kan **Actiris International** je helpen. Je krijgt er meer informatie, werkaanbiedingen en begeleiding. Tenslotte kan je indien je discriminatie ervaart bij het solliciteren dit melden aan de antidiscriminatiedienst **Actiris Inclusive**.

FR **ACTIRIS**

Actiris, l'Office Régional Bruxellois de l'Emploi, vous accompagne dans votre recherche d'emploi. Vous pouvez vous inscrire chez Actiris en tant que demandeur d'emploi et vous y rendre pour toutes vos questions concernant les offres d'emploi, les demandes d'emploi, les formations, etc. Le service compte 18 agences dans la région de Bruxelles-Capitale.

Actiris propose également des services spécialisés. Vous pouvez apprendre une langue gratuitement via la plateforme d'apprentissage en ligne **Brulingua**. Vous souhaitez travailler ou faire un stage en Europe ou ailleurs dans le monde? Dans ce cas, **Actiris International** peut vous aider. Vous y recevrez de plus amples informations, des offres d'emploi et des conseils. Enfin, si vous constatez la moindre discrimination lors de votre candidature, vous pouvez le signaler au service anti-discrimination **Actiris Inclusive**.

EN **ACTIRIS**

Actiris, the Brussels Regional Employment Service, assists you in your job search. You can register with Actiris as a jobseeker and you can go there for all your questions about vacancies, applications, training, etc. The service has 18 agencies in the Brussels-Capital Region.

Actiris also offers specialised services. You can learn a language for free via the online learning platform **Brulingua**. If you would like to work or do an internship in Europe or elsewhere in the world, **Actiris International** can assist you. They also provide further information, job offers and guidance. Finally, you can contact **Actiris Inclusive** if you experience discrimination when applying for a job.

ALGEMENE DIENSTEN | SERVICES GÉNÉRAUX | GENERAL SERVICES

Actiris	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 0800 35 123 (gratis)	werkzoekenden@actiris.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Enkel op afspraak. Bel gratis naar 0800 35 123 om een afspraak te maken
Jobfocus	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node			METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Autonome zoekruimte, zonder afspraak 9.00 - 12.15 u. - 13.30 - 16.00 u. maandag gesloten
Actiris International	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node		actirisinternational@actiris.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Enkel op afspraak
Dienst anti-discriminatie van Actiris Inclusive	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 0800 35 089	infodiscriminatie@actiris.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Zonder afspraak van maandag tot vrijdag van 9:00 tot 12:00 of contacteer ons voor aspraak

AGENTSCHAPPEN | AGENCES | OFFICES

Actiris Anderlecht	Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht	METRO 2, 6 Delacroix - 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix	Enkel op afspraak. Bel gratis naar 0800 35 123 om een afspraak te maken. Elke dag open van 9:00 tot 12:30 en van 13:00 tot 16:00
Actiris Brussel	Antwerpselaan 26 1000 Brussel	METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer BUS 47, 58, 88 Ijzer	
Actiris Elsene	Collegestraat 30 1050 Elsene	METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran	
Actiris Etterbeek	Louis Schmidtlaan 29 1040 Etterbeek	METRO 5 Pétillon TRAM 7, 25 Arsenal	
Actiris Evere	Genèvestraat 175 1140 Evere	TRAM 7, 25 Meiser BUS 21 RTL House - 63 Paul Leduc	
Actiris Ganshoren	Koningin Paolaplein 11 1083 Ganshoren	BUS 84, 87 Chopin	
Actiris Jette	Léon Theodorstraat 108 1090 Jette	TRAM 19 Lenoir	
Actiris Oudergem	Papedellelaan 87 1160 Oudergem	METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar	
Actiris Schaarbeek	Jerusalemstaat 46 1030 Schaarbeek	TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude	
Actiris Sint-Agatha-Berchem	Gentsesteenweg 1154 1082 Sint-Agatha-Berchem	TRAM 19, 82, 83 Schweitzer BUS 20 Schweitzer	
Actiris Sint-Gillis	De Mérodestraat 143 1060 Sint-Gillis	TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden	
Actiris Sint-Jans-Molenbeek	Vandenboogaerdestraat 91 1080 Sint-Jans-Molenbeek	METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt BUS 89 Ribaucourt	
Actiris Sint-Joost-ten-Node	Sterrenkundelaan 30 1210 Sint-Joost-ten-Node	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	
Actiris Sint-Lambrechts-Woluwe	Roodebeeksteenweg 137 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	METRO 1 Montgomery TRAM 7, 25 Georges Henri BUS 27, 28, 80 Georges Henri	
Actiris Sint-Pieters-Woluwe	Charles Thielemanslaan 93 1150 Sint-Pieters-Woluwe	TRAM 39, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond	
Actiris Ukkel	Alsembergsesteenweg 1011 1180 Ukkel	TRAM 4, 97 Wagen 51 Jeanne Herreman BUS 98 Wagen - 43 Jeanne Herreman	
Actiris Vorst	Stationstraat 17 1190 Vorst	TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs	
Actiris Watermaal-Bosvoorde	Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Bosvoorde	BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden	

VDAB

VDAB, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, begeleidt je in de zoektocht naar een job in Vlaanderen of Brussel. Naast begeleiding en informatie vind je er vacatures en info over hoe je een goede cv en motivatiebrief maakt. Daarnaast informeert VDAB je over opleidingen en hoe je hiervoor in te schrijven.

De jobmogelijkheden voor werkzoekenden reiken veel verder dan enkel en alleen het Brussels gewest. Heb je het moeilijk om er een geschikte job te vinden? Ontdek dan zeker ook de talrijke vacatures in de ruime rand rond Brussel. In de recente campagne van Actiris en VDAB, 'Een job, c'est aussi un job' werd nogmaals duidelijk gemaakt hoeveel vacatures er in Vlaanderen of in de rand rond Brussel oningevuld blijven. Met het openbaar vervoer, de fiets of de auto geraak je er gemakkelijk. Een vacature op drie vereist geen specifieke talenkennis, dus laat je daar niet door afschrikken. Bovendien kan je een taal makkelijk leren, zeker op de werkvloer.

Een overzicht van de verschillende VDAB-beroepsopleidingen vind je op pagina 56.

Meer info? Ga langs bij een Werkwinkel.

© Filip Claus

VDAB BRUSSEL

VDAB Brussel	T 02 235 18 11	ambassadeurs.brussel@vdab.be

© Filip Claus

FR VDAB

Le VDAB, le service flamand pour la recherche d'emploi et la formation professionnelle, vous assiste dans votre recherche d'un emploi en Flandre ou à Bruxelles. Le VDAB fournit non seulement une orientation et des renseignements sur les postes vacants, mais aussi un soutien pour la rédaction d'un bon CV et d'une lettre de motivation. De plus, le VDAB vous informe sur les formations et les modalités d'inscription.

Pour les demandeurs d'emploi bruxellois les opportunités dépassent les frontières de la capitale. Avez-vous des difficultés à y trouver un emploi approprié? Découvrez les nombreux postes vacants dans la périphérie bruxelloise. La récente campagne d'Actiris et du VDAB, «Een job, c'est aussi un job», a montré clairement combien de postes restent vacants en Flandre ou dans la périphérie bruxelloise. Il est facile de s'y rendre en transport public, à vélo ou en voiture. Un poste vacant sur trois ne nécessite pas de compétences linguistiques particulières, ne vous laissez pas décourager. En outre, il est facile d'apprendre une langue, surtout sur le lieu de travail.

Vous trouverez un aperçu des différents programmes de formation professionnelle du VDAB à la page 56.

Plus d'infos ? Visitez un Werkwinkel.

EN VDAB

The VDAB, the Flemish Employment Service, assists you in your search for a job in Flanders or Brussels. The VDAB not only provides coaching and information about vacancies, but also helps you write a proper resume and motivation letter. In addition, the VDAB informs you about training programmes and how to register.

The job opportunities for jobseekers extend far beyond the Brussels region. Do you have difficulties finding a suitable job? Discover the many vacancies in the Brussels periphery. The recent campaign by Actiris and the VDAB, "Een job, c'est aussi un job", clearly showed how many vacancies there are in Flanders and the Brussels region. The jobs in the Brussels periphery are easily accessible by public transport, bicycle or car. One vacancy in three does not require any specific language skills, so do not be put off by this. Moreover, it is easy to learn a language, especially at the workplace.

You will find an overview of the various VDAB vocational training programmes on page 56.

Would you like more information? Stop by a Werkwinkel.

ATELIER ACTIEF ZOEKEN NAAR WERK (AAZW)

Ontdekken welke job bij je past? Hoe jouw troeven uitspelen op de arbeidsmarkt? Of hulp nodig bij het solliciteren?

De **Ateliers Actief Zoeken naar Werk (AAZW)** helpen je graag op weg. Het doel? Het verbeteren van hoe je naar werk zoekt om zo je kansen op een duurzame job te verhogen. Hoe? Door samen te werken aan sollicitatie-acties, oriëntatie, versterken van je competenties, en zo verder. Naast individuele begeleiding wordt er ook in groep gewerkt met modules en workshops op maat. Steeds volgens je eigen verwachtingen en mogelijkheden.

FR ATELIERS DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI (ARAE)

Vous voulez découvrir l'emploi qui vous correspond le plus? Comment mettre en avant vos atouts sur le marché du travail? Ou vous avez besoin d'aide pour postuler?

Les **Ateliers de recherche active d'emploi (ARAE)** sont à votre disposition pour vous accompagner dans vos démarches. L'objectif? Améliorer votre recherche d'emploi afin d'augmenter vos chances de trouver un emploi durable. Comment? En travaillant ensemble sur les actions de candidature, l'orientation, le renforcement de vos compétences, etc. Le coaching individuel est complété par un travail en groupe avec des modules et des ateliers adaptés à vos besoins. Toujours en fonction de vos propres attentes et possibilités.

EN THE ACTIVE JOBSEEKING WORKSHOPS (AAZW/ARAE)

Do you want to find out which job is right for you and how to play out your strengths on the job market? Maybe you also need help with applying for a job?

Then visit the **Active Jobseeking Workshops (AAZW/ARAE)**. Their objective is to improve your job search in order to increase your chances of finding a sustainable job by, among other things, working together on application actions, orientation and strengthening your competencies. In addition to individual coaching, we also work in groups with tailor-made modules and workshops, always according to your own needs and abilities.

AAZW

Groep INTRO	Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht	T 02 558 18 80	brussel@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido	Ben je een Brusselaar en werkzoekend? We helpen je graag verder om een CV op te maken of brief te schrijven. We zoeken mee naar passende vacatures. We bereiden je voor op een sollicitatiegesprek.
InBrussel	Handelskaai 48 (3de verdieping) 1000 Brussel	T 02 503 02 12	info@inbrussel.be www.inbrussel.be	METRO 2, 6 IJzer METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51, Ijzer	Arbeidsbemiddeling
Maks vzw	Jorezstraat 21 1070 Anderlecht	T 02 520 78 46	onthaalwerk@maksvzw.org www.maksvzw.org	METRO 2, 6 Zuidstation of Clemenceau TRAM 81 Raad BUS 46 Albert I	
Manpower nv					
Anderlecht	Birminghamstraat 131 1070 Anderlecht	T 02 778 30 27	Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be	METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix	
Sint-Lambrechts-Woluwe	Gemeenschappenlaan 110 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	T 02 778 30 27	Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be	METRO 1 Roodebeek BUS 45 Gulledelle	
OrientaEuro					
Etterbeek	Witte Patersstraat 4 1040 Etterbeek	T 02 808 72 71	aazw@orientaeuro.be www.orientaeuro.eu/aazw	TRAM 7, 25. Arsenal/Arsenaal of Pétillon METRO 5 Herrmann-Debroux,	In hun AAZW werking biedt OrientaEuro in individuele sessies gratis geperso-naliseerde coaching aan werkzoekenden aan in de taal van hun voorkeur (Ne-derlands, Frans, Engels, ...).
Molenbeek	Havenlaan 8 1080 Molenbeek	T 02 808 72 71	aazw@orientaeuro.be www.orientaeuro.eu/aazw	METRO 2, 6 Ijzer BUS 89, Picard 14, 57, 88 Thurn en Taxis	
RiseSmart (Randstad)	Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel	T 02 255 16 40	Arae@randstadrisesmart.be www.risesmart.be	METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère	
SBS Skill BuilderS	Hertogsstraat 83 1000 Brussel	T 02 801 08 70	actiris@skillbuilders.be www.skillbuilders.be	METRO 1, 2, 5, 6 Kunst-Wet BUS 22 Kunst-Wet 29, 63, 65, 66 Drukpers De Lijn 318, 351, 410	
Vokans	Pletinckxstraat 19 1000 Brussel	T 02 557 88 16	brussel@vokans.be www.vokans.be	METRO 1, 5 Sint-Katelijne BUS 46, 86 Beurs	

OCMW

Ben je werkzoekend en ontvang je een leefloon of andere financiële steun van het OCMW? Dan staan de consulenten van de dienst **socio-professionele inschakeling** (SPI) van het OCMW in jouw gemeente klaar om je te begeleiden met het zoeken naar een gepaste job of opleiding.

OCMW-cliënten kunnen ook werken in een artikel 60-statuut. Met deze job doe je (een eerste) werkervaring op en verwerf je het recht op een werkloosheidsuitkering op het einde van de overeenkomst. De tewerkstelling kan in een woonzorgcentrum, thuishulpdienst, sociale winkel, vzw of openbaar ziekenhuis. De verschillende mogelijkheden komen verder aan bod in het hoofdstuk over werkervaring.

FR CPAS

Si vous êtes à la recherche d'un emploi et que vous percevez un revenu d'intégration ou une autre aide financière du CPAS, les consultants du service **d'insertion socioprofessionnelle** (ISP) du CPAS de votre commune sont prêts à vous accompagner dans votre recherche d'un emploi ou d'une formation adaptée.

Les clients du CPAS peuvent également bénéficier d'un statut de l'article 60. Avec cet emploi, vous acquérez une (première) expérience professionnelle et le droit aux allocations de chômage à la fin du contrat. L'emploi peut avoir lieu dans un centre de soins résidentiels, un service d'aide à domicile, un magasin social, une asbl ou un hôpital public. Les différentes possibilités sont examinées plus en détail dans le chapitre sur l'expérience professionnelle.

EN CPAS/OCMW

If you are looking for a job and you receive a living wage or other financial support from the Public Welfare Centre (CPAS - OCMW), you can request assistance from the **socio-professional integration** service (SPI) of the CPAS/OCMW in your municipality. A consultant will help you find a job or training.

Persons entitled to the CPAS/OCMW can also benefit from an Article 60-status, which gives you (your first) work experience and the right to unemployment benefit at the end of the contract. The employment can take place in a residential care centre, social shop, non-profit organisation or a public hospital. The various possibilities are discussed in more detail in the chapter on Workplace Learning.

OCMW

OCMW Anderlecht Dienst socio-professionele inschakeling	Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht	T 02 528 88 00 F 02 528 88 01	direction_isp@anderlecht.brussels www.anderlecht.be/nl/ocmw	METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix
OCMW Stad Brussel Departement Tewerkstelling en Sociale Economie Departement Vorming	Abrikozenboomstraat 7 1000 Brussel	T 02 543 63 99 T 02 543 64 17	info@cpasbxl.brussels info@ocmwbxl.brussels www.cpasbxl.brussels www.ocmwbxl.brussels	METRO 2, 6 Munthof
OCMW Etterbeek Dienst professionele herinschakeling	Kazernenlaan 29 1040 Etterbeek	T 02 627 22 55 F 02 627 22 80	info@ocmw-etterbeek.be www.ocmw-etterbeek.irisnet.be	TRAM 94 Vleurgat BUS 71 Vijvers Elsene
OCMW Elsene Tewerkstellingsdienst	Guillaume Macaulaan 45 1050 Elsene	T 02 641 56 22 F 02 641 54 76	cap.emploi@cpasixelles.brussels www.ocmwelsene.irisnet.be	TRAM 94 Vleurgat BUS 71 Vijvers Elsene
OCMW Evere Socio-professionele inschakeling	Hoedemaekerssquare 10 1140 Evere	T 02 247 65 65 F 02 241 35 05	evere@evere.brussels www.evere.brussels/nl/wonen-in-evere/ocmw/ocmw-van-evere	TRAM 55 Vrede
OCMW Ganshoren Socio-professionele inschakeling	Hervormingslaan 63 1083 Ganshoren	T 02 422 57 57 F 02 425 09 17	isp@cpasgan.irisnet.be info@ocmwgan.irisnet.be www.ganshoren.be	METRO 2, 6 Simonis BUS 87 Lowet
OCMW Jette Werk- en opleidingsproject (WOP)	Léon Théodorstraat 108 1090 Jette	T 02 422 46 11 F 02 422 56 25	cpas-ocmw@jette.irisnet.be www.jette.irisnet.be/nl/ocmw	TRAM 19 Lenoir BUS 14 Brusselaars
OCMW Koekelberg Socio-professionele Inschakeling	François Delcoignestraat 23 1081 Koekelberg	T 02 412 16 79 F 02 412 16 85	htarari@koekelberg.brussels www.koekelberg.be	METRO 2, 6 Ribaucourt
OCMW Oudergem Socio-professionele inschakeling	Papedelle 87 1160 Oudergem	T 02 679 94 10	cgillet@cpas-auderghem.brussels www.oudergem.be	METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar
OCMW Schaarbeek Socio-professionele inschakeling	Reyerslaan 70 1030 Schaarbeek	T 02 435 50 50 F 02 435 50 51	isp@cpas-schaerbeek.be www.ocmw-info-cpas.be	TRAM 25 Diamant
OCMW Sint-Agatha-Berchem Socio-professionele inschakeling	Selliers de Moranvillelaan 91 1082 Sint-Agatha-Berchem	T 02 482 13 04 F 02 435 27 64	psalberter@cpas-ocmwberchem.brussels www.ocmwberchem.brussels	TRAM 19 Vereman BUS 20 Schweitzer
OCMW Sint-Gillis Socio-professionele inschakeling	Fernand Bernierstraat 40 1060 Sint-Gillis	T 02 600 55 51 F 02 600 55 41	isp@cpasstgilles.brussels www.ocmw1060.be	METRO 2, 6 Hallepoort TRAM 3, 4 Hallepoort
OCMW Sint-Jans-Molenbeek Departement socio-professionele inschakeling	Alphonse Vandenpeereboomstraat 14 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 412 53 75	diana.diovisalvi@publilink.be www.ocmw-molenbeek.be/nl	METRO 6 Ossegem
OCMW Sint-Joost-ten-Node Socio-professionele inschakeling	Leuvensesteenweg 173 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 220 24 30	secretariat.cpasst-josse@cpassjtn.irisnet.be suzanne.lavigne@cpassjtn.irisnet.be www.ocmw-sintjoost.irisnet.be	METRO 2, 6 Madou
OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe Socio-professionele inschakeling	Karrestraat 27 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	T 02 777 75 31 F 02 779 16 33	info@cpas.woluwe1200.be www.ocmw1200.be	METRO 1 Tomberg
OCMW Sint-Pieters-Woluwe Socio-professionele inschakeling	Shetlanderdreef 15 1150 Sint-Pieters-Woluwe	T 02 773 59 02	herinschakeling.ocmw@woluwe1150.be www.cpas-ocmw1150.be	METRO 1 Stokkel TRAM 39 Bosstraat
OCMW Ukkel Promo-job-service	Alsembergsesteenweg 860 1180 Ukkel	T 02 333 89 60 F 02 331 64 15	ocmw.ukkel@publilink.be www.ocmwukkel.be	TRAM 4 Globe 51 Rittweger
OCMW Vorst Socio-professionele inschakeling	Jean-Baptiste Van Péstraat 50 1190 Vorst	T 02 563 26 26	julie.debras@cpas1190.brussels www.cpasforest.irisnet.be	TRAM 82 Sint Denijs BUS 50 Sint Denijs
OCMW Watermaal-Bosvoorde Socio-professionele inschakeling	Léopold Wienerlaan 215 1170 Watermaal-Bosvoorde	T 02 679 71 03 F 02 679 71 85	cphilippot@cpas1170.brussels www.emploi1170.be	BUS 95 Drie Linden BUS 17 Drie Linden

ACTIRIS – PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP (PWA)

Ben je al lang op zoek naar een job? Ontvang je een werkloosheidsuitkering van de RVA of een leefloon van het OCMW? Dan kan je bij een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) terecht. 45 jaar of ouder? Dan moet je tenminste zes maanden werkloos zijn. Jonger dan 45? Dan moet je twee jaar werkloos zijn. Werkzoekenden moeten altijd ingeschreven zijn bij Actiris voor ze bij een PWA kunnen aankloppen.

Het PWA brengt werkzoekenden in contact met lokale overheden om kleine opdrachten uit te voeren. Meestal zijn dit tijdelijke jobs bij gemeenten, vzw's en soms ook particulieren. Gaande van kinderopvang, kleine onderhoudsklussen, tuinonderhoud, en zo verder. PWA-werknemers behouden hun uitkering/leefloon en krijgen een vaste vergoeding per uur. PWA's zorgen ook voor vorming aan langdurig werklozen. Je vindt er één in elke Brusselse gemeente.

© Lander Loeckx

FR ACTIRIS - AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI (ALE)

Vous cherchez un emploi depuis longtemps ? Percevez-vous une allocation de chômage de l'ONEM ou un revenu d'intégration du CPAS? Alors, contactez une agence locale pour l'emploi (ALE). Si vous avez 45 ans ou plus, vous devez être au chômage depuis au moins six mois. Si vous avez moins de 45 ans, vous devez être au chômage depuis deux ans. Les demandeurs d'emploi doivent toujours être inscrits auprès d'Actiris avant de pouvoir bénéficier d'une ALE.

L'ALE met les demandeurs d'emploi en contact avec les autorités locales afin de leur confier de petites missions. Il s'agit généralement d'emplois temporaires auprès d'une commune, d'une ASBL ou d'un particulier. Par exemple, la garde d'enfants, les petits travaux d'entretien, l'entretien des jardins, etc. Les employés de l'ALE conservent leur allocation / salaire de subsistance et reçoivent une indemnité fixe par heure. L'ALE offre également des formations aux chômeurs de longue durée. Vous en trouverez une dans chaque commune de Bruxelles.

EN ACTIRIS – LOCAL EMPLOYMENT AGENCIES (ALE - PWA)

Have you been unemployed for a long time? Do you receive unemployment benefits from the National Employment Office (ONEM – RVA) or an integration income from the Public Welfare Centre (CPAS - OCMW)? In that case, turn to a Local Employment Agency (ALE - PWA) for guidance. If you are 45 years of age or older, you must have been unemployed for at least six months. If you are under 45 years old, you must have been unemployed for two years. Jobseekers must always be registered with Actiris before they can apply to a ALE - PWA.

The ALE - PWA brings jobseekers into contact with local authorities to carry out small assignments. These are generally temporary jobs at a municipality, a non-profit organisation or a private individual. This includes for instance: working in a childcare centre, doing small maintenance jobs or gardening. ALE - PWA employees retain their unemployment benefit/integration income and receive a fixed hourly wage. The ALE - PWA also provide training to the long-term unemployed. You'll find one in every Brussels municipality.

PWA | ALE | LEA

PWA Anderlecht	Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht	T 02 521 45 53 F 02 520 97 56	aleanderlechtpwa@gmail.com	METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix
PWA Stad Brussel	Antwerpselaan 26 1000 Brussel	T 02 211 14 64	info@alepwabru.be www.alebruservices.be	METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer BUS 47, 58, 88 Ijzer
PWA Elsene	Collegestraat 30 1050 Ixelles / Elsene	T 02 515 79 30	alexl@aleixelles.irisnet.be www.aleixelles.irisnet.be	METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran
PWA Etterbeek	Oudergemlaan 115 1040 Etterbeek	T 02 627 29 27 F 02 627 29 26	ale@etterbeek.be pwa@etterbeek.be	METRO 1,5 Merode BUS 36, 80 Leman
PWA Evere	S. Hoedemaekers Square 23 1140 Evere	T 02 245 23 87	ale.1140@aleevere.irisnet.be www.aleevere.irisnet.be	BUS 45, 65 Hoedemaekers
PWA Ganshoren	Guido Gezelleplaats 9 1083 Ganshoren	T 02 420 16 55	alepwaganshoren@actiris.be	BUS 84,87 Nereus
PWA Jette	Léon Theodorstraat 108 1090 Jette	T 02 427 56 60	info@ale-pwa-jette.be www.ale-pwa-jette.be	TRAM 19 Lenoir
PWA Koekelberg	Sint-Annakerkstraat 114 1081 Koekelberg	T 02 410 05 32	alepwa@koekelberg.brussels	METRO 1, 5 Zwarte Vijvers BUS 20 Autrique
PWA Oudergem	Papedellelaan 87 1160 Oudergem	T 02 672 38 32	ale@auderghem.irisnet.be	METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar
PWA Schaarbeek	Jerusalemstraat 46 1030 Schaarbeek	T 02 247 77 47	ale@schaerbeek.irisnet.be www.aleschaerbeek.be	TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude
PWA Sint-Agatha-Berchem	Koning Albertlaan 23 1082 Sint-Agatha-Berchem	T 02 468 54 11	ssion@berchem.brussels	TRAM 19, 82 Schweitzer BUS 20 Schweitzer
PWA Sint-Gillis	de Mérodestraat 43 1060 Sint-Gillis	T 02 563 21 63	ale.saintgilles@misc.irisnet.be www.ale-saintgilles.be	TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden
PWA Sint-Jans-Molenbeek	Graaf van Vlaanderenstraat 13 1080 Molenbeek	T 02 414 36 38	ale.molenbeek.pwa@belgacom.net	METRO 1,5 Graaf Van Vlaanderen BUS 89 Graaf Van Vlaanderen
PWA Sint-Joost-ten-Node	Sterrenkundelaan 12 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 220 25 65	ale@sjtn.brussels	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou
PWA Sint-Lambrechts-Woluwe	Roodebeeksteenweg 137 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	T 02 774 36 70	f.bouchirab@woluwe1200.be	METRO 1 Roodebeek TRAM 8 Roodebeek BUS 27, 29 Moonens 42, 45, 178, 359, 659 Roodebeek
PWA Sint-Pieters-Woluwe	Charles Thielemanslaan 93 1150 Sint-Pieters-Woluwe	T 02 773 05 64	ale-pwa@woluwe1150.irisnet.be www.woluwe1150.be/ale	TRAM 39, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond
PWA Ukkel	Victor Gambierstraat 21 1180 Uccle / Ukkel	T 02 348 68 81	aleuccle@misc.irisnet.be	TRAM 4, 51 Globe
PWA Vorst	Stationstraat 17 1190 Vorst	T 02 340 04 91	aleforest@actiris.be	TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs
PWA Watermaal-Bosvoorde	Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Bosvoorde	T 02 563 23 96	ale1170@wb.irisnet.be www.emploi1170.be/nl/ale	BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden

POLEN OPLEIDING-WERK (POW)

Ben je geïnteresseerd in metaalconstructie, bouw, transport en logistiek, horeca en informatie- en communicatietechnologie? Of deed je binnen een van deze sectoren al ervaring op? Bij de Polen 'Opleiding-Werk' en de Beroepenreferentiecentra kan je een opleiding volgen, je beroepsbekwaamheid laten testen of je verworven competenties laten erkennen.

Vraag en aanbod matchen

In een Pool 'Opleiding-Werk' (POW) vind je iedereen die binnen een specifieke sector met opleiding en tewerkstelling bezig is. Actiris, Bruxelles Formation, VDAB Brussel en de sociale partners van de desbetreffende sector slaan de handen in elkaar om werkzoekenden en werkgevers optimaal te begeleiden, op maat van de sector. Je wordt er opgeleid volgens de laatste technologieën zodat de opleiding matcht met de noden van de bedrijfswereld. Werkgevers hopen zo voldoende gekwalificeerd personeel te vinden.
Zodra Actiris weet dat je werk zoekt in een van de sectoren waarvoor een Pool 'Opleiding-Werk' bestaat, heb je recht op deze sectorspecifieke begeleiding. Opgelet: bij een POW kan je enkel terecht na doorverwijzing. Praat erover met je referent-consulent.

Een overzicht van de Polen 'Opleiding en Tewerkstelling'

- Technicity, voor technologische beroepen
- Digitalcity, voor digitale beroepen
- Transport & logistiek, voor beroepen uit de logistieke en transportsector

© Lander Technicity

POLEN OPLEIDING-WERK

Technicity	Researchdreef 26 1070 Anderlecht	T 02 435 14 00	info@technicity.brussels www.technicity.be	METRO 5, Erasmus	metaalverwerking & technologie
DigitalCity	Jules Cockx straat 6 1160 Oudergem	T 02 475 20 00	www.digitalcity.brussels	METRO 5 Beaulieu, Delta	digitale beroepen
Logisticity	Gerijstraat 23 (gebouw Mercure) 1190 Vorst	T 02 215 31 66	info@LogistiCity.Brussels www.logisticity.brussels	BUS 49, 50 Gerij	logistiek en transport-beroepen

FR PÔLES FORMATION-EMPLOI (PFE)

Êtes-vous intéressé par la construction métallique, le bâtiment, le transport et la logistique, l'hôtellerie et les technologies de l'information et de la communication ? Ou avez-vous déjà acquis une expérience dans l'un de ces secteurs ? Aux Pôles 'Formation-Emploi' et dans les Centres de Référence Professionnelle, vous pouvez suivre une formation, faire tester vos compétences professionnelles ou faire reconnaître les compétences acquises.

Faire correspondre l'offre et la demande

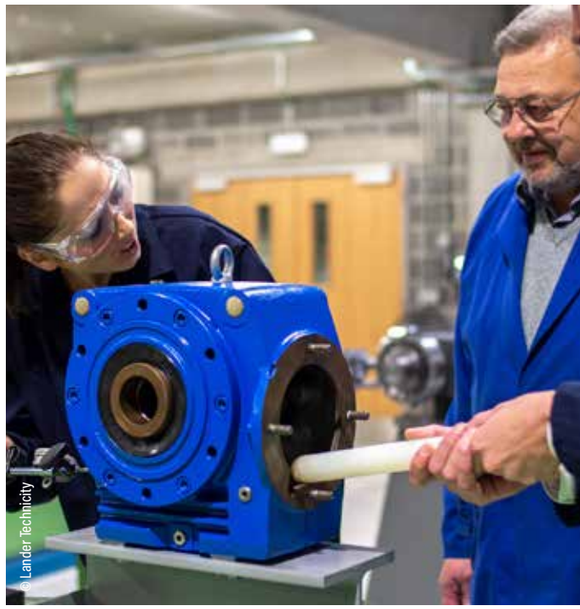
Au sein d'un pôle 'Formation-Emploi', vous trouverez tous ceux qui sont engagés dans la formation et l'emploi dans un secteur spécifique. Actiris, Bruxelles Formation, le VDAB Brussel et les partenaires sociaux du secteur concerné travaillent ensemble pour apporter aux demandeurs d'emploi et aux employeurs le meilleur soutien possible, adapté au secteur. Vous serez formé selon les dernières technologies afin que la formation corresponde aux besoins du monde des affaires. De cette manière, les employeurs espèrent trouver suffisamment de personnel qualifié.

Vous avez droit à une orientation sectorielle chez Actiris s'il existe un pôle « Formation-Emploi » pour l'emploi que vous recherchez. Veuillez noter que vous ne pouvez contacter un pôle 'Formation-Emploi' qu'après avoir été orienté. Parlez-en avec votre consultant de référence.

Un aperçu des Pôles 'Formation-emploi'

- Technicity, pour les professions technologiques
- Digitalcity, pour les métiers du numérique
- Transport & logistique, pour les professions du secteur de la logistique et du transport

© Lander Technicity


© Lander Technicity

EN TRAINING-EMPLOYMENT CENTRES (PFE – POW)

Do you have an interest in construction, transport and logistics, horeca, information and communication technology or have you already gained experience within one of these sectors? At the Training-Employment Centres (PFE – POW) and the Professional Reference Centres you can follow a training, have your professional competence tested or have your acquired competences recognised.

Matching Supply and Demand

In a Training-Employment Centre (PFE – POW) you will find people involved in training and employment within a specific sector. Actiris, Bruxelles Formation, VDAB Brussel and the social partners of the sector join forces to provide optimum support to jobseekers and employers, tailored to the needs of the sector. You will be qualified according to the latest technologies so that the training matches the needs of the business world. In this way, employers hope to find a sufficient number of qualified staff.

You are entitled to a sector-specific guidance at Actiris if there is a Training-Employment Centre (PFE – POW) for the job you are looking for. Please note that you can only contact a PFE – POW after you have been referred. Discuss this with your reference consultant.

An overview of the Training-Employment Centres (PFE – POW)

- Technicity, for technological professions
- Digitalcity, for the digital professions
- Transport & logistics, for professions in the logistics and transport sector

BEROEPENREFERENTIECENTRA

De Beroepenreferentiecentra vormen de brug tussen de tewerkstellingsactoren, de opleidingsorganisaties en de beroepssectoren. Met als doel: Brusselaars aan het werk krijgen door hen de mogelijkheid te bieden om een aanvullende opleiding te volgen of om zich te wapenen voor de arbeidsmarkt door nieuwe technische vaardigheden op te doen. En dit steeds op maat van de specifieke sectoren en hun noden. Er bestaan drie beroepenreferentiecentra, twee voor de bouw en één voor de horeca.

Een overzicht van de Beroepenreferentiecentra

- Constructy en BRC Bouw, voor de bouw.
- Horeca Be Pro, voor de horeca.

FR CENTRES DE RÉFÉRENCE PROFESSIONNELLE

Les Centres de Référence Professionnelle sont le lien entre les acteurs de l'emploi, les organismes de formation et les secteurs professionnels. Leur objectif est d'aider les Bruxellois à augmenter leur valeur sur le marché de l'emploi par le biais de formations complémentaires ou en acquérant de nouvelles compétences techniques. Et cela toujours adapté aux secteurs spécifiques et à leurs besoins. Il existe trois Centres de Référence Professionnelle, deux pour la construction et un pour l'horeca.

Un aperçu des Centres de Référence Professionnel

- Constructy et BRC Bouw, pour la construction.
- Horeca Be Pro, pour le secteur de l'horeca.

EN PROFESSIONAL REFERENCE CENTRES

Professional Reference Centres are the link between employment actors, training organisations and professional sectors. Their objective is to help Brussels residents to increase their value on the job market through further training or by acquiring new technical skills. In each case, this is tailored to the specific sectors and their needs. There are three Professional Reference Centres, two for the construction industry and one for the horeca.

An Overview of the Professional Reference Centres

- Constructy and BRC Bouw, for construction.
- Horeca Be Pro, for the horeca sector.

BEROEPENREFERENTIECENTRA

BRC Bouw	François Malherbelaan 42 1070 Anderlecht	T 02 528 88 88 F 02 524 00 06	info@cdr-brc.be www.cdr-brc.be	METRO 5 Aumale, Jacques Brel	bouw
Constructy	Koningsstraat 45 1000 Brussel	T 02 210 03 40	info@constructy.be www.constructy.eu	METRO 2, 6 Kruidtuin	bouw
Horeca Be Pro	Gespstraat 68 1070 Anderlecht	T 02 550 00 10 F 02 512 66 34	bepro@horeca.be www.horecabepro.be	METRO 5 Aumale BUS 89 Kolon. Veteranen	horeca

BRUSAFE

Brusafe is de Brusselse veiligheidscampus. Hier zitten de Gewestelijke en Intercommunale Politieschool (GIP), het Instituut voor Opleiding in Dringende Medische Hulpverlening (IODMH), het Opleidingscentrum van de Brandweer Brussel (OCBB) en de Gewestelijke School voor Openbaar Bestuur (GSOB) letterlijk onder één dak. Ook het **Oriëntatiecentrum voor Rekrutering** (OR) huist hier. Het OR adviseert, (her)oriënteert en begeleidt werkzoekenden, studenten, … bij het zoeken naar een beroep of een opleiding in de veiligheid, preventie & hulpverlening. Daarnaast helpt het OR ook bij de voorbereiding op de aanwervingsprocedure. Deze dienstverlening is gratis.

FR BRUSAFE

Brusafe est le campus de la sécurité à Bruxelles. Ici, Brusafe abrite l'École Régionale et Intercommunale de Police (ERIP), l'Institut de Formation à l'Assistance Médicale Urgente (IFAMU), le Centre de Formation des Pompiers de Bruxelles (CFPB) et l'Ecole Régionale d'Administration Publique (ERAP). Brusafe englobe également le **Centre d'Orientation au Recrutement** (COR). L'OR conseille, (ré) oriente et guide les demandeurs d'emploi, les étudiants, … dans la recherche d'une profession ou d'une formation dans le domaine de la sécurité, de la prévention et de l'assistance. En outre, l'OR participe également à la préparation de la procédure de recrutement. Ce service est gratuit.

EN BRUSAFE

Brusafe is the security campus in Brussels. Here, Brusafe houses the Regional and Intercommunal Police College (ERIP-GIP), the Training Institute for Emergency Medical Assistance (IFAMU-IODMH), the Brussels Fire Brigade Training Centre (CFPB-OCBB), and the Regional School of Public Administration (ERAP-GSOB). It also accommodates the **Recruitment Orientation Centre** (COR-OR), which advises, (re) orients and guides jobseekers, students, … in the search for a profession or training in safety, prevention & assistance. In addition, the COR-OR also assists in the preparation of the recruitment procedure. This service is free of charge.

BRUSAFE

Brusafe - OR	Zweefvliegtuigstraat 10 1130 Haren	T 02 563 14 00	www.brusafe.brussels/nl/or or@brusafe.brussels	TRAM 62 Da Vinci TRAM 32, 55 Bordet station BUS 21, 59, 64, 65, 68, 80 Bordet station TREIN station Bordet	Contact via e-mail op or@brusafe.brussels of van maandag tot vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.00 uur via de Facebook Chat.

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

Je ondervindt moeilijkheden of problemen waardoor je moeilijk aan een job of een gepaste opleiding geraakt? Dan kan je terecht bij verschillende Brusselse organisaties die je daarbij helpen. Voor iedere doelgroep bestaan er aangepaste programma's.

50+

Ben je 50 of ouder en op zoek naar een job? Dan kan je intensieve en gepersonaliseerde begeleidingstrajecten naar werk volgen.

ORGANISATIES
Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETS (YEI)

Voor Brusselse jongeren tussen 18 en 30 jaar die niet aan het werk zijn, niet op school zitten en geen opleiding volgen (**NEET - Not in Employment, Education or Training**) zijn er verschillende organisaties die een specifieke begeleiding bieden. Zij gaan actief op zoek naar jongeren door vindplaatsgericht of outreachend te werken. Via het **Youth Employment Initiative** (YEI) krijgen deze jongeren een oriëntering, gevolgd door een begeleiding op maat richting werk, stage of opleiding. Dit gaat van samen plannen maken tot het zoeken naar vacatures en leren solliciteren.

ORGANISATIES
ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten

EX-GEDETINEERDEN

Werken is voor ex-gedetineerden een belangrijke voorwaarde om terug een plek in de maatschappij op te eisen. Heel wat organisaties bieden hulp bij het zoeken naar tewerkstelling aan. Bijvoorbeeld voor wie onder elektronisch toezicht staat, voor wie een beperkte detentie werd toegekend of voorwaardelijk in vrijheid werd gesteld.

ORGANISATIES
Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PERSONEN MET EEN ARBEIDSBEPERKING OF GEZONDHEIDSPROBLEMEN

Personen met een arbeidsbeperking hebben het dikwijls moeilijk om toegang tot de arbeidsmarkt te vinden. Voornamelijk personen met een arbeidshandicap of een medische problematiek hebben nood aan specifieke begeleiding en ondersteuning op de werkvloer.

ORGANISATIES
DiversiCom, Emino

FR GROUPES CIBLES SPÉCIFIQUES

Vous rencontrez des difficultés ou des problèmes vous empêchant de décrocher un emploi ou de suivre une formation appropriée? Si c'est le cas, différentes organisations bruxelloises peuvent vous aider. Il existe des programmes adaptés pour chaque groupe cible.

50+

Vous avez 50 ans ou plus et vous cherchez un emploi? Vous avez alors droit à des séances d'orientation intensives et personnalisées vers un emploi.

ORGANISATIONS
Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETs (YEI)

Pour les jeunes bruxellois de 18 à 30 ans ne suivant pas d'études ou de formation et n'ayant pas d'emploi (**NEET - Not in Employment, Education or Training**), il existe plusieurs organisations offrant une orientation spécifique. Ils recherchent activement des jeunes en travaillant sur le terrain. Grâce à **Youth Employment Initiative (YEI)**, ces jeunes reçoivent une orientation, suivie d'un accompagnement sur mesure vers le travail, le stage ou la formation. YEI vous guide tout au long de vos démarches, de l'élaboration des plans à la recherche d'offres d'emploi et à l'apprentissage de la candidature.

ORGANISATIONS
ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten

EX-DÉTENUS

Pour les ex-détenus, l'emploi est une condition importante pour retrouver une place dans la société. De nombreuses organisations offrent une aide à la recherche d'emploi. Par exemple, pour les personnes sous surveillance électronique, pour lesquelles une détention limitée ou une libération conditionnelle a été accordée.

ORGANISATIONS
Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PERSONNES SOUFFRANT D'UN HANDICAP OU PROBLÈMES DE SANTÉ DANS LE MILIEU PROFESSIONNEL

Les personnes souffrant d'un handicap sont souvent confrontées à des difficultés pour accéder au marché de l'emploi. Les personnes souffrant d'un handicap ou problèmes de santé ont tout particulièrement besoin d'une orientation et d'un soutien spécifiques dans le cadre de leur travail.

ORGANISATIONS
DiversiCom, Emino

EN SPECIFIC TARGET GROUPS

If you encounter obstacles that make it difficult for you to find a job or appropriate training, various Brussels organisations can help you. There are adapted programmes for each target group.

50+

For jobseekers over the age of 50, there are intensive and personalised coaching programmes towards a job.

ORGANISATIONS
Groep INTRO, InBrussel, Maks vzw, Manpower, RiseSmart, SBS SkillBuilders

NEETs (YEI)

For young people in Brussels aged between 18 and 30 who are not in employment, education or training (**NEET - Not in Employment, Education or Training**), there are several organisations offering specific coaching. They actively target young people by working in the field. Through the **Youth Employment Initiative (YEI)**, these young people receive guidance, followed by tailor-made support towards work, internship or training. YEI guides you through the whole process, from drawing up plans to looking for a job and learning how to apply.

ORGANISATIONS
ART2WORK, Backstage Network, BX Youth en Actiris, D'Broej, Groep INTRO, InBrussel, JES Brussels, RiseSmart, SBS SkillBuilders, STARTPROjecten

EX-CONVICTS

For ex-convicts, employment is an important condition for regaining a place in society. Many organisations offer job search assistance. For example, for people under electronic surveillance or for whom limited detention or conditional release has been granted.

ORGANISATIONS
Casablanco, Groep INTRO, InBrussel

PEOPLE WITH DISABILITIES OR HEALTH PROBLEMS

People with disabilities often face difficulties in accessing the job market. People with disabilities or health problems are particularly in need of specific guidance and support in their work.

ORGANISATIONS
DiversiCom, Emino

IN GROTE ARMOEDE

Het Brussels armoederapport toont aan dat ongeveer een derde van de Brusselse bevolking een inkomen onder de armoederisicogrens heeft*. Dit aandeel is veel hoger dan in de rest van het land.

**Voor België lag de armoederisicogrens op € 14 246 per jaar of € 1 187 per maand voor een alleenstaande. Voor een alleenstaande ouder met twee kinderen lag de grens op € 1 979 per maand, voor een koppel met twee kinderen op € 2 572 per maand.*
(Bron: FOD Economie – Statistics Belgium, EU-SILC 2018)

ORGANISATIES
Atelier Groot Eiland, Ukelele

LAAGGELETTERDEN

Wie laaggeletterd is, heeft vaak moeite met lezen, schrijven, rekenen en/of werken met de computer. Nochtans belangrijke vaardigheden om deel te kunnen nemen aan de maatschappij. 40% van de Belgen heeft zwakke digitale vaardigheden, en bij personen met een laag inkomen en een laag opleidingsniveau stijgt dit aantal zelfs tot 75%. Bijna 1 op 3 huishoudens met een laag inkomen heeft geen internetverbinding.
(Bron: KBS – Barometer Digitale Inclusie, 2020)

ORGANISATIES
Maks vzw

PSYCHISCH KWETSBAREN

Cijfers tonen aan dat 1 op 4 mensen vroeg of laat geconfronteerd wordt met psychische klachten. Psychische kwetsbaarheid is moeilijk te definiëren en omvat een groot aantal en verschillende soorten aandoeningen, zoals angststoornissen, depressie, burn-out, slaapstoornissen, persoonlijkheidsstoornissen, en zo verder.

ORGANISATIES
Groep INTRO (i.s.m. Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Atelier Groot Eiland)

THUISLOZEN

ORGANISATIES
Hobo

ETNISCH-CULTURELE MINDERHEDEN

Sommige etnisch-culturele minderheidsgroepen ervaren verschillende drempels bij het zoeken naar werk. Een aantal organisaties begeleidt personen met een specifieke migratieachtergrond en met een grote afstand tot de arbeidsmarkt. Vaak gaat het daarbij ook om kansarmen waarbij hun niet-Belgische origine een bepalende factor is.

ORGANISATIES
Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO,AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer, Hobo, OrientaEuro

(FR) DANS L'EXTRÊME PAUVRETÉ

Le rapport bruxellois sur la pauvreté montre qu'environ un tiers de la population bruxelloise a un revenu inférieur au seuil de risque de pauvreté*. Cette part est beaucoup plus élevée que dans le reste du pays.

**Pour la Belgique, le seuil de risque de pauvreté était de 14 246 € par an ou 1 187 € par mois pour une personne seule. Pour un parent isolé avec deux enfants, la limite est de 1 979 € par mois, pour un couple avec deux enfants, la limite est de 2 572 € par mois. (Source : SPF Economie - Statistiques Belgique, EU-SILC 2018)*

ORGANISATIONS Atelier Groot Eiland, Ukelele

NIVEAU D'ALPHABÉTISATION FAIBLE

Les personnes ayant un faible niveau d'alphabétisation ont souvent des difficultés à lire, écrire, calculer et/ou travailler avec l'ordinateur. Pourtant, il s'agit de compétences importantes pour pouvoir participer à la société. 40% des Belges ont de faibles compétences numériques, et lorsqu'il s'agit de personnes pauvres et ou avec un faible niveau d'éducation, ce chiffre monte à 75%. Près d'un tiers des ménages ayant peu de revenus n'ont pas de connexion internet. (Source : KBS - Baromètre de l'inclusion numérique, 2020)

ORGANISATIONS Maks vzw

PERSONNES PSYCHOLOGIQUEMENT VULNÉRABLES

Selon les chiffres une personne sur quatre sera confrontée un jour ou l'autre à des troubles psychologiques. La vulnérabilité psychologique est difficile à définir et comprend un grand nombre et différents types de troubles, tels que les troubles anxieux, la dépression, l'épuisement professionnel, les troubles du sommeil, les troubles de la personnalité, etc.

ORGANISATIONS
Groep INTRO (en collaboration avec Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Atelier Groot Eiland)

LES SANS-ABRI

ORGANISATIONS Hobo

MINORITÉS ETHNIQUES ET CULTURELLES

Certains groupes de minorités ethniques et culturelles se heurtent à des obstacles différents dans leur recherche d'emploi. Un certain nombre d'organisations conseillent les individus issus d'une immigration spécifique et n'ayant aucune connaissance du marché de l'emploi. Souvent, ces personnes sont également défavorisées lorsque leur origine non belge est un facteur déterminant.

ORGANISATIONS
Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO,AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer, Hobo, OrientaEuro

(EN) PEOPLE IN EXTREME POVERTY

The Brussels poverty report shows that approximately one third of the Brussels population has an income below the at-risk-of-poverty line*. This share is much higher than in the rest of the country.

**For Belgium, the at-risk-of-poverty threshold was €14,246 per year or €1,187 per month for a single person. For a single parent with two children, the limit is €1 979 per month, for a couple with two children, the limit is €2 572 per month. (Source: FPS Economy - Statistics Belgium, EU-SILC 2018)*

ORGANISATIONS Atelier Groot Eiland, Ukelele

PEOPLE WITH LOW LITERACY

People with low levels of literacy often have difficulty reading, writing, working with computers and/or numeracy. Yet these are important skills for participation in society. 40% of Belgians have low digital skills, when it comes to people who are poor and or with a low level of education, this figure rises to 75%. Almost a third of households with little income do not have an internet connection. (Source: KBS - Digital Inclusion Barometer, 2020)

ORGANISATIONS Maks vzw

PEOPLE WITH PSYCHOLOGICAL VULNERABILITIES

According to the statistics, one in four people will be confronted with psychological disorders at some point in their lives. Psychological vulnerability is difficult to define and includes a large number and different types of disorders, such as anxiety disorders, depression, burnout, sleep disorders, personality disorders, etc.

ORGANISATIONS
Groep INTRO (in cooperation with Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Atelier Groot Eiland)

PEOPLE WITHOUT HOUSING

ORGANISATIONS Hobo

ETHNIC AND CULTURAL MINORITIES

Some ethnic and cultural minority groups face different barriers in their search for employment. A number of organisations provide counselling to individuals with a specific immigrant background and no knowledge of the job market. Often these are also disadvantaged people in which their non-Belgian origin plays a major role.

ORGANISATIONS
Platform voor de Samenlevingsdienst, Bindus vzw, Brussel@Work (IC, FMDO,AIF+, Sankaa), DUO for a JOB, Foyer, Hobo, OrientaEuro

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

Atelier Groot Eiland	In grote armoede		Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 511 72 10 F 02 511 39 23	secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be	METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek
ART2WORK	NEET, READY2START		Henegouwenkaai 41 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 94 15	info@art2work.be www.art2work.be	METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Ninoofsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek
Backstage.Network	NEET		Nancystraat, 19/1 1000 Brussel		info@backstage.network www.backstage.network/nl/ www.nicetoneetyou.be/	TREIN naar Brussel-Kapellekerk BUS 27, 48, N12 Kapellekerk
Bindus vzw	Bindus Works Etnisch-culturele minderheden		Paleizenstraat 44 1030 Schaarbeek	T 02 211 34 47	an.dewinter@bindusvzw.be ahmad.abusen@bindusvzw.be www.bindusvzw.be	TRAM 93 Sint Maria of 25, 62 Lefrancq BUS 56, 66 Robiano
Brussel@Work	Etnisch-culturele minderheden					
IC (Internationaal Comité)	BXL@Work		Pletinckxstraat 19 1000 Brussel	T 02 557 87 75 T 0468 56 18 98	margot@icvzw.be www.icvzw.be	BUS 33, 86 Beurs TRAM 3, 4 Beurs
FMDO (Federatie van Marokkaanse en Mondiale Democratische Organisaties)	BXL@Work		Saincteletteplein 19 1000 Brussel	T 0486 34 68 45 T 02 344 69 92	hind@fmdo.be www.fmdo.be	METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer
AIF+ (Actieve Interculturele Federatie)	BXL@Work		Zinnema Veeweydestraat 24-26 1070 Anderlecht	T 0483 06 71 41	visjal@vzwaif.be laura@vzwaif.be www.vzwaif.be	METRO 1, 5 Sint Guido TRAM 81 Sint Guido BUS 46, 49 Sint Guido
Sankaa	BXL@Work		Vooruitgangsstraat 323 1030 Schaarbeek	T 02 218 84 46 T 0484 81 57 55	edna@sankaa.be www.sankaa.be	TRAM 3, 25, 32, 55, 62, 93 Thomas
BX Youth en Actiris	BX Connect to work - BX Represent		Pierre Schlosserstraat 31 1070 Anderlecht	T 02 653 16 23	info@bxrepresent.com www.bxrepresent.com/nl/home	METRO 5 Bizet DE LIJN 141, 142, 144, 145, 170, 171
Casablanco	Ex-gedetineerden		François Malherbelaan 42 1070 Anderlecht	T 02 527 57 75	info@casablanco.be www.casablanco.be	METRO 5 Aumale, Jacques Brel
D'Broej	NEET		Henegouwenkaai 29 / 6 1080 Molenbeek	T 02 412 06 50	info@dbroej.be www.dbroej.be/nl	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 82 Driehoek, 51 Vlaamsepoort BUS 86 Vlaamsepoort
DiversiCom-Making disability work	Met een arbeidsbeperking		Sint Michielswarande, 30 1040 Etterbeek	T 02 880 50 69	jobcoach@diversicom.be www.diversicom.be	METRO 5 Herrmann-Debroux
DUO for a JOB	Intergenerationele en interculturele mentoring etnisch-culturele minderheden		Stassartstraat 48 1050 Elsene	T 02 203 02 31	brussels@duoforajob.be www.duoforajob.be	METRO 2, 6 Naamse Poort BUS 64, 71, 80
Emino	Met een arbeidsbeperking		Naaldstraat 23 1070 Anderlecht	T 02 505 60 90	info@emino.be www.emino.be	METRO 5 Aumale BUS 49 Broeren
Foyer - dienst Roma en woonwagenbewoners	Roma@work etnisch-culturele minderheden		Mommaertsstraat 22 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 87 32	iuliana.balan@foyer.be www.foyer.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen 2, 6 Ribaucourt
Groep INTRO (i.s.m. Hermes Plus, L'équipe, OCMW Brussel, Job@Ubuntu, Atelier Groot Eiland)	JobParcours Bxl Outreach en begeleiding van mensen met MMPP in het Brussels hoofdstedelijk gewest		Werkhuizenstraat 34 1080 Molenbeek	T 0499 64 25 26	kirsten.meerts@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 2,6 Ijzer, Ribaucourt
Groep INTRO	50+, NEET, BSD Detentie		Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht	T 02 558 18 80	brussel@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido
Hobo vzw - CAW Brussel	Thuislozen		Kogelstraat 24 1000 Brussel	T 02 514 26 93 T 02 486 45 10	hobo@cawbrussel.be www.cawbrussel.be www.hobosite.be	METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 3, 4 Beurs BUS 46, 86 Beurs

SPECIFIEKE DOELGROEPEN

InBrussel	50+, NEET, Plus, (ex-)gedetineerden		Handelskaai 48 (3de verdieping) 1000 Brussel	T 02 503 02 12	info50+@inbrussel.be info@inbrussel.be www.inbrussel.be	METRO 2, 6 IJzer 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51, Ijzer
JES Brussels	NEET		Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 68 83	iebel.devos@jes.be - opleidingen@jes.be www.jesbrussels.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette
Maks vzw	50+, laaggeletterd		Jorezstraat 21 1070 Anderlecht	T 02 520 78 46	onthaalwerk@maksvzw.org www.maksvzw.org	METRO 2, 6 Zuidstation of Clemenceau TRAM 81 Raad BUS 46 Albert I
Manpower nv	50+		Gemeenschappenlaan 110 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	T 02 778 30 27	Office.projectactiris@manpower.be www.futurskill.be	METRO 1 Roodebeek BUS 45 Gulledelle
OrientaEuro Etterbeek	Trabajo en Bélgica		Witte patersstraat 4 1040 Etterbeek		trabajo@orientaeuro.be trabalho@orientaeuro.be www.orientaeuro.be/trabajo www.orientaeuro.be/trabalho	TRAM 7, 25. Arsenal/Arsenaal of Pétillon METRO 5 Pétillon
Platform voor de samenlevingsdienst	Oriëntering van kwetsbare jongeren in het kader van de samenlevingsdienst		Hamerstraat 21 1000 Brussel	T 02 265 27 76	carla.sandoval@samenlevingsdienst.be www.samenlevingsdienst.be	METRO 2,6 Madou 1, 2, 5, 6 Kunst/Wet
RiseSmart (Randstad)	NEET		Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel	T 02 255 16 40	jolan.koks@risesmart-employability.be www.risesmart.be	METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère
	50+		Prinsenstraat, 8-10 1000 Brussel	T 02 255 16 40	isabelle.vandeweyer@risesmart-employability.be www.risesmart.be	METRO 1, 5 De Brouckère TRAM 3, 4 De Brouckère BUS 29, 66, 71, 86 De Brouckère
SBS Skill BuilderS	50+, NEET		Hertogstraat 83 1000 Brussel	T 02 801 08 70	actiris@skillbuilders.be www.skillbuilders.be	METRO 1, 2, 5, 6 Kunst-Wet BUS 22 Kunst-Wet 29, 63, 65, 66 Drukpers DE LIJN 318, 351 et 410
STARTPROjecten	NEET		Priemstraat 53 /202 Ingang: Nieuwland 42 – 44 1000 Brussel	T 0494 64 16 38	startprojecten@startprojecten.be www.startprojecten.be www.brussels-fablab.be	TRAM 3,4 Anneessens BUS 46, 86 Anneessens
Ukelele	In grote armoede		Herrmann-Debrouxlaan 17-19 1160 Oudergem	T 0493 88 00 87	celine@ukelele.be www.ukelele.be	METRO 5 Herrmann-Debroux BUS 41, 72 Herrmann-Debroux

BEROEPENPUNT

Vragen over alles wat met werk en beroepen te maken heeft? Of nood aan meer informatie of persoonlijk advies? Het Beroepenpunt verzamelt alle Brusselse werk-, opleidings- en onderwijspartners onder één dak. In de multimediabibliotheek vind je tablets, computers, boeken en tijdschriften die je helpen om zelf op zoek te gaan naar informatie. Bovendien staan de consulenten klaar om je persoonlijk advies te geven rond verschillende thema's: het kiezen van de juiste studierichting of opleiding, het vinden van een job, het starten van een eigen zaak of je grenzen verleggen naar het buitenland. Tenslotte organiseert het Beroepenpunt regelmatig evenementen zoals infosessies over beroepen en/of een bepaalde sector, rondleidingen, klasbezoeken, conferenties, workshops, netwerkmeetings.

Het Beroepenpunt is gratis en vrij toegankelijk voor iedereen, ongeacht je statuut of leeftijd. **Meer informatie vind je terug op www.beroepenpunt.brussels.**

FR **CITÉ DES MÉTIERS**

Vous avez des questions sur tout ce qui concerne le travail et les professions ou vous avez besoin de plus d'informations ou de conseils personnels? La Cité des Métiers est un espace dont les partenaires sont actifs dans les domaines du travail, de la formation et de l'éducation. Dans la multimédiathèque, des tablettes, des ordinateurs, des livres et des magazines vous permettront de vous renseigner par vous-même. En outre, les consultants sont prêts à vous donner des conseils personnels sur différents thèmes: choisir la bonne discipline ou la bonne formation, trouver un emploi, créer sa propre entreprise ou profiter d'une expérience à l'étranger. Enfin, la **Cité des Métiers** organise régulièrement des événements tels que des sessions d'information sur les métiers et/ou un secteur spécifique, des visites guidées, des visites de classe, des conférences, des ateliers, des réunions de réseau.

L'accès à la Cité des Métiers est gratuit et ouvert à tous, quel que soit votre statut ou votre âge. **Pour plus d'informations, consultez le site www.beroepenpunt.brussels.**

EN **CITÉ DES MÉTIERS**

Do you have questions about anything to do with work and professions or in need of personal advice? The **Cité des Métiers** is a platform for partners active in the fields of work, training and education. In the multimedia library you'll find tablets, computers, books and magazines to help you find information by yourself. Moreover, the consultants are available for personalised advice on various topics: choosing the right study or training programme, finding a job, starting your own business or expanding your horizons abroad. Finally, the Cité des Métiers regularly organises events such as information sessions on trades and/or a specific sector, guided tours, class visits, conferences, workshops, network meetings.

The Cité des Métiers is free and open to all, regardless of your status or age. **For more information, visit www.beroepenpunt.brussels.**

BEROEPENPUNT

Beroepenpunt	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	info@cdm-bp.brussels www.beroepenpunt.brussels www.facebook.com/ citedesmetiers.beroepenpunt.brussels	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Maandag, dinsdag, woensdag, vrijdag: van 9u30 tot 12u30 en van 13u30 tot 16u. Donderdag: van 13u30 tot 19u (tijdens schoolvakanties van 13u30 tot 16u)

© Kobe Van de Putte

© Beroepenpunt

02

NEDERLANDS LEREN

Wil je Nederlands leren of oefenen in Brussel? Dan kan je bij het **Huis van het Nederlands** terecht. Samen met jou kijken ze welke cursus of welk traject het meest geschikt is en bij welke school je daarvoor terecht kan.

© Huis van het Nederlands

FR APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS

Vous voulez apprendre ou pratiquer le néerlandais à Bruxelles? Rendez- vous à la **Maison du Néerlandais**. Ils examinent avec vous quel cours conviendra le mieux à votre situation et à quelles activités vous pouvez participer afin de pratiquer le néerlandais.

EN LEARNING DUTCH

Would you like to learn and practice Dutch in Brussels? Contact the **Dutch Language House**. Together with you, they will explore which programme is best suited to your situation and which activities you can take part in in order to practise your Dutch.

NEDERLANDS LEREN

Verder regelen ze de startdatum, de plaats van de lessen en de inschrijving. Door middel van specifieke testen kan je bovendien een attest bekomen. Dit is van belang om bijvoorbeeld je kind in het Nederlandstalig onderwijs in te kunnen schrijven, om te mogen starten met een opleiding van sociaal tolk of om begeleider te mogen worden van een kinderdagverblijf.

Het Huis van het Nederlands doet echter meer. Nederlands leren gebeurt niet alleen in de les. Daarom informeert het Huis van het Nederlands Brusselaars ook over mogelijkheden om Nederlands te oefenen en organiseert ze zelf activiteiten zoals de Babbelut-conversatietafels, Allez NL en Patati.

Het Huis van het Nederlands begeleidt daarnaast ook werkgevers die informatie wensen over Nederlands voor hun medewerkers of die een intern taalbeleid Nederlands willen voeren. Het Huis biedt tevens advies over taaltrainingen, taalprofielen voor verschillende functies, taalstimulering bij medewerkers en veel meer.

Bijkomend organiseert VDAB, in samenwerking met Actiris, de CVO's en CBE Brusselleer taalbaden en intensieve basiscursussen Nederlands. Deze zijn steeds werkgericht.

Wil je later voor een specifieke job of beroepsopleiding nog meer Nederlands leren? Dat kan. VDAB organiseert ook een cursus Nederlands voor hoger opgeleiden.

Bovendien kan je in de Taalhoek van Actiris je talenkennis testen en krijg je informatie over taalopleidingen (enkel op afspraak). Via de website www.brulingua.be kan je gratis Nederlands, Frans, Duits en Engels leren.

© Filip Claus

FR APPRENDRE ET PRATIQUER LE NÉERLANDAIS

Ils arrangent également la date de début, le lieu des cours et l'inscription. Vous pouvez également obtenir un certificat en passant des tests spécifiques. C'est important, pour pouvoir inscrire votre enfant dans l'enseignement néerlandophone, pour pouvoir commencer une formation d'interprète social ou pour devenir surveillant dans une crèche etc.

La Maison du Néerlandais propose plus encore L'apprentissage du néerlandais ne se fait pas seulement en classe. C'est pourquoi la Maison du Néerlandais à Bruxelles informe également les gens sur les possibilités de pratiquer le néerlandais et organise ses propres activités telles que les Babbelut-conversations, Allez NL et Patati.

La Maison du Néerlandais fournit également une assistance aux employeurs souhaitant obtenir des informations sur le néerlandais pour leurs employés ou pour les employeurs qui veulent se doter d'une politique interne du néerlandais. Elle offre également des conseils sur la formation linguistique, les profils linguistiques pour différents postes, la stimulation linguistique pour les employés et bien plus encore.

En outre, le VDAB, en collaboration avec Actiris, les CVO et CBE Brusselleer, organise des immersions et des cours de base intensifs en néerlandais. Ces derniers sont toujours axés sur le travail.

Souhaitez-vous approfondir votre connaissance du néerlandais pour un emploi spécifique ou une formation professionnelle? C'est possible. Le VDAB organise également un cours de néerlandais pour les personnes hautement qualifiées.

En outre, vous pouvez tester vos compétences linguistiques dans l'espace langues d'Actiris et vous recevrez des informations sur les cours de langue (sur rendez-vous uniquement). Sur le site www.brulingua.be, vous pouvez apprendre gratuitement le néerlandais, le français, l'allemand et l'anglais.

© Landen Boeckx

EN LEARNING DUTCH

They will also arrange the starting date, the location of the classes and the enrolment. You can also obtain a certificate by taking a number of specific tests. This is important, for example, in order to be able to register your child in Dutch-speaking education, to be able to start training as a social interpreter or to become a supervisor at a child-care centre.

The Dutch Language House offers even more. Learning Dutch is not only done in class. That is why the Dutch Language House in Brussels also informs people about opportunities to practise Dutch and organises its own activities such as Babbelut-conversations, Allez NL and Patati.

The Dutch Language House also coaches employers who want information on Dutch for their employees or who want to conduct an internal Dutch language policy. The Dutch Language House also offers advice on language training, language profiles for various positions, language stimulation for employees and much more.

What's more, the VDAB, in collaboration with Actiris, CVOs and CBE Brusselleer, organises immersions and intensive basic courses in Dutch. These are always work-oriented.

Would you like to improve your Dutch for a specific job or vocational training? No problem. The VDAB also organises a Dutch language course for highly qualified people.

In addition, you can test your language skills in the Actiris 'Taalhoek' and you will receive information about language courses (by appointment only). At www.brulingua.be you can learn Dutch, French, German and English for free.

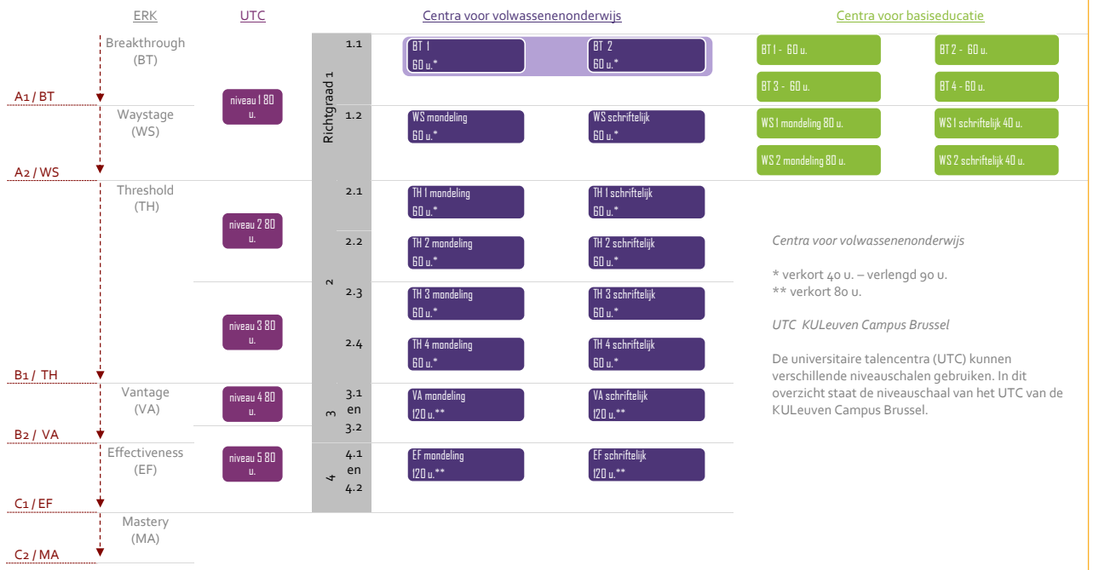
Actiris - Taalhoek	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 0800 35 123	taalhoek@actiris.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Taaltesten, info over taalopleidingen (enkel op afspraak)
Centrum Basiseducatie Brusselleer	Emile Jacqmainlaan 135 1000 Brussel	T 02 223 20 45	info@brusselleer.be www.basiseducatie.be/brusselleer	METRO 1, 5 Brouckère 2, 6 Rogier PREMETRO 3, 4 Rogier TRAM 25, 55 Rogier BUS 47, 58, 61, 88 Rogier	Nederlands leren en alfabetisering
CVO Brussel					
Campus COOVI	Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht	T 02 526 51 00	info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be	METRO 5 CERIA-COOVI	
Campus Kaai	Materiaalstraat 67 1070 Anderlecht	T 02 528 09 50	info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be	METRO 2, 6 Clemenceau of Delacroix TRAM 81 Albert I BUS 46 Albert I	Nederlands leren
CVO Lethas					
Campus Landsroem	Landsroemlaan 126 1083 Brussel	T 02 420 10 26	onthaal.ganshoren@cvolethas.be www.cvolethas.be	METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Heilig Hart College BUS 87 Heilig Hart College	
Campus Rouppe	Rouppeplein 16 1000 Brussel	T 02 514 25 00	secretariaat.rouppe@cvolethas.be www.cvolethas.be	METRO Anneessens	
CVO Semper					
Campus Elsene	Pleinlaan 2 1050 Elsene	T 02 629 39 08	brussel@cvosemper.be www.cvosemper.be	METRO 5 Petillon TRAM 7, 25 VUB	
Campus Meise-Jette	Laarbeeklaan 121 1090 Jette	T 02 892 24 00	meise.jette@cvosemper.be www.cvosemper.be	TRAM 9 UZ Brussel BUS 13, 14, 15, 53 Laarbeek-UZ Brussel	
Huis van het Nederlands					
Brussel	Ph. de Champagnestraat 23 1000 Brussel	T 02 313 96 00	info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be	TRAM 3, 31, 32, 4 Anneessens	Taaltesten, info over taalopleidingen
Gemeenschaps-centrum Essegem	Leopold I-straat 329 1090 Jette	T 02 313 96 00	info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be	METRO 6 Bockstael	Taaltesten, info over taalopleidingen
Bibliotheek Elsene	Sans Soucistraat 131 1050 Elsene	T 02 313 96 00	info@huisnederlandsbrussel.be www.huisnederlandsbrussel.be	BUS 38, 60, 95 Blyckaerts TRAM 81 TREIN Mouterij	Taaltesten, info over taalopleidingen
VDAB Brussel					
	Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 235 18 11	info@vdab.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Nederlands leren
	Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht	T 02 525 00 30	info@vdab.be	METRO 5 CERIA-COOVI	

Wil je meer weten over de verschillende taalniveaus' Nederlands? Bekijk dan deze tabel. Je vindt er het Europees referentiekader in en ziet er welke standaarden de verschillende onderwijsvormen gebruiken.

FR Vous souhaitez en savoir plus sur les différents niveaux de langue» en néerlandais? Consultez ce tableau. Il contient le cadre européen de référence et indique les normes utilisées par les différentes formes d'enseignement.

EN Would you like to know more about the different language levels' Dutch? Then take a look at this table. It contains the European frame of reference and shows the standards used by the various forms of education.

Overzicht Niveaus NT2 volgens het Europees referentiekader (ERK)



Centra voor volwassenenonderwijs

* verkort 40 u. – verlengd 90 u.
** verkort 80 u.

UTC KULeuven Campus Brussel

De universitaire talencentra (UTC) kunnen verschillende niveauschalen gebruiken. In dit overzicht staat de niveauschaal van het UTC van de KULeuven Campus Brussel.

03

OPLEIDING EN ONDERWIJS

Een attest of diploma verhoogt je kansen op het vinden van een goede job. Er zijn in Brussel heel wat organisaties die opleidingen aanbieden. Ook het (volwassen) onderwijs in Brussel kan je helpen bij het behalen van competenties en vaardigheden. Leer je beter terwijl je werkt? Ook dat kan!

© Lander Loeckx

FR FORMATION ET ENSEIGNEMENT

Un certificat ou un diplôme augmente vos chances de trouver un bon emploi. Il existe de nombreuses organisations à Bruxelles qui proposent des formations. La formation (pour adultes) à Bruxelles peut également vous aider à acquérir des compétences et des aptitudes. Apprenez-vous mieux en travaillant ? Cela aussi est possible !

EN TRAINING AND EDUCATION

A certificate or diploma increases your chances of finding a good job. There are many organisations in Brussels that offer training. (Adult) education in Brussels can also help you to acquire competences and skills. Or maybe you learn better while you work? That too is a possibility!

BEROEPSOPLEIDINGEN

Je wil graag een beroep leren? Dan kan je een beroepsopleiding volgen. Deze worden door VDAB of door een van hun partners en de onderwijsinstellingen georganiseerd. Er is een ruim aanbod aan beroepen in verschillende sectoren. Zes beroepenclusters werden afgebakend: transport & logistiek, industrie, diensten aan personen en bedrijven, bouw & hout, business support, retail, ICT en zorg & onderwijs. De opleidingen zijn praktijkgericht, met een stage in een bedrijf. Bovendien kan je tijdens de opleiding werken aan jouw kennis van het Nederlands, door middel van lessen of het volgen van een taalbad waarbij je op korte tijd voldoende Nederlands leert om met de opleiding te starten.

De verschillende opleidingen hebben verschillende doelen: je weg te laten vinden binnen een bepaalde sector, je vaardigheden te screenen, als vooropleiding om aan een echte opleiding te beginnen of om je te specialiseren.

De VDAB-opleidingen zijn gratis voor werkzoekenden. Je behoudt je werkloosheidsuitkering, je bent verzekerd, de vervoersonkosten en eventuele kosten voor kinderopvang worden terugbetaald en in bepaalde gevallen heb je recht op een stimulanspremie. Na de beroepsopleiding word je nog zes maanden lang begeleid naar werk.

Heb je nog vragen? Contacteer dan de Werkwinkel.

© Kobe Van de Putte

FR FORMATION PROFESSIONNELLE

Si vous voulez augmenter vos chances de trouver un bon job, vous pouvez suivre une formation professionnelle, organisée par le VDAB ou l'un de ses partenaires et les établissements d'enseignement. Il existe un large éventail de professions dans divers secteurs. Six groupes professionnels ont été définis: transport & logistique, industrie, services aux personnes et aux entreprises, construction & bois, soutien aux entreprises, commerce de détail, TIC et soins & éducation. Les formations sont orientées vers la pratique, avec un stage en entreprise. En outre, pendant le cours, vous pouvez approfondir votre connaissance du néerlandais, en suivant des cours ou en suivant un cours de langue dans lequel vous apprenez suffisamment de néerlandais en peu de temps pour commencer la formation.

Les différentes formations poursuivent des objectifs différents: se familiariser avec un certain secteur, se soumettre à un examen de compétences, se préparer à entamer une véritable formation ou se spécialiser.

Les cours du VDAB sont gratuits pour les demandeurs d'emploi. Vous conservez vos allocations de chômage, vous êtes assuré, les frais de transport et les éventuels frais de garde d'enfants sont remboursés et dans certains cas, vous avez droit à une prime d'encouragement. Après la formation professionnelle, vous serez guidé vers le travail pendant six mois supplémentaires.

Vous avez des questions? Contactez le Werkwinkel.

EN VOCATIONAL TRAINING

If you want to increase your chances of finding a job, you can follow a vocational training, organised by the VDAB or one of its partners and educational institutions. There is a wide range of professions in various sectors. Six professional sectors have been defined: transport & logistics, industry, personal and business services, construction & timber, business support, retail, ICT and care & education. The training courses are practice-oriented, with an internship in a company. In addition, during the course you can improve your Dutch, either by attending courses or by following a language course in which you learn enough Dutch in a short period of time to start the training.

The various training programmes have different aims: to become familiar with a certain sector, to screen your skills, to prepare for a real training course or to specialise.

VDAB courses are free of charge for jobseekers. You retain your unemployment benefit, you are insured, transport costs and any childcare costs are reimbursed and, in some cases, you are entitled to an incentive bonus. After the vocational training, you will be guided towards work for a further six months.

Do you have any questions? Contact the Werkwinkel.

OVERZICHT VAN DE SECTOREN

BEDIENDEN

Functies zoals administratief bediende, commercieel medewerker, immocoach, administratieve freelancer.

ORGANISATIES
VDAB Brussel Business Support, Retail & ICT

BOUW

Functies zoals metselaar, vloerder-tegelzetter, wegenwerker, stukadoor, schilder/decorateur, machinaal houtbewerker, dakwerker.

ORGANISATIES
VDAB Brussel Bouw-Industrie, Atelier Groot Eiland, Groep INTRO, JES Brussels, SYNTRA Brussel, LUCA School of Arts

DIENSTEN

Functies zoals huishoudhulp, hovenier, bewakingsagent, productiemedewerker confectie.

ORGANISATIES
VDAB Brussel–Diensten, CVO Brussel Campus COOVI, G4S Training Services, JES Brussels, Securitas Academy, Seris

HANDEL & VERKOOP

Functies zoals winkelbediende, verkoopmedewerker, assistent filiaalhouder, verkoper.

ORGANISATIES
Groep INTRO, PMO, Erasmushogeschool Brussel

ICT

Functies zoals IT support medewerker, netwerkmedewerker/netwerkspecialist, field engineer, web developer, database developer.

ORGANISATIES
INTEC Brussel

© Filip Claus

(FR) APERÇU DES SECTEURS

EMPLOYÉS
Fonctions telles qu'assistant administratif, assistant commercial, agent immobilier, pigiste administratif.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Business Support, Retail & ICT

LA CONSTRUCTION
Fonctions telles que maçon, carreleur, plâtrier, peintre/décorateur, menuisier, couvreur.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Bouw-Industrie, Atelier Groot Eiland, Groep INTRO, JES Brussels, SYNTRA Brussel, LUCA School of Arts

SERVICES
Fonctions telles qu'aide domestique, paysagiste, agent de sécurité, opérateur de production.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel–Diensten, CVO Brussel Campus COOVI, G4S Training Services, JES Brussels, Securitas Academy, Seris

COMMERCE ET VENTES
Fonctions telles que magasiniers, assistant commercial, directeur d'agence adjoint, vendeur.

ORGANISATIONS
Groep INTRO, PMO, Erasmushogeschool Brussel

TIC
Fonctions telles qu'employé en soutien informatique, employé de réseau/spécialiste de réseau, ingénieur de terrain, développeur web, développeur de base de données.

ORGANISATIONS
INTEC Bruxelles

© Filip Claus

(EN) SECTOR OVERVIEW

EMPLOYEES
Jobs such as administrative assistant, commercial assistant, real estate agent, administrative freelancer.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Business Support, Retail & ICT

CONSTRUCTION
Jobs such as mason, tiler, plasterer, painter/decorator, carpenter, roofer.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Bouw-Industrie, Atelier Groot Eiland, Groep INTRO, JES Brussels, SYNTRA Brussel, LUCA School of Arts

SERVICES
Jobs such as household help, landscaper, security guard, production operator.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel-Diensten, CVO Brussel Campus COOVI, G4S Training Services, JES Brussels, Securitas Academy, Seris

TRADE AND SALES
Jobs such as warehouse clerk, sales assistant, assistant branch manager, salesperson.

ORGANISATIONS
Groep INTRO, PMO, Erasmushogeschool Brussel

ICT
Jobs such as IT support employee, network employee/network specialist, field engineer, web developer, database developer.

ORGANISATIONS
INTEC Brussels

OVERZICHT VAN DE SECTOREN

INDUSTRIE & TECHNIEK

Functies zoals automecanicien, mechanisch tekenaar, constructielasser, onderhoudselektricien.

ORGANISATIES
VDAB Brussel Bouw–Industrie, SYNTRA Brussel

LOGISTIEK & TRANSPORT

Functies zoals magazijnmedewerker, logistiek medewerker, bestuurder autobus, dispatcher.

ORGANISATIES
VDAB Transport & Logistiek, JES Brussels

ONDERWIJS

ORGANISATIES
VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel

VOEDING & HORECA

Functies zoals hulpkok, medewerker bakkerij, keuken/zaalmedewerker, slager.

ORGANISATIES
Atelier Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels

ZORG

Functies zoals zorgkundige, begeleider kinderopvang, schoonmaker in de zorg, cultuursensitieve zorgambassadeur.

ORGANISATIES
VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp–Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum – Campus Erasmus

FR APERÇU DES SECTEURS

INDUSTRIE ET TECHNIQUE
Fonctions telles que mécanicien automobile, dessinateur mécanique, soudeur en bâtiment, électricien de maintenance.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Bouw – Industrie, SYNTRA Brussel

LOGISTIQUE ET TRANSPORT
Fonctions telles qu'employé d'entrepôt, employé de logistique, chauffeur de bus, dispatcher.

ORGANISATIONS
VDAB Transport & Logistiek, JES Brussels

ENSEIGNEMENT
ORGANISATIONS

VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel

ALIMENTATION ET HORECA
Fonctions telles que chef adjoint, assistant boulanger, employé de cuisine ou de salle, boucher.

ORGANISATIONS
Atelier Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels

SOINS
Fonctions telles que travailleur social, responsable de la garde d'enfants, nettoyeur dans les soins, ambassadeur des soins sensibles à la culture.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp-Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum – Campus Erasmus

EN SECTOR OVERVIEW

INDUSTRY AND MECHANICAL ENGINEERING
Jobs such as car mechanic, mechanical draughtsman, construction welder, maintenance electrician.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Bouw - Industry, SYNTRA Brussel

LOGISTICS AND TRANSPORT
Jobs such as warehouse employee, logistics employee, bus driver, dispatcher.

ORGANISATIONS
VDAB Transport & Logistiek, JES Brussels

EDUCATION
ORGANISATIONS
VDAB Zorg & Onderwijs, CVO Brussel Campus COOVI, CVO Lethas, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel

FOOD AND HORECA
Functions such as assistant chef, assistant baker, kitchen or room assistant, butcher.

ORGANISATIONS
Atelier Groot Eiland, CVO Brussel Campus COOVI, JES Brussels

CARE
Functions such as social worker, childcare manager, care cleaner, culture-sensitive care ambassador.

ORGANISATIONS
VDAB Brussel Zorg & Onderwijs, CVO Brussel campus Kaai, CVO Brussel Campus COOVI, Familiehulp-Opleidingscentrum, Groep INTRO, I-mens, Erasmushogeschool Brussel, Odisee Campus Brussel, Sint-Guido Instituut, Busleyden Atheneum - Campus Erasmus

BEROEPSOPLEIDINGEN BIJ VDAB BRUSSEL
FORMATIONS PROFESSIONNELLES AU VDAB BRUSSEL
VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY VDAB BRUSSELS

VDAB Brussel		T 0800 30 700 gratis van 8-19 u.	info@vdab.be		
Business support, retail & ICT	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 235 18 11	business.support.brussel@vdab.be it.brussel@vdab.be retail.brussel@vdab.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Opleidingen in de bediendensector
Bouw - Industrie	Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht	T 02 525 00 30	bouw.brussel@vdab.be industrie.brussel@vdab.be	METRO 5 CERIA-COOVI	Opleidingen bouw en industrie
Diensten	Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht	T 02 525 00 30	diensten.brussel@vdab.be	METRO 5 CERIA-COOVI	Opleidingen dienstensector
Zorg & onderwijs	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 235 18 11	zorg.brussel@vdab.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Opleidingen zorg en onderwijs
Transport & logistiek	PIVO Poverstraat 75 1731 Relegem	T 02 207 94 30	transport.brussel@vdab.be logistiek.brussel@vdab.be	BUS 213, 214 Zellik station 243 Kazerne	Opleidingen transport en logistiek
NT2	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 235 18 11	nt2.brussel@vdab.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Opleidingen Nederlands voor anderstaligen
	Bergensesteenweg 1440 1070 Anderlecht	T 02 525 00 30	nt2.brussel@vdab.be	METRO 5 CERIA-COOVI	Opleidingen Nederlands voor anderstaligen

BEROEPSOPLEIDINGEN BIJ ONDERWIJSPARTNERS ERKEND DOOR VDAB
FORMATIONS PROFESSIONNELLES AUPRÈS D'ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT RECONNUS PAR LE VDAB
VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY EDUCATION PARTNERS RECOGNISED BY VDAB

Erasmushogeschool Brussel	Nijverheidskaai 170 1070 Anderlecht	T 02 523 37 37	info@ehb.be	METRO 2,6 Delacroix	Onderwijs, handel & verkoop, zorg
Odisee Campus Brussel	Warmoesberg 26 1000 Brussel	T 02 210 12 11	info@odisee.be	BUS 71/86 Arenberg	Onderwijs, zorg
Sint-Guido Instituut	Dokter Jacobsstraat 67 1070 Anderlecht	T 02 521 60 10	info@sintguido.be		Zorg
Busleyden Atheneum Campus Erasmus	Laarbeeklaan 121 1090 Jette	T 02 472 52 43	jette@BAhbo5.be	TRAM 9 UZ Brussel	Zorg
LUCA School of Arts	Koningsstraat 328 1030 Schaarbeek	T 02 250 15 11	info@luca-arts.be	TRAM 93 , 25 Lefrancq	Bouw

BEROEPSOPLEIDINGEN BIJ ORGANISATIES/CENTRA ERKEND DOOR VDAB
FORMATIONS PROFESSIONNELLES DANS DES ORGANISMES ET DES CENTRES RECONNUS PAR LE VDAB
VOCATIONAL TRAINING PROGRAMMES BY ORGANISATIONS AND CENTRES RECOGNISED BY VDAB

Atelier Groot Eiland	Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 511 72 10 F 02 511 39 23	secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be	METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Vlaamsepoort	Bouw, voeding & horeca
CVO Brussel campus Kaai	Materiaalstraat 67 1070 Anderlecht	T 02 528 09 50 F 02 524 10 17	info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be	METRO 2, 6 Clemenceau of Delacroix TRAM 81 Albert I BUS 46 Albert I	Zorg
CVO Brussel campus COOVI	Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht	T 02 526 51 00 F 02 526 51 01	cvo@coovi.be www.coovi.be/cvo	METRO 5 CERIA-COOVI	Voeding & horeca, zorg, onderwijs, diensten
CVO Lethas	Landsroemlaan 126 1083 Ganshoren	T 02 420 10 26 F 02 424 18 07	info@lethas.be www.lethas.be	METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Heilig Hart College BUS 87 Heilig Hart College	Onderwijs
Familiehulp Opleidingscentrum	Hollandstraat 64 1060 Sint-Gillis	T 02 534 38 34 F 02 534 38 34	opleiding.vlaamsbrabant@familiehulp.be www.familiehulp.be	METRO 2,6 Zuidstation of Hallepoort TRAM 3, 4 Zuidstation 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden	Zorg
G4S Training Services	Poverstraat 75 blok 44 1731 Asse	T 02 451 62 00	trainingservices@be.g4s.com	TREIN Zellik station	Diensten
Groep INTRO	Dorpsstraat 30 1070 Anderlecht	T 02 558 18 80 F 02 558 18 81	brussel@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 5 Sint-guido TRAM 81 Sint-guido BUS 46, 49 Sint-guido	Bouw, zorg, handel & verkoop
I-mens	Vrijheidslaan 34 1081 Koekelberg	T 02 227 50 40 F 02 227 50 48	dirk.debacker@i-mens.be www.i-mens.be	METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Simonis	Zorg
InBrussel	Handelskaai 48 (3de verdeiping) 1000 Brussel	T 02 503 02 12	info@inbrussel.be www.inbrussel.be	METRO 2, 6 IJzer 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51, IJzer	Heroriëntatie voor werkzoekenden die willen overstappen naar een andere sector.
INTEC BRUSSEL	Rouppeplein 16 1000 Brussel	T 02 411 29 07	info@intecbrussel.be www.intecbrussel.be	TRAM 3, 4 Anneessens	ICT
JES Brussels	Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 68 83 F 02 410 60 43	opleidingen@jes.be www.jesbrussels.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette	Bouw, voeding & horeca, diensten, logistiek & transport
PMO	Willebroekkaai 37 1000 Brussel	T 02 212 26 51	info@pmocvba.be www.pmocvba.be	METRO 2, 6 IJzer BUS 15 Armateurs, 14, 15, 57, 88 Willebroek	Handel & verkoop
Securitas Academy	Sint-Lendriksborre 3 1120 Neder-over-Heembeek	T 02 263 58 00	training@securitas.be		Diensten
Seris	Telecomlaan 8 1831 Diegem	T 02 745 37 11	information.corporate@seris-group.be	TRAM 62 Eurocontrol TREIN station Diegem	Diensten
I-mens	Vrijheidslaan 34 1081 Koekelberg	T 02 227 50 40 F 02 227 50 48	dirk.debacker@svhg.be www.svhg.be	METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Simonis	Zorg
SYNTRA Brussel	Maurice Herbettelaan 38a 1070 Anderlecht	T 02 527 22 71	info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be	METRO 5 Jacques Brel BUS 89 Henri Rey, 49 Paulsen	Bouw, industrie & techniek

ONDERWIJS VOOR VOLWASSENEN

Wil je je kansen op het vinden van een job verhogen? In Brussel vind je heel wat organisaties die opleidingen aanbieden. Daarnaast helpt het (volwassenen)onderwijs je ook met het verwerven van verschillende competenties en vaardigheden en met het behalen van een attest of diploma.

Ben je op zoek naar meer informatie over het Nederlandstalig onderwijs-en opleidingsaanbod in Brussel? Of wens je begeleiding of oriëntering bij het maken van een studiekeuze? Dan helpt Leerwinkel Brussel je op weg.

FR CENTRES D'ENSEIGNEMENT POUR ADULTES

Vous voulez augmenter vos chances de trouver un bon emploi? À Bruxelles, vous trouverez de nombreuses organisations proposant des formations. En outre, la formation (pour adultes) vous aide également à acquérir diverses compétences et aptitudes et à obtenir un certificat ou un diplôme.

Vous cherchez plus d'informations sur l'enseignement et la formation en néerlandais à Bruxelles? Vous souhaitez des conseils ou une orientation lors de votre choix d'études? Dans ce cas, Leerwinkel Brussel vous aidera dans votre démarche.

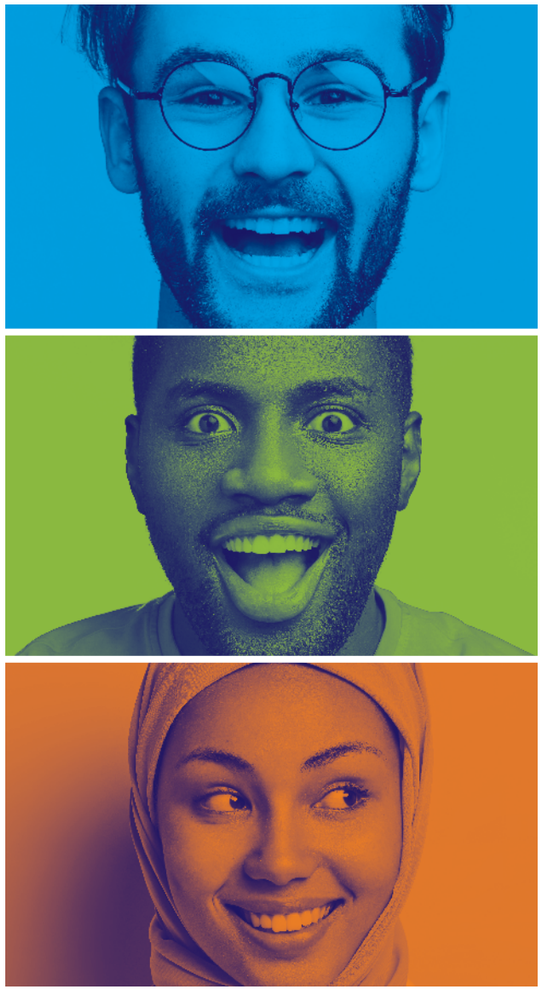
EN ADULT EDUCATION

If you want to increase your chances of finding a job, there are many organisations in Brussels offering adult education. They help you to acquire various competences and skills and to obtain a certificate or diploma.

Are you looking for more information about Dutch-language education and training in Brussels or would you like advice or guidance on your choice of study? Then Leerwinkel Brussel will help you on your way.

LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informeert, begeleidt en oriënteert Brusselaars (vanaf vijftien jaar) die interesse hebben in een Nederlandstalig educatief traject. Je kan er gratis terecht voor informatie over het Nederlandstalig onderwijs- en opleidingsaanbod in Brussel, voor begeleiding bij een leertraject of voor oriëntatie naar een studie- of leerkeuze. Leerwinkel Brussel doet dit samen met de Brusselse Werkwinkels. Je kan een afspraak maken of informatie vragen via **www.leerwinkel.brussels**.



FR LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informe, accompagne et oriente les Bruxellois (à partir de quinze ans) intéressés par un parcours d'apprentissage en néerlandais. Vous pouvez y recevoir des informations sur les possibilités d'enseignement et de formation à Bruxelles et y être accompagné dans le choix de vos études. Leerwinkel Brussel fait cela en collaboration avec les Werkwinkels de Bruxelles. Vous pouvez prendre rendez-vous ou demander des informations via **www.leerwinkel.brussels**.

EN LEERWINKEL BRUSSEL

Leerwinkel Brussel informs, guides and orientates Brussels residents (from the age of fifteen) who are interested in a Dutch-language training programme. You can go there free of charge for information about the different available training programmes, for guidance during a learning trajectory or for orientation towards a study choice. Leerwinkel Brussels provides an integrated service in collaboration with the Werkwinkels in Brussels. You can make an appointment or request information via **www.leerwinkel.brussels**.

Leerwinkel Brussel	Rouppeplein 16 1000 Brussel	T 02 233 37 60	info@leerwinkel.brussels www.leerwinkel.brussels	TRAM 3, 4 Anneessens	Elke weekdag van 9u30 tot 12u00 en woensdag van 13u30 tot 16u00. Of op afspraak.
Leerwinkel Brussel	Beroepenpunt Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 02 233 37 30	info@leerwinkel.brussels www.leerwinkel.brussels	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou	Maandag, woensdag en donderdag van 13u30 tot 16u en donderdag van 17u00 tot 19u00. Gesloten tijdens schoolvakanties.

CENTRUM BASISEDUCATIE BRUSSELLEER

Ben je 18 jaar of ouder en heb je maximaal een diploma beroeps secundair onderwijs? Ben je niet lang naar school kunnen gaan en is lezen en schrijven moeilijk? Of heb je meer tijd nodig om te leren? Dan kan je een cursus bij het Centrum Basiseducatie Brusselleer volgen.

De wereld rondom ons verandert snel en ook digitale vaardigheden worden almaar belangrijker. Vier op de tien Belgen lopen het risico om digitaal te worden uitgesloten. Bij CBE Brusselleer leer je dingen die je echt nodig hebt in het dagelijkse leven. Zo kan je er terecht voor lessen werken met de computer, rekenen, Nederlands en Frans, het behalen van een rijbewijs, enz. Je kunt er ook een alfabetiseringscursus volgen.

© Kobe Van de Putte

FR **CENTRE D'ÉDUCATION DE BASE BRUSSELLEER**

Vous avez 18 ans ou plus et vous avez uniquement un diplôme de l'enseignement secondaire professionnel? Vous n'avez pas pu aller à l'école pendant longtemps et vous avez des difficultés à lire et à écrire? Ou bien vous avez besoin de plus de temps pour apprendre? Dans ce cas, vous pouvez suivre un cours au centre d'éducation de base Brusselleer.

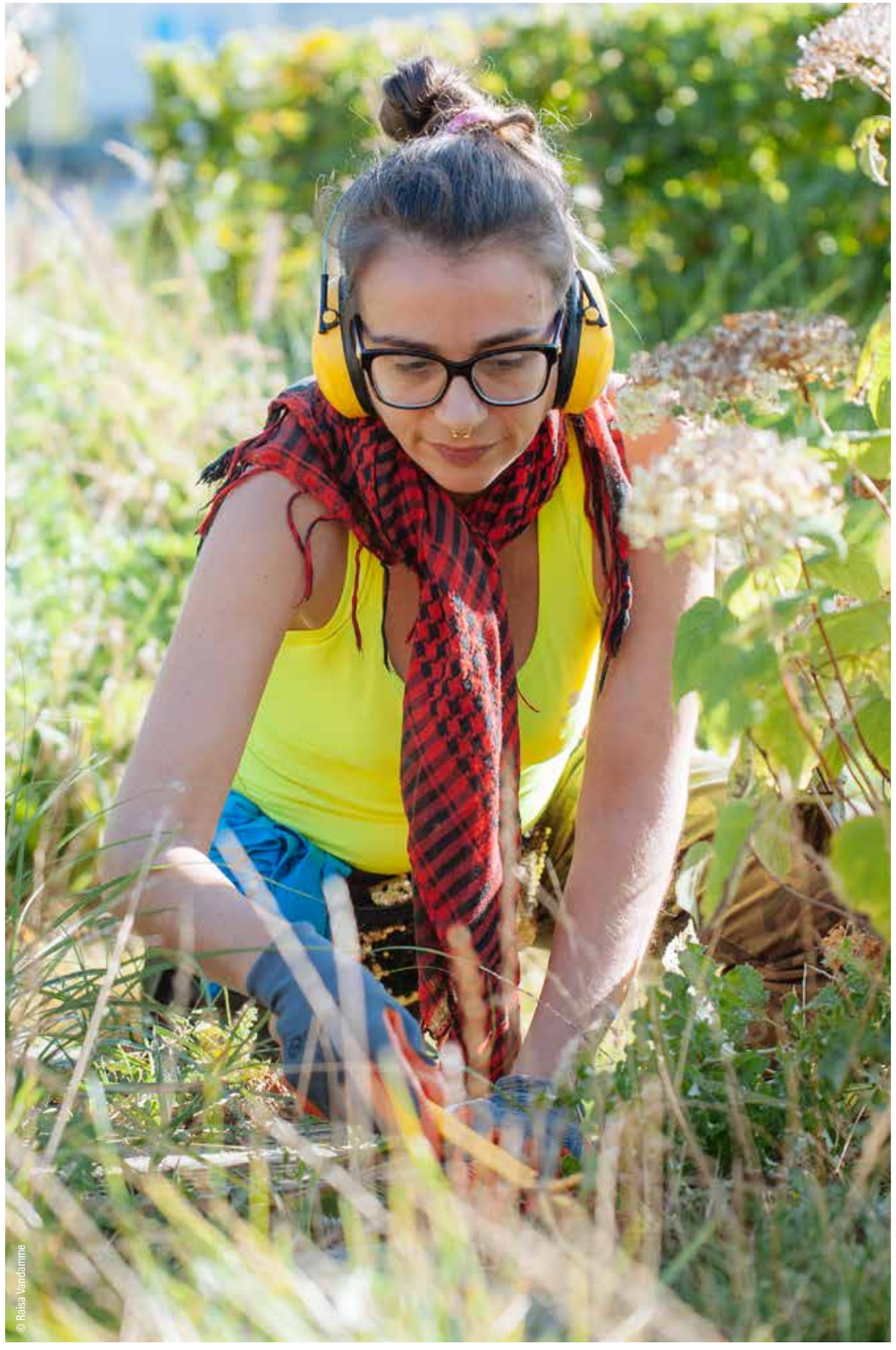
Le monde est en pleine transformation et les compétences numériques sont de plus en plus importantes. Quatre Belges sur dix courent le risque d'être exclus du numérique. Au CEB Brusselleer, vous apprenez des choses dont vous avez vraiment besoin dans la vie de tous les jours. Par exemple, vous pouvez y suivre des cours d'informatique, de mathématiques, de néerlandais et de français, d'obtention du permis de conduire, etc. Vous pouvez également y suivre un cours d'alphabétisation.

EN **ADULT BASIC EDUCATION CENTRE BRUSSELLEER**

Are you 18 years of age or older and only hold a secondary vocational education diploma? You have not completed secondary education and you have difficulty reading and writing? Maybe you have trouble learning? Then you can take a course at the adult Basic Education Centre Brusselleer.

The world is changing and digital skills have become an ever-increasing requirement. Four out of ten Belgians run the risk of being digitally excluded. At Brusselleer, you learn things you really need in everyday life. For example, you can follow courses in computer literacy, mathematics, Dutch and French, and much more. You can also take a literacy course.

Centrum Basiseducatie Brusselleer	Emile Jacqmainlaan 135, 4de verdieping 1000 Brussel	T 02 223 20 45	info@brusselleer.be www.basiseducatie.be/brusselleer	METRO 2,6 Rogier TRAM 3,4,32 Rogier BUS Albert-II-laan


© Raisa Vandamme

CENTRA VOOR VOLWASSSENENONDERWIJS

Het Brusselse volwassenenonderwijs biedt de mogelijkheid om opleidingen te volgen op verschillende niveaus, en dit zowel via dag-, avond- als afstandsonderwijs. Naast het volgen van basiseducatie voor laaggeschoolde volwassenen, taal- en ICT-opleidingen kan je aan een **Centrum voor Volwassenenonderwijs** (CVO) een volwaardig diploma secundair onderwijs behalen door een beroepsopleiding te combineren met een **Aanvullende Algemene Vorming** (AAV). Je combineert dus een arbeidsgerichte opleiding met algemene vakken. De combinatie van een beroepsopleiding met AAV levert een diploma secundair onderwijs op. Indien je enkel de beroepsopleiding volgt, krijg je een certificaat. De keuzemogelijkheden zijn zeer uiteenlopend: loodgieter, slager, medisch administratief bediende, webdesigner, zorgkundige en zo veel meer. De lessen in een CVO zijn modulair. Dit betekent dat de leerstof is onderverdeeld in verschillende pakketten leerstof (modules). Je kan vrijstellingen aanvragen en in overleg met het CVO zelf je studiepakket samenstellen. Ook kan je er terecht om bepaalde competenties te laten erkennen.

© KCVO Brussel

Centrum Basiseducatie Brusselleer	Emile Jacqmainlaan 135, 4de verdieping 1000 Brussel	T 02 223 20 45	info@brusselleer.be www.basiseducatie.be/brusselleer	METRO 2,6 Rogier TRAM 3,4,32 halte Rogier BUS halte Albert-II-laan
CVO Brussel				
Campus Kaai	Materiaalstraat 67 1070 Anderlecht	T 02 528 09 50	info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be	METRO 2, 6 Clemenceau of Delacroix TRAM 81 Albert I BUS 46 Albert I
Campus Coovi	Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht	T 02 526 51 00	info@cvobrussel.be www.cvobrussel.be	METRO 5 CERIA-COOVI
CVO Lethas				
Campus Landsroem	Landsroemlaan 126 1083 Brussel	T 02 420 10 26	onthaal.ganshoren@cvolethas.be www.cvolethas.be	TRAMS 19 Basiliek
Campus Rouppe	Rouppeplein 16 1000 Brussel	T 02 514 25 00	secretariaat.rouppe@cvolethas.be www.cvolethas.be	METRO Anneessens
CVO Semper				
Campus Elsene	Pleinlaan 2 1050 Elsene	T 02 629 39 08	brussel@cvosemper.be www.cvosemper.be	METRO 5 Petillon TRAM 7, 25 VUB
Campus Jette	Laarbeeklaan 121 1090 Jette	T 02 892 24 00	meise.jette@cvosemper.be www.cvosemper.be	TRAM 9 UZ Brussel BUS 13, 14, 15, 53 Laarbeek-UZ Brussel

FR CENTRES D'ENSEIGNEMENT POUR ADULTES (CENTRA VOOR VOLWASSENENONDERWIJS, CVO)

L'enseignement pour adultes à Bruxelles offre la possibilité de se former à différents niveaux, par le biais de l'enseignement de jour, du soir et à distance. Le CVO (**Centrum voor Volwassenenonderwijs**) offre non seulement une éducation de base pour les adultes peu qualifiés, une formation linguistique et une formation aux TIC, mais aussi la possibilité d'obtenir un diplôme d'enseignement secondaire en combinant une formation professionnelle avec une formation générale complémentaire (AAV - **Aanvullende Algemene Vorming**). En d'autres termes, vous combinez un cours orienté vers le travail avec des cours généraux. La combinaison de la formation professionnelle et de l'AAV permet d'obtenir un diplôme de l'enseignement secondaire. Si vous suivez uniquement une formation professionnelle, vous recevrez un certificat. Les options sont très variées: plombier, boucher, assistant administratif médical, concepteur de sites web, soignant et bien d'autres encore. Les leçons d'un CVO sont modulaires. Cela signifie que le sujet est subdivisé en différents ensembles de sujets (modules). Vous pouvez demander des exemptions et composer votre propre programme d'études en consultation avec le CVO. Vous pouvez également demander la reconnaissance de certaines compétences.

EN ADULT BASIC EDUCATION CENTRE BRUSSELLEER

Adult education in Brussels offers the possibility of training at different levels, through day, evening and distance learning. **CVO** offers not only basic education for low-skilled adults, language training and ICT training, but also the possibility of obtaining a secondary education diploma by combining vocational training with additional general education (**AAV** - Aanvullende Algemene Vorming). In other words, you combine a work-oriented course with general courses. The combination of vocational training and AAV results in a secondary education diploma. If you only follow vocational training, you will receive a certificate. The options are very varied: plumber, butcher, medical administrative assistant, web designer, care worker and many more. The lessons in a CVO are modular. This means that the subject is subdivided into different sets of topics (modules). You can apply for exemptions and compose your own curriculum in consultation with the CVO. You can also apply for certain competences to be recognised.

ALTERNEREND ONDERWIJS: IETS VOOR JOU?

© Filip Claus

Ben je tussen de 15 en 25 jaar oud en wil je leren op school combineren met leren op de werkplek?

Zou je graag een diploma halen op een actieve manier? Dan is het alternerend onderwijs waarschijnlijk iets voor jou. Hier ontdek je welk type opleiding het best bij je past.

FR FORMATION EN ALTERNANCE, ÇA VOUS TENTE ?

Vous avez entre 15 et 25 ans et vous souhaitez combiner l'apprentissage à l'école avec l'apprentissage sur le lieu de travail? Vous souhaitez obtenir un diplôme de manière active? Alors l'éducation en alternance est probablement quelque chose pour vous. Vous trouverez ici le type d'enseignement qui vous convient le mieux.

EN DUAL EDUCATION: ENTICED?

Are you between 15 and 25 years old and would you like to combine learning at school with on-the-job training? Would you like to get a diploma in an engaging way? Then dual education is the right choice for you. Here you will discover which type of education suits you best.

DUAAL LEREN, LEREN EN WERKEN OF SYNTRA LEERTIJD TRAJECTEN OP MAAT

Zin om leren op school te combineren met leren op een werkplek? Zorg dat je daar helemaal klaar voor bent. Laat je ondersteunen door een Centrum voor Leren en Werken (CLW) en stap vlot in bij één van de volgende trajecten op maat:

In de **aanloopfase** (**ALF**) werk je in groep of op een stageplaats aan een aantal technische of loopbaangerichte competenties en attitudes. Zo ben je helemaal klaargestoomd voor een alternerende opleiding. In een **Intensieve Begeleiding Alternerend Leren** (**IBAL**) ga je samen met een coach op zoek naar de job die het best bij je past. Ook krijg je begeleiding op je werkplek. Via een traject **SPI Alternering** (**SPI-AL**) word je begeleid naar werk door in te zetten op het opmaken van een goede cv en je kennis over bedrijven bij te schaven. Nog andere vragen tijdens je zoektocht naar een werkplek? Ook die kan je steeds stellen.

Is je kennis van het Nederlands nog niet voldoende, dan kan je via het **Taalkot** in groep extra taalondersteuning krijgen.

FR APPRENDRE ET TRAVAILLER - DES PARCOURS SUR MESURE

Vous souhaitez combiner l'apprentissage à l'école et l'apprentissage sur le lieu de travail? Assurez-vous que vous êtes prêt pour cela. Laissez-vous soutenir par un Centre d'Education et de Formation en Alternance et entrez dans l'un des parcours sur mesure suivants:
Dans la **phase de démarrage**, vous travaillerez en groupe ou en stage sur un certain nombre de compétences et d'attitudes techniques ou orientées vers la carrière. Ainsi, vous serez parfaitement préparé pour un cours en alternance. Dans un **Encadrement Intensif d'Apprentissage en Alternance (IBAL-Intensieve Begeleiding Alternerend Leren)**, vous cherchez avec un coach le travail qui vous convient le mieux. Vous recevrez également des conseils sur votre lieu de travail.
Un programme d'apprentissage en alternance ISP (SPI-AL) vous aidera à trouver un emploi en mettant l'accent sur la rédaction d'un bon CV et la mise de vos connaissances des entreprises. Rendez-vous surplace pour toute question concernant votre recherche d'emploi.
Si votre connaissance du néerlandais n'est pas encore suffisante, vous pouvez obtenir un soutien linguistique supplémentaire en groupe via **Taalkot**.

EN TRAINING AND WORK - TAILOR-MADE PROGRAMMES

Would you like to combine learning at school with learning at the workplace? In a centre for learning and working you can easily start with one of the following tailor-made programmes:
In the **start-up phase** you will work in a group or on an internship on a number of technical or career-oriented competencies and attitudes. This ensures you are fully prepared for an alternating training programme. In an **Intensive Coaching Alternative Learning programme (IBAL-Intensieve Begeleiding Alternerend Leren)**, you will work with a coach to find the job that suits you best. You will also receive guidance at your workplace. An **SPI alternative apprenticeship programme (SPI-AL)** will help you find a job by focusing on preparing a good resume and improving your understanding of companies. Should you have any questions during your search for work, do not hesitate to contact them!
If your knowledge of Dutch is not yet sufficient, you can get extra language support in group via **Taalkot**.

ABRUSCO	Taalkot	Leopold II Laan 178 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 72 15	info@abrusco.be www.abrusco.be	METRO 2,6 Ribaucourt of Simonis TRAM 51 Ribaucourt BUS 89 Ribaucourt
Arktos	ALF	Naaldstraat 23 1070 Anderlecht	T 016 23 80 07	info@arktos.be www.arktos.be	METRO 5 Aumale BUS 49 Broeren
Groep Intro	ALF / IBAL / SPI-AL	Vormingscentrum Molenbeek Werkhuizenstraat 34 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 62 44	lotte.francois@groepintro.be brusselnaft@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette
JES	ALF / IBAL / SPI-AL	Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 68 83 F 02 410 60 43	yourfuture@jes.be www.jesbrussels.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette
PROFO	ALF / IBAL	Willebroekkaai 36 1000 Brussel	T 0488 66 37 96 T 0493 189 696	karima.lakdim@profo.be www.profo.be	METRO 2, 6 IJzer BUS 14, 57, 88 Willebroek of Reders

DUAAL LEREN, LEREN EN WERKEN OF SYNTRA LEERTIJD

Kies je voor **duaal leren**? Dan kan je een duale opleiding volgen in het gewoon secundair onderwijs (voltijdse scholen, centra voor leren en werken (CLW's) of bij SYNTRA) en het buitengewoon secundair onderwijs.

Hoeveel dagen per week je op de werkplek leert, hangt af van je studierichting. Vaak is het zo dat je twee dagen op school leert en drie dagen op een leerwerkplek. Het is namelijk de bedoeling dat je ook via werkervaring leert.

Als je kiest voor **leren en werken**, stap je in een deeltijds traject van een CLW. Ook hier ga je twee dagen naar school en zet je de andere drie dagen je verworven kennis om in de praktijk op een werkplek.

Tot slot kan je ook kiezen voor een opleiding binnen **SYNTRA leertijd**. Dit betekent dat je één dag algemene en beroepsgerichte volgt op een Syntra-campus en vier dagen ervaring opdoet op de werkplek.

Welke optie je ook kiest, je doet sowieso praktijkervaring op in een onderneming.

Het grote voordeel: na je studies vind je sneller een job.
Heb je graag wat meer informatie? Vraag dan naar de infobrochure 'Duaal Leren' bij Tracé Brussel vzw.

duaal@tracebrussel.be
T. 0484 97 70 86

Cardijnschool BuSo	Verheydenstraat 39 1070 Anderlecht	T 02 478 03 33	administratie@cardijnschool.be www.cardijnschool.be	METRO 1, 2, 5, 6 Weststation BUS 127, 128, 129 Weststation
CLW Brussel Stad	Groot Eiland 39 1000 Brussel	T 02 423 53 10 F 02 423 53 18	sec.cdo@brucity.education www.clwbrussel.be	TRAM 3, 4, 32 Anneessens BUS 46, 86 Zespenningen
CLW Castor				
Campus Vilvoorde	Groenstraat 260 1800 Vilvoorde	T 02 251 41 87	info@clwcastor.be www.clwcastor.be	BUS De Lijn 280, 282 Vilvoorde Verhaerenstraat
Campus Anderlecht	Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht	T 02 526 51 71	info@clwcastor.be www.clwcastor.be	METRO 5 CERIA-COOVI
CLW Don Bosco	Guldendallaan 90 1150 Sint-Pieters-Woluwe	T 0478 95 21 01	griet.braeye@dbspw.be www.donboscospw.be	METRO 1 Gribaumont of Tomberg TRAM 39, 44 Groene Hond
Don Bosco Technisch Instituut	Guldendallaan 90 1150 Sint-Pieters-Woluwe	T 02 771 99 62	onthaal@dbspw.be www.don-boscospw.be	METRO 1 Gribaumont of Tomberg TRAM 39, 44 Groene Hond
GO! Technisch Atheneum Jette	Léon Theodorstraat 80 1090 Jette	T 02 425 92 33 F 02 425 63 76	kta.jette@g-o.bewww.kta-jette.be	TRAM 19 Koningin Astridplein TRAM 13, 14, 15 Spiegel BUS 49 Spiegel
GO! Atheneum Emanuel Hiel Schaarbeek	Charles Gilisquetlaan 34 1030 Schaarbeek	T 02 241 31 08	info@kahiel.be www.kahiel.be	TRAM 7 Chazal BUS 64-65 Bichon BUS 66 Latinis of Louis Betrand
GO! COOVI	Emile Grysonlaan 1 1070 Anderlecht	T 02 526 56 00 F 02 526 56 01	secundair@coovi.be www.coovi.be	METRO 5 CERIA COOVI BUS 75, 98 Campus Coovi
Kasterlinden BuSo	Groot-Bijgaardenstraat 434 1082 Sint-Agatha-Berchem	T 02 430 67 40 F 02 430 67 01	secretariaat@kasterlinden-vgc.be www.kasterlinden.be	TRAM 19 Hunderenveld BUS 20, 87 Broek
SYNTRA Brussel				
Campus Tour & Taxis	Havenlaan 86C bus 209 1000 Brussel	T 02 421 17 70 F 02 421 17 79	info@syntrabrussel.be www.leertijd.be www.syntrabrussel.be	METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Vanderstichelen BUS 14, 15 Thurn en Taxis
Campus Ukkel	Stallestraat 292 1180 Ukkel	T 02 331 68 01 F 02 331 68 04	info@syntrabrussel.be www.leertijd.be www.syntrabrussel.be	TRAM 4, 32, 82, 97 Kruispunt Stalle BUS 98 Kruispunt Stalle

FR FORMATION EN ALTERNANCE, 'APPRENTISSAGE ET TRAVAIL' OU SYNTRA?

Optez-vous pour une **formation en alternance**? Vous pouvez suivre un double programme dans l'enseignement secondaire ordinaire (écoles à plein temps, dans les Centres d'Education et de Formation en Alternance (CEFA's) ou chez SYNTRA) et dans l'enseignement secondaire spécial. Le nombre de jours par semaine où vous apprenez sur le lieu de travail dépend de votre domaine d'études. Il arrive souvent que l'on apprenne deux jours à l'école et trois jours sur le lieu de travail. L'objectif est que vous appreniez aussi par l'expérience professionnelle.

Si vous optez pour un cours **d'apprentissage et de travail**, vous entrez dans la trajectoire à temps partiel d'un CEFA. Ici aussi, vous allez à l'école pendant deux jours et mettez en pratique les connaissances acquises sur un lieu de travail pendant les trois autres jours.

Enfin, vous pouvez également opter pour une formation dans le cadre de l 'apprentissage des classes moyennes, chez **SYNTRA**. Cela signifie que vous allez à l'école pendant un jour et que vous acquérez une expérience de quatre jours sur le lieu de travail.

Quelle que soit l'option choisie, vous acquerrez de toute façon une expérience pratique sur un lieu de travail. Le grand avantage: vous trouverez un emploi plus rapidement après vos études. Vous souhaitez plus d'informations? Demandez la brochure d'information «Duaal Leren» à Tracé Brussel vzw.

duaal@tracebrussel.be
T. 0484 97 70 86

EN DUAL LEARNING, TRAINING AND WORK OR SYNTRA APPRENTICESHIP?

Do you opt for a **dual learning** programme? You can follow a dual course in ordinary secondary education (full-time schools, centres for learning and working (CLWs) or SYNTRA) and special secondary education. The number of days per week you learn at the workplace depends on your field of study. It is often the case that you learn two days at school and three days in the workplace. The intention is that you also learn through work experience.

If you opt for a **training and work** course, you step into a part-time CLW trajectory. In this course, too, you go to school for two days and put the knowledge you have acquired into practice at the workplace on the other three days.

Finally, you can also opt for a **SYNTRA apprenticeship** programme. This means that you go to school for one day and gain work experience for four days.

Whatever option you choose, you will benefit from practical experience in the workplace. The big advantage: after graduation, you will find a job more quickly.

Would you like to reveice more information? Then ask for the information brochure 'Duaal Leren' at Tracé Brussel vzw.

duaal@tracebrussel.be
T. 0484 97 70 86

© Filip Claus

04

WERKERVARING

Een **werkervaringstraject** is een tijdelijk project waarbij je werkervaring opdoet en een loon ontvangt. Tegelijkertijd krijg je de kans om bij te leren en word je professioneel en sociaal begeleid. Aan het einde van het traject ben je klaar om door te stromen naar een meer duurzame job. Er bestaan projecten in verschillende sectoren zoals bouw, horeca, zorg, logistiek, verkoop,...

© Y.A. RECYCLART

FR EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

Un **parcours d'expérience professionnelle** est un projet temporaire dans lequel vous acquérez une expérience professionnelle et recevez un salaire. En même temps, vous aurez l'occasion d'en apprendre davantage et vous bénéficierez d'une orientation professionnelle et sociale. À la fin du projet, vous êtes prêt à passer à un emploi plus durable. Il existe des projets dans divers secteurs tels que la construction, l'hôtellerie, les soins, la logistique, la vente, ...

EN WORKPLACE LEARNING

A workplace learning programme is a temporary project during which you gain work experience and receive a salary. At the same time, you will have the opportunity to learn more and benefit from professional and social guidance. At the end of the project, you are ready to move on to a more long-term job. There are projects in various sectors such as construction, horeca, care, logistics, sales,...

Voor deze jobs moet je aan een aantal voorwaarden voldoen en moet je onder één van de volgende statuten vallen:

- **SOECO (Inschakelingsbaan):** voor langdurige werkloze werkzoekenden die in het Brussels hoofdstedelijk gewest wonen en ingeschreven zijn bij Actiris.

- **Inschakelingscontracten of inschakelings-GECO's:** een premie voor jonge werkzoekenden die in het Brussels hoofdstedelijk gewest wonen, ingeschreven zijn als werkzoekende bij Actiris en geen enkele beroeps- of gelijkaardige activiteit uitoefenen.

- **De artikel 60, § 7-werknemers:** een vorm van maatschappelijke dienstverlening waarbij het OCMW een baan bezorgt aan iemand die uit de arbeidsmarkt is gestapt of gevallen, met als doel deze terug in te schakelen in het stelsel van de sociale zekerheid en in het arbeidsproces.

Raadpleeg je consulent bij Actiris of de Werkwinkel voor meer informatie over deze statuten.

FR Pour ces postes, vous devez remplir un certain nombre de conditions et relever de l'un des statuts suivants :

- **ECOSOC (Emploi d'Insertion):** pour les demandeurs d'emploi chômeurs de longue durée résidant en Région de Bruxelles-Capitale et inscrits à Actiris.

- **Contrats d'insertion ou ACS:** une prime pour les jeunes demandeurs d'emploi résidant en Région de Bruxelles-Capitale qui sont inscrits comme demandeurs d'emploi auprès d'Actiris et qui n'exercent aucune activité professionnelle ou similaire.

- **Article 60, § 7-travailleurs:** forme de service social dans le cadre duquel le CPAS fournit un emploi à une personne qui a quitté le marché du travail ou en est sortie, dans le but de la réintégrer dans le système de sécurité sociale et dans le processus d'emploi.

Consultez votre conseiller chez Actiris ou au Werkwinkel pour plus d'informations sur ces statuts.

EN For these jobs you have to meet a number of conditions and qualify for one of the following statuses:

- **ECOSOC (Integration Job):** for long-term unemployed jobseekers residing in the Brussels-Capital Region and registered with Actiris.

- **Integration contracts or integration-ACS:** a subsidy for young jobseekers living in the Brussels-Capital Region who are registered as jobseekers with Actiris and are not engaged in any professional or similar activity.

- **Article 60, § 7-employees:** a form of social services in which the CPAS/OCMW provides a job to someone who has left or fallen out of the job market, with the aim of reintegrating them into the social security system and the employment process.

Consult your Actiris advisor or the Werkwinkel for more information about these statutes.

© Y.A. RECYCLART

ADVIESAGENTSCHAP

Sinds de nieuwe wetgeving van 2018 kunnen organisaties met een werkervaringstraject zich laten erkennen als sociale onderneming en zich zo laten mandateren als sociale inschakelingsonderneming. Zo kunnen deze ondernemingen financiering ontvangen voor de omkadering van doelgroepwerknemers (Inschakelingsbaan, Inschakelingscontract of Artikel 60-werknemers). Daarnaast kunnen zij ook aanspraak maken op inschakelingsbanen. Het is niet verplicht om je werkervaringstraject te laten mandateren maar het biedt wel heel wat voordelen.

Tracé Brussel vzw is erkend door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als Adviesagentschap sociale economie.

Het Adviesagentschap biedt advies en ondersteuning aan zowel nieuwe als reeds erkende projecten binnen de sociale economie. Dit advies kan gaan over:

- Wat is sociale economie?
- Welke subsidiemogelijkheden en tewerkstellingsmaatregelen bestaan er in Brussel en wat zijn de voorwaarden?
- Waar zijn eventuele goede voorbeelden te vinden?
- Met welke partners kan je samenwerken?
- Is je projectidee een haalbare kaart?
- Welke stappen zijn nodig om je idee verder te ontwikkelen of te realiseren?
- Doorverwijsfunctie: niet alle domeinen behoren tot de specialiteit van Tracé Brussel vzw, indien nodig verwijzen we je door naar externe ondersteuning of expertise.

Meer info? Contacteer Tracé Brussel vzw (info@tracebrussel.be – T. 02 511 99 72)

FR

AGENCE-CONSEIL

Depuis la nouvelle législation de 2018, les organisations ayant une expérience professionnelle peuvent être reconnues comme entreprise sociale et peuvent donc être mandatées comme entreprise d'inclusion sociale. Ces entreprises peuvent ainsi bénéficier d'un financement pour l'accompagnement des salariés du groupe cible (emploi d'insertion, contrat d'insertion ou salariés article 60). En outre, elles peuvent également prétendre à des emplois d'insertion.

Tracé Bruxelles vzw est reconnue par la Région de Bruxelles-Capitale en tant qu'agence-conseil en économie sociale.

L'agence-conseil fournit des conseils et un soutien pour les projets nouveaux et reconnus de l'économie sociale. Ce conseil peut concerner:

- Qu'est-ce que l'économie sociale?
- Quelles sont les subventions et les mesures en faveur de l'emploi disponibles à Bruxelles et quelles sont les conditions?
- Où peut-on trouver de bons exemples?
- Avec quels partenaires pouvez-vous collaborer?
- Votre idée de projet est-elle réalisable?
- Quelles sont les étapes nécessaires pour développer ou réaliser votre idée?
- Fonction d'orientation: tous les domaines ne font pas partie de la spécialité de Tracé Brussel vzw, si nécessaire, nous vous orienterons vers un soutien ou une expertise externe.

Vous souhaitez plus d'informations ?
Contactez Tracé Brussel vzw
(info@tracebrussel.be - T. 02 511 99 72)

EN

CONSULTANCY AGENCY

Since the new legislation of 2018, organisations with a work experience trajectory can be recognised as a social enterprise and can therefore be mandated as a social inclusion enterprise. These enterprises can consequently benefit from funding for the support of employees in the target group (integration job, integration contract or Article 60 employees). In addition, they are also eligible for integration jobs. It is not compulsory to have your work experience trajectory mandated, but it does offer a lot of advantages.

Tracé Brussel vzw is recognised by the Brussels-Capital Region as a social economy consultancy agency.

The consultancy agency offers advice and support to both new and already recognised projects within the social economy. This advice can be about:

- What is social economy?
- What subsidy possibilities and employment measures exist in Brussels and what are the conditions?
- Where to find useful examples?
- Which partners can you collaborate with?
- Is your project idea a feasible proposition?
- What steps are needed to realise or further develop your idea?
- Referral function: not all areas are within the speciality of Tracé Brussel vzw, if necessary, we will refer you to external support or expertise.

Would you like more information?
Contact Tracé Brussel vzw
(info@tracebrussel.be - T. 02 511 99 72)

OVERZICHT VAN DE SECTOREN

BOUW

Functies zoals klusjesman, hulpschilder, interieurbouwer, vloerbekleder, onderhoudsmedewerker, loodgieter-sanitair, ruwbouwarbeider, manueel lasser.

ORGANISATIES

Atelier Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, Buurtwinkel, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, JES Brussels, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK

DIENSTEN

Functies zoals tuinbouw, schoonmaker, onthaalmedewerker, chauffeur, administratief medewerker, magazijnmedewerker, winkelmedewerker.

ORGANISATIES

ART2WORK, Atelier Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD[3], Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank

VOEDING & HORECA

Functies zoals polyvalent restaurant-medewerker, hulpkok in een grootkeuken, zaalhulp, barman.

ORGANISATIES

Amazone, Atelier Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Foyer CAW Brussel/Leger des Heils, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkapoen, eat vzw, Great vzw, Pianofabriek, Recyclart

FR APERÇU DES SECTEURS

CONSTRUCTION

Fonctions telles que bricoleur, peintre auxiliaire, décorateur d'intérieur, poseur de revêtements de sol, ouvrier d'entretien, plombier sanitaire, charpentier, soudeur manuel.

ORGANISATIONS

Atelier Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, Buurtwinkel, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, JES Brussels, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK

SERVICES

Fonctions telles que horticulteur, nettoyeur, assistant à la réception, chauffeur, assistant administratif, employé d'entrepôt, vendeur.

ORGANISATIONS

ART2WORK, Atelier Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD[3], Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank

ALIMENTATION ET HORECA

Fonctions telles qu'assistant de restaurant polyvalent, assistant de chef dans une grande cuisine, assistant de salle, barman.

ORGANISATIONS

Amazone, Atelier Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Foyer CAW Brussel/Leger des Heils, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkapoen, eat vzw, Great vzw, Pianofabriek, Recyclart

EN SECTOR OVERVIEW

CONSTRUCTION

Jobs such as handyman, assistant painter, interior designer, carpenter, maintenance worker, plumber sanitary, carcass worker, manual welder.

ORGANISATIONS

Atelier Groot Eiland, Buurthuis Bonnevie, Casablanco, Wijkhuis Chambéry, De Overmolen, EVA BXL Bricoteam, FIX, JES Brussels, Manus BXL, Recyclart, ULAC-HUVAK.

SERVICES

Jobs such as gardener, cleaner, reception assistant, driver, administrative assistant, warehouse clerk, salesperson.

ORGANISATIONS

ART2WORK, Atelier Groot Eiland, Baita Clean Office, Bel Food, Buurthuis Bonnevie, Cosmos, JES Brussels, LD[3], Manus BXL, NASCI, Pianofabriek, Sociaal Vervoer Brussel, ULAC-HUVAK, VITeS BE, Voedselbank

FOODS AND HORECA

Jobs such as polyvalent restaurant assistant, chef's assistant in a kitchen, waiter, barman.

ORGANISATIONS

Amazone, Atelier Groot Eiland, Wijkhuis Chambéry, Cosmos, De Foyer CAW Brussel/Leger des Heils, De Harmonie, De Kaai, De Welvaartkapoen, eat vzw, Great vzw, Pianofabriek, Recyclart

OVERZICHT VAN DE SECTOREN

ICT

Functies zoals IT technicus, IT helpdesk-medewerker, administratief medewerker, desktoppublisher, webdesigner.

ORGANISATIES
INOPTEC+ (INTEC Brussel), Maks vzw

SOCIOCULTUREEL

Functies zoals sportbegeleider, assistent audiovisuele dienst, onthaalbediening, logistiek medewerker.

ORGANISATIES
Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

INDUSTRIE & TECHNIEK

Functies zoals fietsmechanieker, assistent podiumtechnicus, technisch medewerker.

ORGANISATIES
ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek

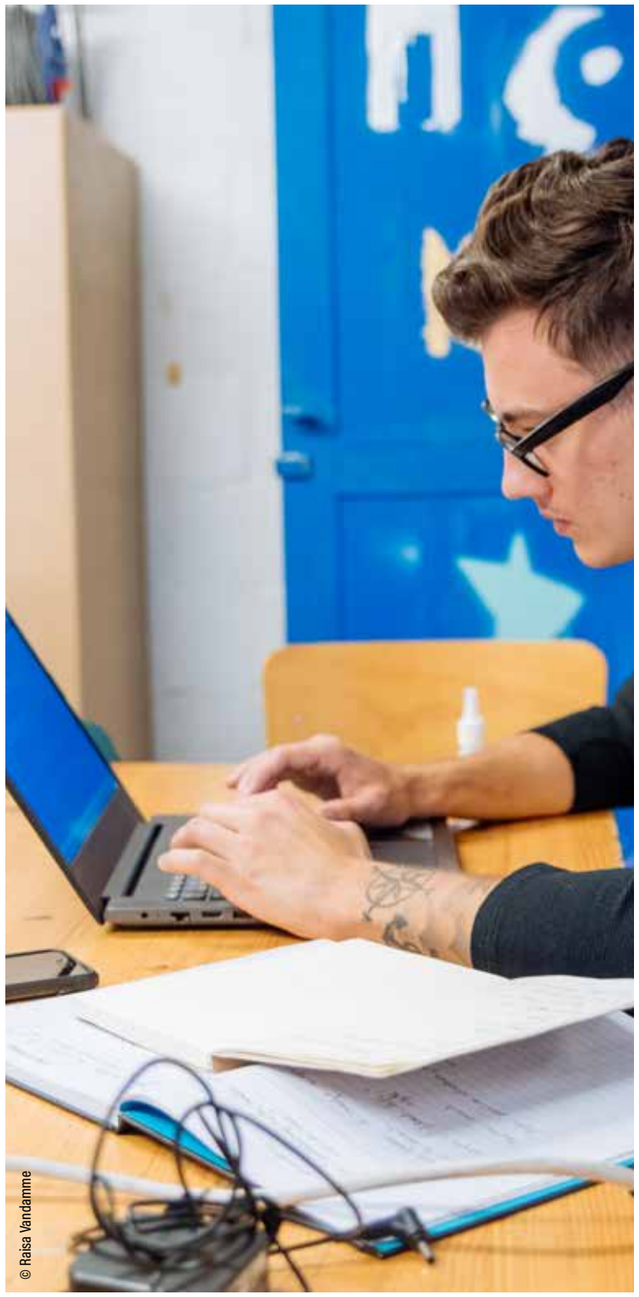
ZORG

Functies zoals hulpbegeleider kinderopvang, huishoudhulp, medewerker in de zorg.

ORGANISATIES
Aksent, De Buiteling, De Ketjes, De Overmolen, Elmer, Familiehulp, I-mens

ANDERE

Buurthuis Bonnevie (Conversatietafels Nederlands), De Welvaartkapoen (vervoer en textiel), Groep INTRO (renovatie en groendienst), NASCI (armoedebestrijding), Oxfam-Solidariteit (NGO–circulaire economie), TWI (maatwerkbedrijf)



© Raisa Vandamme

(FR) APERÇU DES SECTEURS

TIC
Fonctions telles que technicien informatique, assistant informatique, assistant administratif, éditeur de bureau, concepteur de sites web.

ORGANISATIONS
INOPTEC+ (INTEC Brussel), Maks vzw

SOCIOCULTUREL
Fonctions telles que conseiller sportif, assistant audiovisuel, service d'accueil, assistant logistique.

ORGANISATIONS
Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

INDUSTRIE ET TECHNIQUE
Fonctions telles que mécanicien de vélo, assistant technicien de scène, assistant technique.

ORGANISATIONS
ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek

SOINS
Fonctions telles qu'assistante maternelle, aide-ménagère, aide-soignante.

ORGANISATIONS
Aksent, De Buiteling, De Ketjes, De Overmolen, Elmer, Familiehulp, I-mens

AUTRES
Buurthuis Bonnevie (Tables de conversation en néerlandais), De Welvaartkapoen (transport et textile), Groep INTRO (rénovation et service vert), NASCI (lutte contre la pauvreté), Oxfam-Solidariteit (ONG - économie circulaire), TWI (entreprise sur mesure)

© Technicity

(EN) SECTOR OVERVIEW

ICT
Jobs such as IT technician, IT assistant, administrative assistant, office editor, web designer.

ORGANISATIONS
INOPTEC+ (INTEC Brussels), Maks vzw

SOCIOCULTURAL
Jobs such as sports coach, audio-visual assistant, reception, logistics assistant.

ORGANISATIONS
Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy, Beeldenstorm

INDUSTRY & MECHANICAL ENGINEERING
Jobs such as bike mechanic, assistant stage technician, technical assistant.

ORGANISATIONS
ART2WORK, CyCLO, Pianofabriek

CARE
Jobs such as childcare assistant, housekeeper, care assistant.

ORGANISATIONS
Aksent, De Buiteling, De Ketjes, De Overmolen, Elmer, Familiehulp, I-mens

OTHERS
Buurthuis Bonnevie (Dutch conversation tables), De Welvaartkapoen (transport and textiles), Groep INTRO (renovation and green service), NASCI (fight against poverty), Oxfam-Solidariteit (NGO - circular economy), TWI (tailor-made company)

Aksent	Liedtsstraat 27-29 1030 Schaarbeek	T 02 240 71 90	info@aksentvzw.be www.aksentvzw.be	TRAM 55 Rubens, 25, 32, 55, 62, 93 Liedts		Zorg	Huishoudhulp
Amazone	Middaglijnstraat 10 1210 Sint-Joost-Ten-Node	T 02 229 38 00 F 02 229 38 01	info@amazone.be www.amazone.be	METRO 2 & 6 Kruidtuin of Madou TRAM 92 & 94 Kruidtuin BUS 61, 63 & 65 Quetelet		Voeding & horeca	Onthaalmedewerker, medewerker onderhoud en schoonmaak
ART2WORK	Malterie / Bellevue Henegouwenkaai 41 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 94 15	info@art2work.be www.art2work.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 51 Ninoofsepoort, 82 Driehoek BUS 86 Driehoek		Industrie & techniek, diensten	Technisch (polyvalent) medewerker
Atelier Groot Eiland	Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 511 72 10	secretariaat@ateliergrooteiland.be www.ateliergrooteiland.be	METRO 1, 5 (Graaf van Vlaanderen) TRAM 82 (Driehoek), 51 (Vlaamsepoort) BUS 86 (Vlaamsepoort)		Horeca, bouw, diensten	Werkplaatsschrijnwerkerij, polyvalent restaurant-personeel, tuinbouw en groenteteelt, groenzones onderhouden
Baita Clean Office	Henegouwenkaai 26/1 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 511 65 59	cleanoffice@baita.be www.baita.be	METRO 1, 5 (Graaf van Vlaanderen) TRAM 82 (Driehoek), 51 (Vlaamsepoort) BUS 86 (Vlaamsepoort)		Diensten	Onderhoudsmedewerker woningen, polyvalent schoonmaker
Bel Food	Henegouwenkaai 29 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 511 72 10	secretariaat@ateliergrooteiland.be www.thefoodhub.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 82 Driehoek, 51 Vlaamsepoort BUS 86 Vlaamsepoort		Diensten	Verkoper voedingsmiddelen
Brussels Brazilian Jiu-jitsu Academy - BBJJA	Hovenierstraat 100 1081 Koekelberg	T 0486 30 78 63	brusselsbjjacademy@gmail.com www.bbjja.be	METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt		Socio-cultureel	Sportbegeleider
Beeldenstorm	Bergensesteenweg 145 1070 Anderlecht	T 02 523 43 50	secretariaat@beeldenstorm.be www.beeldenstorm.be	METRO 2, 6 Clemenceau BUS 46 Clemenceau		Socio-cultureel	Assistent van het atelierhoofd (snit en naad), Assistent graphicus digitale beeldvorming, Assistent metaalbewerking, Assistent creatieve ateliers (beeldende praktijken), Assistent audio visuele dienst, Assistent werkmeester en directeur, Onthaalbediending, Logistiek medewerker
Buurthuis Bonnevie	Bonneviestraat 40 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 410 76 31 F 02 411 80 33	info@bonnevie40.be www.bonnevie40.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen BUS 89 Graaf van Vlaanderen"		Bouw, diensten, Conversatietafels Nederlands	Onderhoudsmedewerker, onthaalmedewerker, poetsmedewerker
Wijkhuis Chambéry	Chambérystraat 24-26 1040 Etterbeek	T 02 646 20 57	bw@chambery.be www.chambery.be	TRAM 81 De Jacht of St.-Antoniuskerk BUS 34, 36 De Jacht		Bouw, voeding & horeca	Schilder-decorateur, Klusjesman, Hulpkok in een grootkeuken, Onderhouds-en poetsmedewerker van panden
Buurtwinkel	Anneessensplein 13 1000 Brussel	T 02 512 69 85	info@buurtwinkel.brussels www.buurtwinkel.brussels	TRAM 3, 4 Anneessens 51, 82 Bodegem BUS 46 Brussel Washuis		Bouw	Klusjesman, hulpschilder, onthaalmedewerker, pleisterwerken, polyvalent schoonmaker
Casablanco	François Malherbelaan 42 1070 Anderlecht	T 02 527 57 75	info@casablanco.be www.casablanco.be	METRO 5 Aumale, Jacques Brel		Bouw	Plaatser van thermische isolaties, afbouwvakman, interieurbouwer, Plaatser van houten/ en of keramische vloeren en wanden, plaatser van soepele muren en vloerbekleder, interieur-schilder, gevelbekleder -schilder, bestuurder-leverancier, administratief medewerker
Cosmos	Dr. De Meersmanstraat 14 1070 Anderlecht	T 02 527 89 73	info@cosmosvzw.be www.cosmosvzw.be	METRO 2, 6 Clemenceau TRAM 51 Anderlechtse Poort BUS 46 Liverpool		Voeding & horeca, diensten	Keukenpersoneel, zaalhulp, barman, kassa-bediende, animator, commercieel medewerker, chauffeur, schoonmaker, onderhoudsmede-werker, administratief medewerker,
CYCLO Atelier Participatif	Vlaamsesteenweg 85 1000 Brussel	T 02 512 68 90	cyclo@cyclo.org www.cyclo.org	METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Dansaert		Industrie & techniek	Fietsmechanieker
CYCLO Dynamo (opleidingsatelier)	Koolmijnenkaai 30-34 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 512 68 90	cyclo@cyclo.org www.cyclo.org	METRO 1, 5 Graaf Van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Dansaert		Industrie & techniek	Fietsmechanieker
De Buiteling	Hopstraat 7 1000 Brussel	T 02 223 48 22	info@debuiteling.be www.debuiteling.be	METRO 1, 5 Sint-Katelijne TRAM 3, 4 Beurs 51, 82 Ninoofsepoort BUS 86 Dansaert		Zorg	Hulpbegeleider (kinderopvang)

De Foyer - CAW Brussel / Leger des Heils	Bodegemstraat 27 1000 Brussel	T 02 512 17 92	foyerbodegem@cawbrussel.be www.cawbrussel.be	TRAM 3, 4 Anneessens		Voeding & horeca	
De Harmonie	Harmoniestraat 1 1000 Brussel	T 02 203 28 48 F 02 203 47 60	info@deharmonie.be www.deharmonie.be	METRO 2, 6 Ijzer BUS 46, 47		Voeding & horeca	Keukenpersoneel
De Kaai	Adolphe Willemynsstraat 113 1070 Anderlecht	T 02 705 14 00	info@dekaaivzw.be www.dekaaivzw.be	BUS 46, 89 Anderlecht De Linde Plein, 53, 89 Willemyns		Voeding & horeca	Keukenpersoneel
De Ketjes	Dambordstraat 25 1000 Brussel	T 02 218 72 88 F 02 218 81 05	kinderdagverblijfdeketjes@outlook.be www.kdvdeketjes.com	METRO 2,6 Rogier 1, 5 De Brouckère		Zorg	Hulpbegeleider (kinderopvang)
De Overmolen	Cellebroersstraat 16 1000 Brussel	T 02 513 09 99	info@deovermolen.be www.deovermolen.be	TRAM 3, 4 Anneessens BUS 86 César De Paepe		Zorg, bouw	Administratief medewerker, onderhouds-medewerker, begeleidingsassistent
De Welvaartkapoen	Begijnenstraat 65 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 880 51 57	dienstencentrum@dewelvaartkapoen.be catering@dewelvaartkapoen.be welvaartvervoer@dewelvaartkapoen.be www.dewelvaartkapoen.be	METRO 2, 6 Ossegem TRAM 82 Karreveld BUS 53 Begraafplaats Van Molenbeek		Voeding & horeca, vervoer en textiel	Kassabediende, retoucheur, kleermaker, hulpkok, polyvalent medewerker restaurant, zaalhulp, schoonmaker, klusjesman, begeleidend chauffeur, distributeur
eat vzw	Vooruitgangstraat 331 1030 Schaarbeek	T 02 274 54 41	info@eatvzw.be www.eatvzw.be	TRAM 3, 25, 55, 62, 93 Thomas		Voeding & horeca	Polyvalent restaurantmedewerker
Elmer	Vooruitgangstraat 317 1030 Schaarbeek	T 02 274 20 21	info@elmer.be www.elmer.be	TRAM 3, 25, 55, 62, 93 Thomas		Zorg	Begeleider in de kinderopvang
EVA bxl- Bricoteam	Vooruitgangstraat 323 1030 Schaarbeek	T 02 274 01 95	bricoteam@evavzw.net www.vzweva.be	TRAM 3, 25, 55, 62, 93 Thomas		Bouw	Onderhoudsmedewerker, secretariaats-medewerker
Familiehulp	Koningsstraat 306 1210 Brussel	T 02 543 79 10	brussel@familiehulp.be www.familiehulp.be	METRO 2,6 Botanique TRAM 92, 93 Sint-Maria BUS 65,66 Middaglijn		Zorg	Medewerker zorg
FIX	Sylvain Denayerstraat 51 1070 Anderlecht	T 02 523 66 75	info@fixbrussel.be www.fixbrussel.be	METRO 5 Aumale of Jacques Brel BUS 89 Jacques Brel		Bouw	Medewerker in meubelmakerij, Ruwbouw-arbeider en pleisterwerken, Schilder, Isoleerder en plaatser van wanden en plafonds, Lood-gieter-sanitair, Klusjesman gebouwen, Manueel lasser, Magazijnier
Great vzw	Havenlaan 86c, bus 3002 1000 Brussel	T 02 354 79 03	info@greatvzw.be www.greatvzw.be	METRO 2, 6 Ijzer BUS 89 Picard 20, 14, 57, 88 Thurn en Taxis		Voeding & horeca	Restaurantpersoneel
Groep INTRO	Tweestationsstraat 150 1070 Anderlecht	T 0473 96 51 55	paul.vanlierde@groepintro.be www.groepintro.be	METRO 2, 6 Zuidstation TRAM 3, 4, 51, 82 Zuidstation BUS 78 Klein Eiland		Renovatie & groendienst	Medewerker groenonderhoud, medewerker klus-en renovatieploeg,
I-mens	Vrijheidslaan 34 1081 Koekelberg	T 02 227 50 46 F 02 227 50 52	jelle.eeckhout@i-mens.be ben.lombaerts@i-mens.be www.i-mens.be	METRO 2, 6 Simonis TRAM 19 Simonis		Zorg	Medewerker zorg
INOPTEC+ (INTEC BRUSSEL)	Hovenierstraat 82 1081 Koekelberg	T 02 256 97 24	info@inoptecplus.be www.inoptecplus.be	METRO 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Ribaucourt		ICT	IT technicus, IT helpdeskmedewerker, administratief medewerker
JES Brussels	Werkhuizenstraat 3 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 411 68 83 F 02 410 60 43	opleidingen@jes.be www.jesbrussels.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen 2, 6 Ribaucourt TRAM 51 Sainctelette		Bouw, diensten	Poetshulp / polyvalent medewerker
LD³	Marcqstraat 25 1000 Brussel	T 02 889 00 80	karen@LD3.be www.ld3.be	TRAM 3,4, 51 De Brouckère		Diensten	Commis, facilitymanager, keukenmedewerker, magazijnmedewerker, schoonmaker, onderhoudsmedewerker, onthaalmedewerker
Maks vzw	Jorezstraat 21 1070 Anderlecht	T 02 555 09 90	info@maksvzw.org www.maksvzw.org	METRO 2, 6 Zuidstation of Clemenceau TRAM 81 Raad BUS 46 Albert I		ICT	Onthaalmedewerker, informatica en bureautica onderhouden en herstellen, poetshulp, hulpanimator digitale inclusie, desktoppublisher, webdesigner
Manus BXL	Steenweg op Gent 565 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 520 05 40	info@manus.tv www.manus.tv	TRAM 82 Begraafplaats van Molenbeek BUS 49 Begraafplaats van Molenbeek		Diensten, bouw	Polyvalent schoonmaker, polyvalent groenarbeider

© Filip Claus

WERKERVARING | EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE | WORK EXPERIENCE

NASCI	D'Anethanstraat 4 1030 Schaarbeek	T 02 216 88 85 F 02 216 88 86	nascivzw@skynet.be www.nascivzw.be	TRAM 55, 92 BUS 58, 59 Verboekhoven TRAM 7 Prinses Elisabeth		Diensten, armoedebestrijding	Polyvalent medewerker
Oxfam-Solidariteit	Vierwindenstraat 60 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 501 67 00 F 02 511 89 19	oxfamsol@oxfamsol.be www.oxfamsol.be	METRO 1, 5 Zwarte Vijvers 2, 6 Beekkant TRAM 82 Driehoek 51 Vlaamse Poort		NGO - Circulaire economie	Sorteren van textiel, Computertechnicus, Logistiek, Kantoorautomatisering, Bestuurder, Verkoper
Pianofabriek	Fortstraat 35 1060 Sint-Gillis	T 02 541 01 70 F 02 541 01 77	info@pianofabriek.be www.pianofabriek.be	METRO , 6 Hallepoort TRAM 3, 4 Sint-Gillis Voorplein, 81 Willem Tell		Voeding & horeca, diensten, industrie en techniek	Polyvalente horecamedewerker, Assistent Podiumtechnicus, Verkoper Accessoires, Medewerker administratie
Recyclart	Manchesterstaat 13-15 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 502 57 34 F 02 502 64 03	info@recyclart.be www.recyclart.be	METRO 2, 6 Delacroix, Weststation TRAM 82 Hertog Van Brabant BUS 86 Hertog Van Brabant		Bouw, voeding & horeca	Keukenhulp, Barman, Polyvalent restaurant-medewerker, Administratief ondersteuner en logistiek medewerker, metaalarbeider, houtbewerker, infrastructuurmedewerker
Sociaal Vervoer Brussel (SVB)	Fontainasstraat 13 bus 2 1060 Sint-Gillis	T 02 534 27 54 F 02 534 27 54	svbvzw@yahoo.com www.sociaalvervoerbrussel.be	METRO 2, 6 Hallepoort TRAM 3, 4, 51 Hallepoort		Diensten	Begeleidend chauffeur
TWI	Linthoutbosstraat 37 1200 Woluwe	T 02 735 63 25	twi@twi.brussels www.twibrussel.be	METRO 1 Josephine-Charlotte RAM 7, 25 Georges Henri BUS 27, 28, 80 Degroof		Maatwerkbedrijf	
ULAC - HUVAK	Bergensesteenweg 211 1070 Anderlecht	T 02 520 21 29	info@ulac-huvak.be www.ulac-huvak.be	METRO 2, 6 Clémenceau		Bouw, diensten	Schilderen gebouwen, schoonmaker
VITeS BE	De Wandstraat 122 1020 Brussel	T 0499 88 57 36	info@vites.be www.vites.be	TRAM 3, 7 De Wand		Diensten	Winkelmedewerker
Voedselbank	Zelliksesteenweg 12 1082 Sint-Agatha-Berchem	T 02 559 11 10	info@foodbanks.be www.foodbanks.be/nl	BUS 87, Berchem Shopping TRAM 82 Berchem Shopping		Diensten	Chauffeur, Transporteur, Magazijnier, Administratief bediende, Schoonmaker

© Sirio

05

ONDERNEMERSCHAP

Droomde je altijd al over het starten van een eigen zaak?
Hier vind je alle organisaties die je daarbij kunnen helpen. Samen kijken ze welke opleiding je nodig hebt, hoe het met je administratie zit, wat met het opstellen van een financieel plan, enz.

FR **DEVENIR INDÉPENDANT**

Vous avez toujours rêvé de lancer votre propre entreprise ? Vous trouverez ici toutes les organisations qui peuvent vous aider dans ce domaine. Elles examinent avec vous la formation dont vous avez besoin, votre administration, l'élaboration d'un plan financier, etc.

EN **SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP**

Have you always dreamed of starting your own business? Here you will find all the organisations who can assist you. Together they will look at the training you need, your administration, drawing up a financial plan, etc.

ZELFSTANDIG ONDERNEMERSCHAP

Wil je graag ondernemer worden? Dan volg meestal best een specifieke opleiding. Daarvoor kan je bij **SYNTRA Brussel** terecht. Je kan er zowel de algemene opleiding bedrijfsbeheer als opleidingen voor een specifiek zelfstandig beroep volgen. Dit kan zowel tijdens de dag, 's avonds of op zaterdag. De duur ervan varieert van opleiding tot opleiding.

Cursisten met taal- of leermoeilijkheden? Zij kunnen gratis ondersteuning krijgen van de taal- en leercoach. Ontdek het volledig aanbod via **www.syntrabrussel.be**.

Sommige organisaties ondersteunen je bij de opstart van je eigen zelfstandige onderneming. Zo kan je bij Unizo terecht voor begeleiding en coaching bij de opstart en dit op allerlei domeinen. Ook bij **Young Entrepreneurs of Tomorrow** (YET.brussels) vind je informatie over het (jong) ondernemerschap in Brussel. Zij brengen alle acties voor jongeren (-30 jaar) samen, geven nuttige tips, organiseren evenementen en zo veel meer. Dit om jongeren te stimuleren om de stap naar het ondernemerschap te zetten. Ontdek alle programma's en organisaties die je kunnen helpen om je ondernemingszin te ontwikkelen, je project uit te bouwen of je activiteit op te starten.

Kijk op yet.brussels/nl voor alle info.

ZELFSTANDIG ONDERNEMERSCHAP | DEVENIR INDÉPENDANT | SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

hub.brussels	Charleroisesteenweg 110 1060 Sint-Gillis	T 02 422 00 20 T 1819 F 02 422 00 43	info@hub.brussels (Katrien Van Elslander) hub.brussels www.1819.brussels	TRAM 92, 97 Faider of Janson
JobYourself	Dansaertcentrum Aalststraat 7-11 1000 Brussel	T 02 256 20 74	info@jobyourself.be www.jobyourself.be	TRAM 51 Vlaamsepoort BUS 86 Vlaamsepoort
microStart	De Fiennesstraat 77 1070 Anderlecht	T 02 888 61 00 F 02 888 61 01	brussels@microstart.be www.microstart.be	METRO 2, 6 Clemenceau TRAM 81 Fiennes
Orientaeuro	Karabiniersplein 15 1030 Schaarbeek		ace@orientaeuro.be www.orientaeuro.be/nl/ace/	TRAM 7, 25. Meiser BUS 178. Schaarbeek VRT
SYNTRA Brussel	Campus Tour & Taxis Havenlaan 86C bus 209 1000 Brussel	T 02 421 17 70 F 02 421 17 79	info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be	METRO 2, 6 Ribaucourt of IJzer TRAM 51 Sainctelette BUS 14 Thurn & Taxis
	Campus Ukkel Stallestraat 292 1180 Ukkel	T 02 331 68 01 F 02 331 68 04	info@syntrabrussel.be www.syntrabrussel.be	TRAM 4, 32, 82, 97 Kruispunt Stalle BUS 98 Kruispunt Stalle
Unizo Startersservice	Willebroekkaai 37 1000 Brussel	T 02 212 25 10	brussel@unizo.be www.unizo.be/brussel www.unizo.be/begeleidingen	METRO 2, 6 IJzer BUS 14, 57, 88 Willebroek of Reders
YET.brussels	Charleroisesteenweg 110 1060 Sint-Gillis		info@yet.brussels www.yet.brussels	TRAM 92,97 Faider of Janson

FR DEVENIR INDÉPENDANT

Vous souhaitez devenir entrepreneur? Dans ce cas, il est généralement préférable de suivre une formation spécifique. Vous pouvez contacter **SYNTRA Brussel** pour cela. Vous pouvez suivre à la fois la formation générale en gestion d'entreprise et la formation à une profession indépendante spécifique. Cela peut se faire dans la journée, en soirée ou le samedi. La durée varie d'un stage de formation à l'autre.

Les participants ayant des difficultés linguistiques ou d'apprentissage peuvent bénéficier d'un soutien gratuit de la part du Coach Langues et Apprentissage. Découvrez l'offre complète via **www.syntrabrussel.be**.

Certaines organisations vous aident à lancer votre propre entreprise indépendante. Unizo peut vous fournir des conseils et un encadrement pendant le démarrage, dans toutes sortes de domaines. Young Entrepreneurs of Tomorrow (YET.brussels) fournit également des informations sur l'entrepreneuriat (jeune) à Bruxelles. Ils rassemblent toutes les actions destinées aux jeunes (-30 ans), donnent des conseils utiles, organisent des événements et bien plus encore. Il s'agit de stimuler les jeunes à faire le pas vers l'esprit d'entreprise. Découvrez tous les programmes et organisations qui peuvent vous aider à développer votre esprit d'entreprise, à développer votre projet ou à démarrer votre activité.

Consultez le site yet.brussels/fr pour toutes les informations.

EN SELF-EMPLOYMENT AND ENTREPRENEURSHIP

Would you like to become an entrepreneur? In that case, it is usually best to follow a specific course. You can contact **SYNTRA Brussel**, where you can follow both the general business management training and training for a specific independent profession. You can do this during the day, in the evening or on Saturday. Its duration varies from course to course.

Participants with language or learning difficulties can receive free support from the Language and Learning Coach. Discover the complete offer via **www.syntrabrussel.be**.

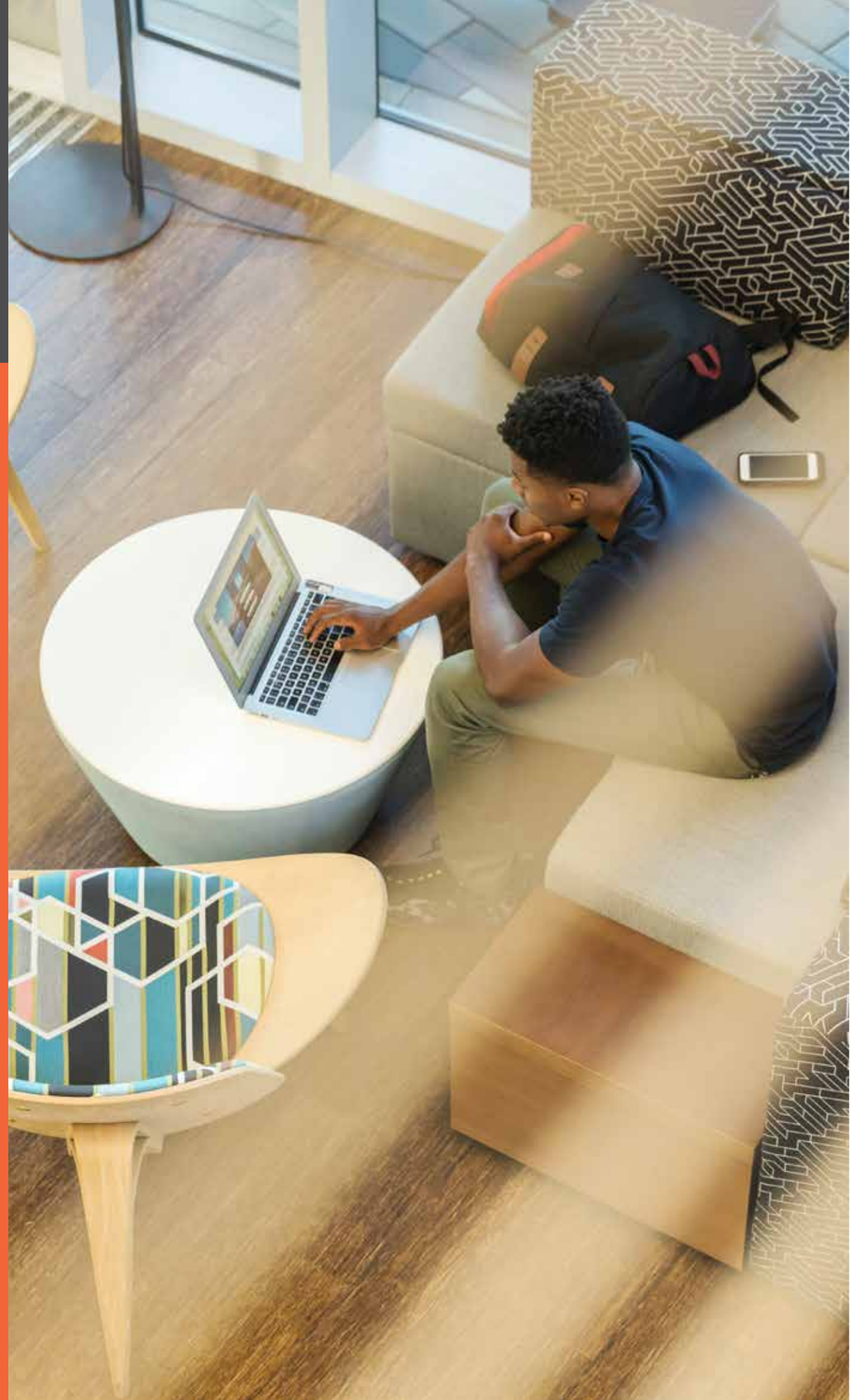
A number of organisations support you in starting up your own independent business. Unizo, for example, offers guidance and coaching during the start-up, in all kinds of areas. Young Entrepreneurs of Tomorrow (YET.brussels) also provides information about (youth) entrepreneurship in Brussels. They bring together all activities for young people (under 30), give useful advice, organise events and much more. The aim is to stimulate young people to take the step towards entrepreneurship. Find out about all the programmes and organisations that can help you to develop your entrepreneurial spirit, expand your project or start your business.

Visit yet.brussels/en for more information.

06

INTEGRATIE EN INBURGERING

Ben je nieuw in België en wil je begrijpen hoe Brussel en België in mekaar zit? Of hoe jouw rol als burger, ouder, student, werknemer... opnemen? We leggen het je graag uit.



FR **L'INTÉGRATION ET L'INSERTION CIVIQUE**

Vous souhaitez mieux comprendre la Belgique et Bruxelles ? Ou vous souhaitez savoir comment assumer votre rôle de citoyen, de parent, d'étudiant, de employé... ? Nous vous expliquons volontiers.

EN **INTEGRATION AND CIVIC INCLUSION**

Would you like to understand Belgium and Brussels better? Or would you like to know how to take up your role as a citizen, parent, student, employee...? We will be happy to explain it to you.

AGENTSCHAP INTEGRATIE EN INBURGERING - BON

Ben je van buitenlandse afkomst en woon je in Brussel? Volg dan een gratis **inburgeringstraject** bij het **Agentschap Integratie en Inburgering - bon**. Zo kom je meer te weten over België en Brussel. Deze cursus wordt in verschillende talen aangeboden. Een deel van de lessen kan je online volgen. Daarnaast helpen ze je ook je professionele loopbaan uit te bouwen, en als je een buitenlands diploma hebt om dit te laten erkennen. Je leert ook Nederlands, een extra troef op de arbeidsmarkt.

Tijdens het hele traject krijg je individuele begeleiding van een trajectbegeleider, bij wie je met al je vragen terecht kan. Indien nodig, brengt hij/zij je in contact met de juiste voorzieningen en organisaties. Op het einde behaal je een inburgeringsattest.

FR BUREAU D'ACCUEIL BRUXELLOIS D'INTÉGRATION CIVIQUE - BON

Si vous êtes d'origine étrangère et que vous vivez à Bruxelles, vous pouvez suivre un cours d'intégration gratuit du **bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique - bon**. Ainsi, vous apprendrez à mieux connaître la Belgique et Bruxelles. Ce cours est proposé en plusieurs langues. Certains cours peuvent être suivis en ligne. Ils vous aideront également à développer votre carrière professionnelle, et si vous avez un diplôme étranger, à le faire reconnaître. Vous apprendrez également le néerlandais, un atout supplémentaire sur le marché du travail.

Tout au long du cours, vous recevrez des conseils individuels d'un conseiller de cours, auquel vous pourrez vous adresser pour toutes vos questions. Si nécessaire, il vous mettra en contact avec les installations et les organisations appropriées. À la fin, vous obtiendrez un certificat d'intégration civique.

EN BRUSSELS RECEPTION AGENCY FOR INTEGRATION - BON

If you are of foreign origin and live in Brussels, you can follow a free **integration course** at the **Brussels Reception Agency for Integration - bon** and learn more about Belgium and Brussels. This course is offered in several languages. Some courses can be taken online. They will also help you to develop your professional career and, if you have a foreign diploma, to have it recognised. You will also learn Dutch, which is an extra advantage on the job market.

Throughout the course of the programme, you will receive individual guidance from a programme counsellor, to whom you can turn with all your questions. He/she will answer all your questions and put you in contact with the right facilities and organisations. At the end of the programme, you will obtain a civic integration certificate.

AGENTSCHAP INTEGRATIE EN INBURGERING | BUREAU D'ACCUEIL D'INTEGRATION CIVIQUE | RECEPTION AGENCY FOR INTEGRATION

Agentschap Integratie en Inburgering - bon Sint-Jans-Molenbeek	Toekomststraat 35 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 701 73 80	info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort
Agentschap Integratie en Inburgering - bon Brussel-Stad	Philippe de Champagnestraat 23 1000 Brussel	T 02 701 73 80	info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be	TRAM 3, 4 Anneessens
Agentschap Integratie en Inburgering - bon Schaarbeek	Colignonplein 10 1030 Schaarbeek	T 02 701 73 80	info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be	TRAM 55 Paviljoen, 92 Pogge BUS 58 Paviljoen
Agentschap Integratie en Inburgering - bon Anderlecht	Anderlechtse-Weggevoerdenstraat 1 1070 Anderlecht	T 02 701 73 80	info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be	METRO 5 Sint-Guido TRAM 81 Sint-Guido BUS 46, 49 Sint-Guido

DIPLOMAGELIJKSCHAKELING

Wil je met een buitenlands diploma in Brussel werken of studeren? Dan is het handig om te weten aan welke eisen je diploma moet voldoen en welke stappen je moet doorlopen om dit in orde te brengen. Het **Agentschap Integratie en Inburgering – bon** biedt informatie en ondersteuning bij je aanvraag tot gelijkschakeling van je buitenlands diploma. Ze begeleiden je gedurende het hele proces: van eerste vragen en de aanvraag zelf tot uitleg van de erkenningsbeslissing en begeleiding naar alternatieven als een diplomagelijkschakeling niet mogelijk is. Er worden ook infosessies georganiseerd.

Alle info en data vind je op de website
www.mijndiploma.be

FR ÉQUIVALENCE DE DIPLÔMES

Vous souhaitez travailler ou étudier à Bruxelles avec un diplôme étranger ? Il est alors utile de savoir à quelles exigences votre diplôme doit répondre et quelles sont les étapes à franchir pour le réussir. Le **bureau d'accueil bruxellois d'intégration civique – bon** vous offre des informations et un soutien pour votre demande de régularisation de votre diplôme étranger.

Ils vous guideront dès les premières questions et la demande elle-même jusqu'à l'explication de la décision de reconnaissance et vous indiqueront des alternatives si une équivalence de diplômes étrangers n'est pas possible. Des séances d'information sont également organisées.

Toutes les informations et les dates sont disponibles sur le site
www.mijndiploma.be

EN EQUIVALENCE OF QUALIFICATIONS

Would you like to work or study in Brussels with a foreign qualification? Then it is useful to know what requirements your qualification has to meet and what steps you have to take to get it right. The **Brussels Reception Agency for Integration** – bon offers information and support with your application for equivalence of your foreign qualification. They will guide you throughout the entire process: from the first questions and the application itself to the explanation of the recognition decision and guidance to alternatives if a qualification equivalence is not possible. Information sessions are also organised.

All information and dates can be found on the website
www.mijndiploma.be

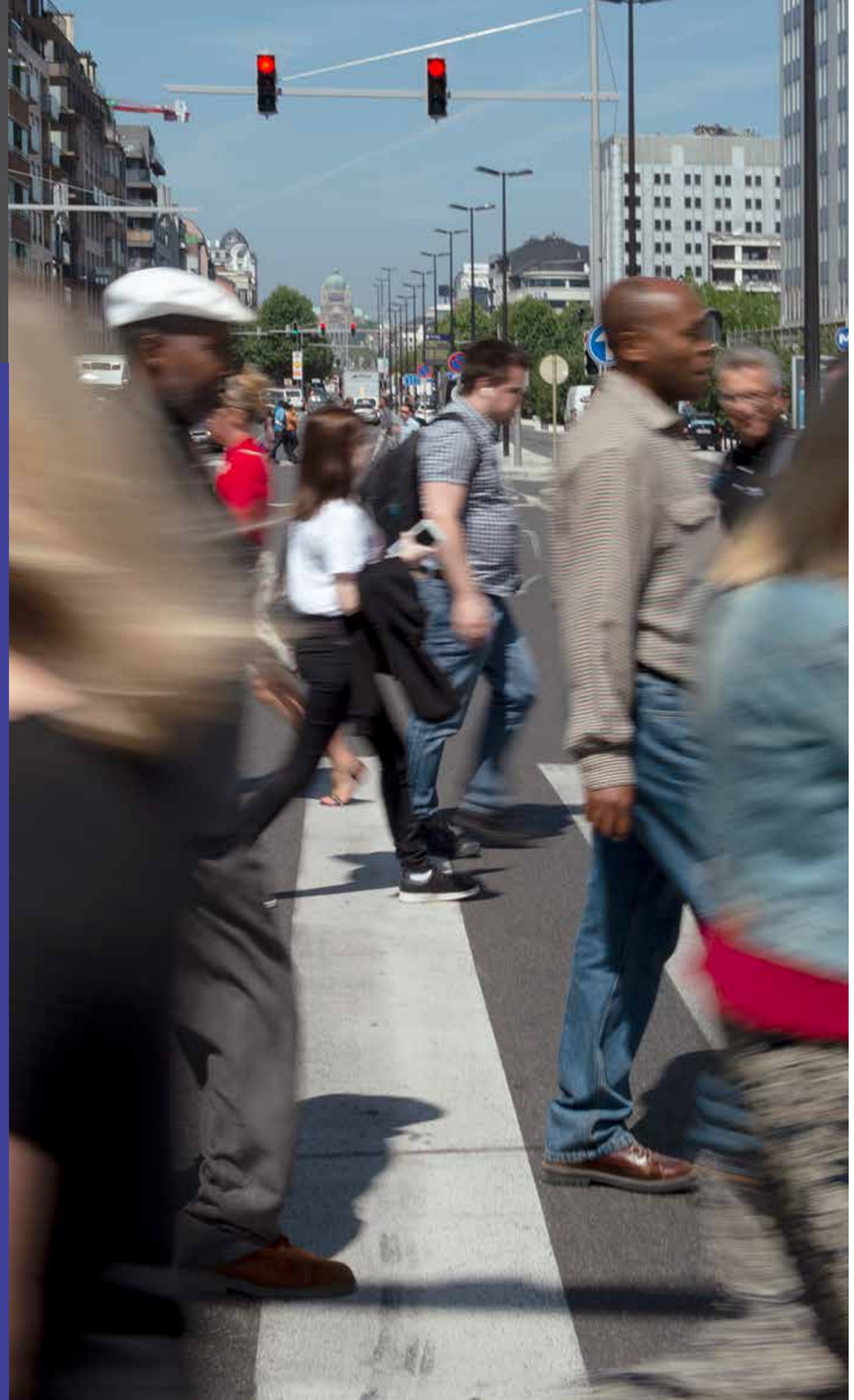
DIPLOMAGELIJKSCHAKELING | EQUIVALENCE DE DIPLÔMES | EQUIVALENCE OF QUALIFICATIONS

Agentschap Integratie en Inburgering - bon	Toekomststraat 35 1080 Sint-Jans-Molenbeek		info.brussel@integratie-inburgering.be www.bon.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort
bon - AgII Sint-Jans-Molenbeek	Toekomststraat 35 1080 Sint-Jans-Molenbeek	T 02 701 73 80	diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be	METRO 1, 5 Graaf van Vlaanderen TRAM 51 Vlaamsepoort
bon - AgII Brussel-Stad	Philippe de Champagnestraat 23 1000 Brussel	T 02 701 73 80	diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be	TRAM 3, 4 Anneessens
bon - AgII Schaarbeek	Colignonplein 10 1030 Schaarbeek	T 02 701 73 80	diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be	TRAM 55 Paviljoen, 92 Pogge BUS 58 Paviljoen
bon - AgII Anderlecht	Anderlechtse-Weggevoerdenstraat 1 1070 Anderlecht	T 02 701 73 80	diploma.bon@integratie-inburgering.be www.bon.be	METRO 5 Sint-Guido TRAM 81 Sint-Guido BUS 46, 49 Sint-Guido
NARIC - Vlaanderen	Hendrik Consciencegebouw Koning Albert II laan 15 1210 Sint-Joost-ten-Node	T 1700 of + 32 2 553 1700 (vanuit het buitenland)	Contactformulier via: www.vlaanderen.be/nl/vlaamse-overheid/contact/stuur-een-e-mail www.naricvlaanderen.be	Op wandelafstand van Station Brussel-Noord

07

SAMENWERKING

Tracé Brussel vzw wil de Brusselse werkloosheid aanpakken en de positie van alle werkzoekenden op de arbeidsmarkt versterken. Om deze missie te realiseren **werkt Tracé Brussel vzw samen met een netwerk van partners.**



FR **COLLABORATION**

Tracé Brussel vzw veut aborder le problème du chômage à Bruxelles et renforcer la position de tous les demandeurs d'emploi sur le marché du travail. Pour réaliser cette mission, Tracé Brussel vzw travaille en collaboration avec un réseau de partenaires.

EN **COLLABORATION**

Tracé Brussel vzw wants to tackle the problem of unemployment in Brussels and strengthen the position of all jobseekers on the labour market. To achieve this mission, Tracé Brussel vzw works together with a network of partners.

TRACÉ BRUSSEL VZW

Tracé Brussel vzw is een Brusselse Nederlandstalige organisatie die de werkloosheid in Brussel aanpakt. Dat doet ze door ruim te denken én te werken.

Haar missie: de positie van alle werkzoekenden op de arbeidsmarkt versterken, zeker van kwetsbare groepen, en hun inschakeling bevorderen. Samen met een netwerk van partners, ontwikkelt Tracé Brussel vzw innovatieve wegen naar opleiding, werk en een solidaire economie.

Tracé Brussel vzw zet in op vijf verschillende componenten: begeleiden, verenigen, informeren, adviseren en innoveren.

BEGELEIDEN

De Brusselse Werkwinkels, gerund door Tracé Brussel vzw, begeleiden mensen in hun zoektocht naar een job of beroepsopleiding. Leerwinkel Brussel ondersteunt Brusselaars bij keuzes inzake levenslang en levensbreed leren. Wie op zoek is naar een studentenjob kan terecht bij het Infopunt Jobstudent Brussel.

VERENIGEN

Tracé Brussel vzw stimuleert netwerking en informatie-uitwisseling. Ze is het aanspreekpunt over beleidsevoluties, nieuwe ontwikkelingen en opleidingen. Ze verenigt regionaal, lokaal en sectoraal partners en werkt samen met de Jobhuizen, opleidings-en tewerkstellingspolen en het Beroepenpunt.

INFORMEREN

Tracé Brussel vzw informeert over relevant beleidsnieuws, onder andere via de nieuwsbrief. Ze promoot het Brussels SPI-aanbod (socioprofessionele inschakeling) bij partnerorganisaties en werkzoekenden. Leerkrachten krijgen met de 'Brusselse Train the Teacher' vorming over de arbeidsmarkt in het Brussels hoofdstedelijk gewest.

ADVISEREN

Tracé Brussel vzw signaleert knelpunten en adviseert aan de Brusselse en Vlaamse beleidsmakers. Als adviesbureau sociale economie worden organisaties uit de sociale economie ondersteund bij het opstellen van een erkennings- en financieringsdossier. Daarnaast verzorgt Tracé Brussel vzw het secretariaat van de BANSPA, de Brusselse Adviesraad van de Nederlandstalige Sociale Partners. En biedt ze ondersteuning in de opmaak en communicatie van hun adviezen.

INNOVEREN

Tracé Brussel vzw steekt mee de schouders onder vernieuwende initiatieven in de sector die met verschillende partners worden gerealiseerd. Voorbeelden hiervan zijn de uitrol van Duaal Leren in het Brussels hoofdstedelijk gewest, het opzetten en ontwikkelen van innoverende opleidingen (UB^3) of nog de medewerking vanuit Tracé Brussel vzw als Nederlandstalige partner aan het project COSEARCHING.

© Kobe Van de Putte

FR Tracé Brussel vzw est une organisation néerlandophone bruxelloise qui aborde le problème du chômage à Bruxelles. Toujours en réfléchissant et en travaillant de manière globale et ouverte.

Sa mission: renforcer la position de tous les demandeurs d'emploi sur le marché de l'emploi, en particulier les groupes vulnérables, et favoriser leur intégration. En collaboration avec un réseau de partenaires, Tracé Brussel vzw développe des parcours innovants de formation, de travail et d'économie solidaire.

Tracé Brussel vzw se distingue par cinq composantes différentes: accompagner, unir, informer, conseiller et innover.

ACCOMPAGNER

Les Werkwinkels, dirigés par Tracé Brussel vzw, accompagnent les individus dans leur recherche d'un emploi ou d'une formation professionnelle. Leerwinkel Brussel soutient les Bruxellois dans leurs choix d'apprentissage tout au long de la vie. Si vous cherchez un job d'étudiant, vous pouvez contacter 'Infopunt Jobstudent Brussel.'

UNIR

Tracé Brussel vzw stimule les relations et l'échange d'informations. C'est le point de contact pour les questions des organisations partenaires concernant la politique ou les nouveaux développements et formations. Tracé Brussel unit des partenaires régionaux, locaux et sectoriels et coopère avec les Maisons de l'Emploi, les Pôles Formation-Emploi et la Cité des Métiers.

INFORMER

Tracé Brussel vzw informe sur l'actualité politique pertinente, par exemple par le biais de son bulletin d'information. Il assure la promotion de l'offre ISP (insertion socioprofessionnelle) de Bruxelles auprès des organisations partenaires et des demandeurs d'emploi. Les enseignants reçoivent une formation sur le marché de l'emploi de la région de Bruxelles-Capitale avec le programme Bruxellois «Train the Teacher».

CONSEILLER

Tracé Brussel vzw signale les métiers en pénurie et conseille les décideurs politiques bruxellois et flamands. En tant que société de conseil pour l'économie sociale, les organisations de l'économie sociale sont soutenues dans l'élaboration d'un dossier de reconnaissance et de financement. Tracé Brussel vzw gère également le secrétariat du BANSPA (*Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners*). Elle les aide également à rédiger et à communiquer leurs conseils.

INNOVER

Tracé Brussel vzw s'investit dans des initiatives innovantes réalisées avec différents partenaires au sein du secteur. Parmi les exemples, on peut citer le déploiement du Duaal Leren dans la région de Bruxelles-Capitale, ainsi que la mise en place et le développement de cours de formation innovants (UB^3) ou la collaboration de Tracé Brussel vzw en tant que partenaire néerlandophone dans le projet COSEARCHING.

EN Tracé Brussel vzw is a Brussels-based Dutch-speaking organisation that tackles the problem of unemployment in Brussels. Always thinking and working in a holistic and inclusive way.

Its mission: to strengthen the position of all jobseekers on the job market, especially vulnerable groups, and to promote their inclusion. In collaboration with a network of partners, Tracé Brussel vzw is developing innovative paths to training, work and a solidarity economy.

Tracé Brussel vzw mobilises on five different components: guidance, unification, information, consultancy and innovation.

GUIDANCE

The Werkwinkels, led by Tracé Brussel vzw, support individuals in their search for a job or vocational training. Leerwinkel Brussel supports Brussels residents in their choice of lifelong learning. If you are looking for a student job, you can contact Infopunt Jobstudent Brussel.

UNIFICATION

Tracé Brussel vzw stimulates relationships and the exchange of information. It is the point of contact for policy or new developments and training courses. Tracé Brussel unites regional, local and sectoral partners and cooperates with the Job Houses, the Training-Employment Centres (PFE – POW) and the Cité des Métiers.

INFORMATION

Tracé Brussel vzw informs about relevant political news, for example through its newsletter. It promotes the Brussels SPI offer (socio-professional integration) to partner organisations and jobseekers. Teachers receive training in the job market of the Brussels-Capital Region through the Brussels "Train the Teacher" programme.

CONSULTANCY

Tracé Brussel vzw identifies bottlenecks and advises policy makers in Brussels and Flanders. As a consultancy firm for the social economy, social economy organisations are supported in drawing up a file for recognition and funding. Tracé Brussel vzw also manages the secretariat of BANSPA (*Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners*). It also provides support in drawing up and communicating their advice.

INNOVATION

Tracé Brussel vzw invests in innovative initiatives with various partners within the sector. Examples include the deployment of the Duaal Leren in the Brussels-Capital Region, the introduction and development of innovative training courses (UB^3) or the collaboration of Tracé Brussel vzw as a Dutch-speaking partner in the COSEARCHING project.

JOBHUIZEN

Er zijn 17 Jobhuizen in het Brussels hoofdstedelijk gewest, waarvan 5 'virtuele jobhuizen' zonder fysieke locatie. Een jobhuis brengt verschillende inschakelings- en/of tewerkstellingsorganisaties (waaronder Actiris, gemeente, PWA, dienst SPI OCMW, Mission Locale en Tracé Brussel vzw – Lokale Werkwinkel) onder één dak en laat ze op een geïntegreerde manier werken. De jobhuizen werken op lokaal niveau en bevorderen de samenwerking tussen de verschillende partners en hebben een coördinerende functie in het ontwikkelen van lokale of bovenlokale projecten en acties.

Voor de werkzoekende is een jobhuis als het ware de 'portaalsite' van de lokale tewerkstellings-, begeleidings- en opleidingsinitiatieven. Ze begeleiden werkzoekenden bij hun stappen op de arbeidsmarkt en brengen ze in contact met de juiste instantie om toegang te krijgen tot een job, werkervaring of opleiding.

Meer info? Bezoek dan www.actiris.be

© Kobe Van de Putte

FR MAISONS DE L'EMPLOI

La Région de Bruxelles-Capitale compte 17 Maisons de l'Emploi, dont 5 sont des «Maisons de l'Emploi virtuelles» sans localisation physique. Une Maisons de l'Emploi concentre diverses organisations d'intégration sociale et/ou d'emploi (dont Actiris, la commune, ALE, service SPI CPAS, Mission Locale et Tracé Brussel vzw – Lokale Werkwinkel) cela leur permet de travailler de manière intégrée. Les Maisons de l'Emploi travaillent au niveau local, favorisant ainsi la coopération entre les différents partenaires. Elles ont un rôle de coordination dans le développement de projets et d'actions locaux ou supra-locaux.

Pour le demandeur d'emploi, une Maison de l'Emploi est en quelque sorte le «site portail» des initiatives locales en matière d'emploi, d'orientation et de formation. Elles guident les demandeurs d'emploi dans leurs démarches sur le marché du travail et les mettent en contact avec l'organisme approprié pour accéder à un emploi, une expérience professionnelle ou une formation.

Vous souhaitez plus d'informations ?
Visitez ensuite le site www.actiris.be

EN JOB HOUSES

There are 17 Job Houses in the Brussels-Capital Region, 5 of which are 'virtual Job Houses with no physical location. A Job House unites various social integration and/or employment organisations (including Actiris, the municipality, ALE-PWA, SPI CPAS/OCMW service, Mission Locale and Tracé Brussel vzw-Lokale Werkwinkel), which allows them to work in an integrated way. The Job Houses work at the local level and promote cooperation between the various partners. They have a coordinating role in the development of local or supra-local projects and actions.

For the jobseeker, a Job House is a kind of "portal " for local initiatives in the field of employment, guidance and training. They guide jobseekers in their steps on the job market and put them in contact with the appropriate body to access a job, work experience or training.

Would you like more information? Then visit www.actiris.be

JOBHUIZEN | MAISONS DE L'EMPLOI | JOB HOUSES

ACTIRIS Directie Partnerships en Tewerkstellingsprogramma's - Departement Partnerships - Lokale Coördinaties	Astrotoren Sterrenkundelaan 14 1210 Sint-Joost-ten-Node	www.actiris.be	METRO 2, 6 Madou BUS 29, 63, 65, 66 Madou
Jobhuis Anderlecht	Birminghamstraat 225 1070 Anderlecht	MDE1070JH@actiris.be	METRO 2, 6 Delacroix 5 Jacques Brel BUS 89 Delacroix
Jobhuis Brussel-Stad	Antwerpselaan 26 1000 Brussel	MDE1000JH@actiris.be	METRO 2, 6 IJzer TRAM 51 IJzer BUS 47, 58, 88 Ijzer
Job- en opleidingshuis Elsene	Collegestraat 30 1050 Elsene	MDE1050JH@actiris.be	METRO 2, 6 Naamsepoort BUS 54, 71 Fernand Cocq 38, 60 Malibran
Jobhuis Etterbeek	virtueel jobhuis 1040 Etterbeek	MDE1040JH@actiris.be	
Jobhuis Evere	Genèvestraat 175 (3e verdieping) 1140 Evere	MDE1140JH@actiris.be	TRAM 7, 25 Meiser BUS 21 RTL House 63 Paul Leduc
Jobhuis Ganshoren	virtueel jobhuis 1083 Ganshoren	MDE1083JH@actiris.be	
Jobhuis Jette	Léon Théodorstraat 108 1090 Jette	MDE1090JH@actiris.be	TRAM 19 Lenoir
Jobhuis Oudergem	Paepedellelaan 87 1160 Oudergem	MDE1160JH@actiris.be	METRO 5 Hankar BUS 34 Hankar
Jobhuis Schaarbeek	Jerusalemstraat 46 1030 Schaarbeek	MDE1030JH@actiris.be	TRAM 92 Pogge BUS 59 Ernest Laude
Jobhuis Sint-Gillis	De Mérodestraat 143 1060 Sint-Gillis	MDE1060JH@actiris.be	TRAM 81, 82 Zweden BUS 49, 50 Zweden
Jobhuis Sint-Jans-Molenbeek	virtueel jobhuis 1080 Sint-Jans-Molenbeek	MDE1080JH@actiris.be www.me1080jh.be	
Job- en opleidingshuis Sint-Joost-ten-Noode	virtueel jobhuis 1210 Sint-Joost-ten-Node	MEF12100JH@actiris.be	
Jobhuis Sint-Lambrechts-Woluwe	Roodebeeksesteenweg 137 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe	MDE1200JH@actiris.be	METRO 1 Roodebeek TRAM 8 Roodebeek BUS 27, 29 Moonens - 42, 45, 178, 359, 659 Roodebeek
Jobhuis Sint-Pieters-Woluwe	Charles Thielemanslaan 93 1150 Sint-Pieters-Woluwe	MDE1150JH@actiris.be	TRAM 3, 9, 44 Groene Hond BUS 36 Groene Hond
Jobhuis Ukkel	Alsembergsesteenweg 1011 1180 Ukkel	MDE1180JH@actiris.be	TRAM 51 Jeanne Herreman BUS 43,70 Jeanne Herreman
Jobhuis Vorst	Stationstraat 17 1190 Vorst	MDE1190JH@actiris.be www.m2e1190.be	TRAM 82, 97 Sint-Denijs BUS 50, 54 Sint-Denijs
Jobhuis Watermaal-Bosvoorde	Vinkstraat 127 1170 Watermaal-Bosvoorde	MDE1170JH@actiris.be	BUS 17, 95 Ortolanen of Drie Linden

BANSPA

BANSPA (de Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners) verleent advies aan de Brusselse en Vlaamse regeringen over de thema's werk, opleiding en onderwijs. Waar het Brusselse beleid raakvlakken heeft met het Vlaamse, adviseert BANSPA de beleidsvorming.

Vertegenwoordigers van werkgeversorganisaties (UNIZO, Kamer van Koophandel, VOKA, BECI, BRUXEO) en vakbonden (ABVV, ACV, ACLVB) zetelen in de organisatie. Ook worden VDAB Brussel, Actiris, GOB BEW, VGC en SYNTRA Brussel uitgenodigd om hun expertise te bundelen met die van de sociale partners.

Tracé Brussel vzw verzorgt het secretariaat van BANSPA door adviezen voor te bereiden, dossiers uit te werken, de vergaderingen voor te bereiden en de follow up ervan te verzorgen.

Voor meer inlichtingen kan u terecht bij :
secretariaat BANSPA, Tracé Brussel vzw,
Antwerpselaan 26, 1000 Brussel,
T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels.
www.banspa.brussels

FR **BANSPA**

BANSPA (*Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners*) conseille les gouvernements bruxellois et flamand sur les thèmes du travail, de la formation et de l'éducation. Lorsque la politique bruxelloise est en interface avec la politique flamande, la BANSPA donne des conseils sur l'élaboration des politiques.

Des représentants des organisations patronales (UNIZO, Chambre de commerce, VOKA, BECI, BRUXEO) et syndicales (ABVV, ACV, ACLVB) siègent dans l'organisation. Le VDAB Bruxelles, Actiris, GOB BEW, VGC et SYNTRA Brussel sont également invités à mettre en commun leur expertise avec celle des partenaires sociaux.

Tracé Brussel vzw gère le secrétariat du BANSPA en préparant des avis, en élaborant des dossiers, en préparant des réunions et en en assurant leur suivi.

Pour plus d'informations, veuillez contacter :
secrétariat BANSPA, Tracé Brussel vzw,
avenue d'Anvers 26, 1000 Bruxelles,
T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels
www.banspa.brussels

EN **BANSPA**

BANSPA (*Brusselse Adviesraad van Nederlandstalige Sociale Partners*) advises the Brussels and Flemish governments on issues of work, training and education. Where Brussels policy interfaces with Flemish policy, BANSPA advises on policy development.

Representatives of the employers' organisations (UNIZO, Chamber of Commerce, VOKA, BECI, BRUSSELS) and trade unions (ABVV, ACV, ACLVB) are represented in the organisation. The VDAB Brussels, Actiris, GOB BEW, VGC and SYNTRA Brussel are also invited to pool their expertise with that of the social partners.

Tracé Brussel vzw provides the secretariat of BANSPA by preparing opinions, drawing up dossiers, preparing meetings and following them up.

For more information, please contact:
BANSPA secretariat, Tracé Brussel vzw,
avenue d'Anvers 26, 1000 Brussels,
T. 02 511 99 72, info@banspa.brussels
www.banspa.brussels

BRUPARTNERS

De Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die in 1994 werd opgericht, heet sinds 1 juli 2020 Brupartners.

Brupartners is een instelling van openbaar nut en het belangrijkste orgaan voor sociaaleconomisch overleg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is een paritaire instelling die de Brusselse sociale gesprekspartners verenigt, waarin de werkgevers en werknemers evenredig vertegenwoordigd zijn. Samen vormen zij de plenaire zitting van Brupartners. Brupartners doet aan adviesverlening en zorgt voor overleg tussen de sociale gesprekspartners en de regering. Voor dit alles kan Brupartners rekenen op een administratief team, het Secretariaat.

Meer info: www.brupartners.brussels/nl

FR **BRUPARTNERS**

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, créé en 1994, s'appelle Brupartners depuis le 1er juillet 2020.

Brupartners est une institution d'utilité publique et le principal organe de concertation socio-économique de la Région de Bruxelles-Capitale. C'est une institution paritaire qui réunit les différents partenaires sociaux bruxellois, dans laquelle les employeurs et les employés sont représentés à égalité. Ensemble, ils forment la session plénière des Brupartners. Brupartners fournit des conseils et des consultations entre les partenaires sociaux et le gouvernement. Pour tout cela, Brupartners peut compter sur une équipe administrative, le Secrétariat.

Pour plus d'informations : www.brupartners.brussels/nl

EN **BRUPARTNERS**

The Economic and Social Council for the Brussels-Capital Region, established in 1994, became Brupartners on 1 July 2020.

Brupartners is an institution of public utility and the main socio-economic consultation forum of the Brussels-Capital Region. It is a joint institution bringing together the Brussels social partners, in which employers and employees are equally represented. Together they form the plenary session of the Brupartners. Brupartners provides advice and consultation between the social partners and the government. For all this, Brupartners can rely on an administrative team, the Secretariat.

For more information: www.brupartners.brussels/nl

COLOFON

De publicatie kwam tot stand dankzij de steun en medewerking van Actiris, de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, VDAB, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse overheid en de Brusselse SPI-partners.

REDACTIE Tracé Brussel-team
COÖRDINATIE Eva Cuypers
DESIGN TomatoLab.be
DRUK Leleu
FOTOGRAFIE Filip Claus, Kobe Van de Putte, Jérôme Hubert, Lander Loeckx, Raisa Vandamme, Ivan Put, Sino
VERANTWOORDELIJKE UITGEVER
Steef Corijn – Tracé Brussel vzw Antwerpselaan 26 – 1000 Brussel
D/2021/11.933/1 - EDITIE 01/2021

www.schakelsnaarwerk.be

MEER INFO

Tracé Brussel vzw
Antwerpselaan 26
1000 Brussel

T 02 511 99 72

info@tracebrussel.be
www.tracebrussel.be

Een initiatief van

TRACÉ BRUSSEL schakels naar werk

Werkwinkel alles over werk Brussel

Met de steun van

brussel

VDAB

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Vlaanderen verbeelding werkt

actiris.brussels de weg naar werk

V.U.: Steef Corijn, Tracé Brussel vzw, Antwerpselaan 26, 1000 Brussel